

FREE COLLECTOR
ITEM

Nº9
2019



THE MOST POWERFUL EQUESTRIAN MAGAZINE

PUISSANCE

**ELKE
BLEYAERT**

VERLIEFD OP EEN STALEN ROS

**HILDE
VAUTMANS**

EUROPARLEMENTSLID TE PAARD

**WERKEN
ALS EEN PAARD**

KINDEREN VERGETEN ZORGEN

VANINA ICKX - INTERVIEW
MATTHIEU BAUMGARTNER - INTERVIEW
BENTLEY - AUTO

INTERNATIONAL MAGAZINE
DUTCH/ENGLISH EDITION
WWW.PUISSANCE.COM



SCAPA

discover more on scapaworld.com
& follow us @scapaworld



Is uw collectie Puissance volledig?

U heeft momenteel het 9de nummer van Puissance in handen. Het krachtigste en prachtigste magazine van de Lage Landen over paardensport en lifestyle. U mag het gratis meenemen! Wenst u één of meerdere magazines van onze vorige jaargangen te ontvangen? Of schrijft u in om in de toekomst Puissance op uw thuisadres per post te ontvangen. Hoe werkt dat? Maak €7,50 per exemplaar dat u wenst te verkrijgen over op onze rekening: BE80 3630 4358 5877

Mededeling: uw naam - uw adres - Puissance nr. ...

Is your Puissance collection complete?

You currently have the 9th issue of Puissance. The most powerful and beautiful magazine of the low countries about equestrian sport and lifestyle. You can take a copy for free! Do you wish to receive one or more of our previous editions? Or do you wish to sign up to have Puissance sent to your home address in the future. How can you do this? Transfer €7,50 per edition that you wish to receive to our account: BE80 3630 4358 5877

Details: your name - your address - Puissance nr. ...

Redactie/Redaction
Stijn de Koning, copywriter puissance.com,
redactor puissance.com
Edith De Reys

Design
www.mindworks-design.be

Fotografie/photography
Dirk Caremans (Hippo foto)
Studio Temps de Poses
Philippe Graton
Pascal Renaudon

Make-upartist & Hairstylist
Els Vlummens

Vertaling
Claudia Verburgt
Catherine Aerts
Paloma Redonnet
Begona Aquera Sanchez

Print
Realise Printing

Taal/Language
Nederlands/English
Français/Español

Distributie/distribution
35.000 exemplaren/copies
België/Belgium
Nederland/The Netherlands
Frankrijk/France
Spanje/Spain

Abonnementen/Subscriptions
info@puissance.com

**Verantwoordelijke uitgever/
Responsible editor**
Puissance.com

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op enige andere wijze zonder voorafgaand schriftelijk akkoord van de uitgever.

No part of this publication may be reproduced and/or made public by means of print, photocopy, microfilm or any other means without prior written consent of the Publisher.

www.puissance.com

**Volgend nummer: April 2020.
Next publication: April 2020.**

Cover
Model: Elke Bleyaert
Photography: Hippo foto
Clothing: SCAPA, Cavalleria Toscana



06
Elke Bleyaert



110
Werken als een Paard



120
Vanina Ickx



56
Hilde Vautmans



130
Bentley Bentayga Hybrid



88
Matthieu Baumgartner



Inhoud Contents

PUISSANCE

Uitgever/Editor
Een uitgave van Puissance.com
Verschijnt tweemaal per jaar.
A publication by Puissance.com
Published twice a year.

Director
Luc Vermeiren
www.puissance.com

International Sales Director
Luc Vermeiren
+32 (0)473 89 88 33
luc@puissance.com

**The Netherlands
Sales Manager**
Myriam Vermeiren
+31 (0)6 51 39 99 25
myriam@puissance.com

U.K.
Shani Van Mieghem
shani@puissance.com

**U.S.A.
Director**
Aurora Rangel de Alba
+32 (0)474 116 176
+1 (415) 710-3153
aurora@puissance.com

5	Woord Vooraf
6	Elke Bleyaert
16	Steven Thoelen
24	Mood & Vibes
26	Ken Ruysen
32	Mood & Vibes
34	Cassandre Malherbe
48	Malta
56	Hilde Vautmans
64	Mood & Vibes
66	Nobhill+
70	Fokkerij Van Den Bisschop
80	One Bite
82	Fences
86	Ask the vet
88	Matthieu Baumgartner
92	Laura van de Graaf
104	Kalender
108	Mood & Vibes
110	Werken als een Paard
120	Vanina Ickx
128	Mood & Vibes
130	Bentley Bentayga Hybrid
142	Ask the lawyer

146	Teun Van Riel
152	Scapa Home
160	Mood & Vibes
162	Chantilly
174	Keros
186	CSI Eindhoven
190	Rik Van Miert
196	Mood & Vibes



stijn
by me
thuis in communicatie

Copywriting – Public Relations – Websites

U kan beroep doen op stijn by me als u:

- » een ervaren copywriter zoekt om teksten te (her)schrijven
- » geen tijd heeft om uw website en sociale media up-to-date te houden
- » nieuws in de media wil laten brengen
- » de public relations rond uw bedrijf wil laten verzorgen
- » een nieuwe website of huisstijl wil laten ontwikkelen

stijn by me - Stijn de Koning - +32 495 35 20 81 - info@stijnbyme.be

Volg ons op Facebook 

www.stijnbyme.be

Woord Vooraf Preface



Stijn de Koning, Luc Vermeiren & Edith De Reys



Het negende nummer van Puissance, het krachtigste en prachtigste paardensportmagazine van de Lage Landen is klaar. Onze redactieploeg breidde uit met Edith De Reys. Zo zijn we nog beter gewapend om leuke verhalen uit de internationale paardensport, gekruid met wat lifestyle, aan u voor te stellen.

En we hebben nog nieuws uit eigen huis! Puissance is trots dat we vanaf nu naast de gekende Nederlands-Engelse boek, ook met een Frans-Spaanse versie kunnen uitkomen. Hiermee komen we tegemoet aan een grote vraag uit Frans- en Spaanssprekende landen waar ook veel liefhebbers van paardensport zitten.

Kent u Elke Bleyaert? Deze sympathieke dame ontdekte na een val van haar paard een nieuwe liefde... ze leeft zich nu uit op een stalen ros. Niet moeilijk als u weet dat ze de vriendin is van de Belgische profwielrenner Jasper Stuyven (team Trek/Sagafredo).

De Belgische politica Hilde Vautmans werd in het Europees Parlement verkozen tot nieuwe voorzitter van de MEP Horse Group. Zij pleit op Europees niveau voor nog meer aandacht voor onze geliefde sport en dieren.

Vanina Ickx, dochter van de legendarische rallyrijder Jacky, trad in de voetsporen van haar vader en kroop ook achter het stuur van een racewagen. Zij vertelt over paarden én paardenkracht.

Koos u al een volgende reisbestemming? Ga eens naar Chantilly in Frankrijk, dé hoofdstad van het paard. U kan er de Grandes Ecuries bezoeken, een tot de verbeelding sprekende accommodatie die al 300 jaar bestaat.

Ook indrukwekkend is Werken als een Paard in Rotterdam. In het vorige nummer haalden we deze organisatie, die groeide uit site-events van het Europees Kampioenschap en het CHIO Rotterdam, al aan. Nu stellen we hun werking uitgebreid voor. Fantastisch hoe zij, met de hulp van paarden, kinderen even hun zorgen doen vergeten. Veel leesplezier!

The ninth edition of Puissance, the most influential and beautiful equestrian sports magazine from the low countries is ready. Our editorial team expanded with Edith De Reys. We are even better equipped to report interesting news from the international equestrian circuit and introduce you to fun lifestyle topics and brands.

And we also have some news of our own to share! Puissance is proud that as of this magazine which is the traditional Dutch-English book, we will also be producing a French-Spanish book. This is in response to the large demand from various French and Spanish speaking countries that have many equestrian enthusiasts interested in our book.

Do you know Elke Bleyaert? This sympathetic woman discovered a new love after a fall from her horse.... and now spends much of her time on a bicycle. Not completely unexpected as she is the girlfriend of the Belgian professional cyclist Jasper Stuyven (team Trek/ Sagafredo).

The Belgian politician Hilde Vautmans was chosen in the European Parliament to be the new chairwoman of the MEP Horse Group. She is working to draw attention to our beloved sport and animals at a European level.

Vanina Ickx, daughter of the legendary rally driver Jacky Ickx, has followed in her father's footsteps and also climbed behind the wheel of a racing car. She told us about her love of horses and also horsepower.

Have you already chosen your next holiday location? We can recommend Chantilly in France, the capital of horses. You can visit the Grandes Ecuries, the imaginative accommodation that already exists 300 years.

Something else that is really impressive is Work Like a Horse in Rotterdam. In the last edition we already introduced them. The organisation grew alongside the EC and CHIO Rotterdam. Now we introduce them with much greater depth. Fantastic how they, together with the horses, are able to help children develop and forget their troubles. Enjoy reading!

Elke Bleyaert, vriendin van profwielrenner Jasper Stuyven

Na een zware val van haar paard ontdekte Elke Bleyaert (27) de liefde voor een... stalen ros. De vriendin van de Belgische profwielrenner Jasper Stuyven (Team Trek/Sagafredo) raast nu vaak door de natuur op haar mountainbike. "Ik zit bijna even graag op de fiets als op mijn paard", vertelt de sympathieke Elke Bleyaert aan Puissance.

Elke Bleyaert, girlfriend of professional cyclist Jasper Stuyven

"I am almost as happy on a mountain bike as I am on a horse"

After Elke Bleyaert (27) suffered a bad fall from her horse, she discovered her other love. The girlfriend of the Belgian professional cyclist Jasper Stuyven (Team Trek / Sagafredo) can now often be seen racing through nature on her mountain bike. "I almost enjoy cycling as much as I do riding", explains the very likeable, and sympathetic Elke Bleyaert to Puissance.

ELKE BLEYAERT

Zit bijna even graag op mountainbike als op een paard

Text : Stijn de Koning
Photos : Dirk Caremans (Hippo foto)



INTERVIEW

Jij komt uit een echte paardenfamilie

“Hoewel ik in 2017 noodgedwongen moest stoppen met paardrijden, verkocht ik mijn paard ‘Zavier’ nog maar enkele maanden geleden. Tot dat moment hielp mijn grootvader, Medard Bleyaert, intensief bij de verzorging van mijn paarden. Mijn grootvader woonde maar één straat verder en was bijna altijd bij mij als ik aan het trainen was. Hij onderhield ook de stallen omdat hij vond dat hij dat beter deed dan mij (lacht) en grootvader en vader kwamen ook heel vaak naar de wedstrijden kijken. Mijn vader, Peter Bleyaert, heeft heel wat wedstrijden eventing gedaan op LRV-niveau. Ik begon zelf met paardrijden op mijn elfde. In mijn beginjaren heb ik af en toe gesprongen, maar daarna voelde ik me beter in dressuur. Ik reed bij Stal Ter Burcht in Maldegem, waar ik vaak trainde bij Ronny Cromheecke. Toen ik in Leuven ging wonen, trainde ik bij Nick Van Laer en Linda Meisch. Twee keer werd ik provinciaal kampioen van West-Vlaanderen. Ik reed in de L1 en L2 klasse.”

Tot die val...

“Papa lachte wel eens dat je pas een “echte amazone” bent als je wel eens van je paard valt. Het hoort er inderdaad bij, maar in 2014 viel ik echt ongelukkig van mijn paard. Geen overdreven zware val, maar wel één met ernstige gevolgen. Een instabiliteit van mijn bekken, in combinatie met het samenleven met een profwielrenner, zorgde er uiteindelijk voor dat ik moest stoppen met paardrijden. Ooit hoop ik nog terug te kunnen starten, maar dat doe ik alleen als ik zeker terug wedstrijden op niveau mag rijden. Dressuur spreekt me het meeste aan, maar western zou ik misschien ook wel eens willen proberen. Dat competitieve zit echt in mij.”



You come from a real equestrian family

“Even though I was forced to stop horse riding in 2017, it is only a few months ago that I sold my horse ‘Zavier’. Till then my grandfather, Medard Blayaert, always helped me a lot with the management and caretaking of my horses. My grandfather only lived one street away and was almost always with me when I was training and riding. He also looked after the stables and horses, mainly because he felt that he was able to do it better than me, and both my grandfather and father also came to almost all of my competitions. My father, Peter Bleyaert, competed a lot in the discipline of eventing at LRV-level. I started riding when I was eleven. In the beginning I did a bit of jumping, but after a while I preferred dressage. I rode at the stables Ter Burcht in Maldegem, where I was often trained by Ronny Cromheecke. And when I went to live in Leuven, I trained with Nick Van Laer and Linda Meisch. Twice I became the provincial champion of West Flanders and I rode in the classes of L1 and L2.”

Until that fall...

“Dad always said that you only become a ‘real rider’ after you have fallen from your horse. That is something that is indeed part of it, but in 2014 I had a really unlucky fall. It wasn’t extremely bad, but it was one with severe consequences. It destabilized my pelvis, and combined with the fact that I live with a professional cyclist, it eventually meant that I had to stop horse riding. At some point I hope to pick it back up, but only if I am able to compete again at a decent level. Dressage is what I enjoy the most but Western is something I would be willing to try. That competitive streak is part of me.”



Elke Bleyaert



Op dat vlak lijkt je dan wellicht op je vriend. Hoe leerden jullie elkaar kennen?

“Mijn broer was ook wielrenner, waardoor ik wat mensen kende in dat wereldje. Eigenlijk was ik eerst geen fan van Jasper, maar al snel bleek dat ik een verkeerd beeld had van hem (lacht). Vijf jaar geleden viel ik voor zijn charmes en werden we een koppel. Ik wist dus dat hij profrenner was en dat ik me op dat vlak wel wat zou moeten aanpassen. Zo verhuisde ik van Maldegem naar Leuven.”

Al zijn jullie niet vaak samen thuis?

“Neen, dat is zo als je samenleeft met een profwielrenner die de wereld rondreist voor zijn wedstrijden. Jasper is slechts één maand per jaar ongeveer thuis, maar gelukkig hebben we zo wel veel contact”, lacht Elke terwijl ze met haar smartphone in de lucht zwaait. “De wedstrijden in België probeer ik live bij te wonen, al weet je dat je hem maar vijf minuutjes voor en na de koers kan zien. Tijdens de zomer reis ik enkele dagen naar de Tour de France en recent ben ik mee geweest naar de wedstrijden in Montreal en Quebec (Canada) omdat we dat ook mochten combineren met een paar dagen vakantie. Het wielrennen heeft er ook al voor gezorgd dat ik veel nieuwe mensen leerde kennen. Zo trek ik veel op met de vriendinnen van Wout Van Aert en Yves Lampaert. Dan lachen we wel eens dat wij elkaar vaker zien dan onze mannen.”

In that case you are similar to your partner. How did you meet each other?

“My brother was also a cyclist, meaning I met quite a few people on the circuit. Actually I wasn’t such a big fan of Jasper in the beginning, but quickly it became clear that I had the wrong idea about him. Five years ago I fell for his charms and we became a couple. I knew he was a professional cyclist and that I would have to adjust a bit. That’s why I moved from Maldegem to Leuven.”

Although you are not home together very often?

“No, that is true when you live with a professional cyclist that travels the world for his competitions. Jasper is barely home one month a year, but luckily we speak a lot, laughs Elke while swinging her mobile phone in the air. “I try to see all his competitions in Belgium live, even though I only see him five minutes before and after the race. During the summer I always go to the Tour de France a few days, and recently I travelled with him to competitions in Montreal and Quebec (Canada) because we were able to combine it with a few days of holiday. Cycling has also ensured I have met a number of new people. For example I spend a lot of time with the girlfriends of Wout Van Aert and Yves Lampaert. We often laugh that we see each other more often than our actual men.”

INTERVIEW

Elke Bleyaert

Kijk je met een bang hartje naar zijn wedstrijden?

"Neen, eigenlijk niet. Zeker na wat ik meemaakte, weet je dat vallen bij de sport hoort. Dat zie ik als een risico van het vak. Het zou me ook veel te veel stress bezorgen, mocht ik alleen maar bezig zijn met hopen dat Jasper niet valt. Natuurlijk ben ik ook blij wanneer hij heelhuids over de finish komt en ik leef ook wel mee tijdens de wedstrijden. Hoewel ik ondertussen veel vriendinnen heb in de wielwereld, ga ik eigenlijk het liefst alleen naar een koers kijken. Omdat je dan van niets of niemand afhankelijk bent en ook makkelijker kan inspelen op een situatie als dat nodig is. Jasper en ik praten ook regelmatig over de koers. Zeker op wat moeilijkere momenten zoals nu (n.v.d.r. : Jasper Stuyven kreeg daags voor ons interview te horen dat hij België niet mee mag vertegenwoordigen op het WK wielrennen) doet het wel deugd om even rustig met elkaar te kunnen praten."

Wielrennen is wel heel anders dan paardrijden?

"Ja, als dressuurrider pendelde ik bij wijze van spreken tussen de stal, de trainingspiste en de wedstrijden. Voor de rest moest ik daar niet echt veel voor laten of speciaal voor doen. Ik mocht ook al eens frietjes eten of een pintje drinken (lacht). Dat is bij die profwielrenners wel anders. Zij reizen de wereld rond van de ene stage naar de andere koers. Ze moeten op hun voeding letten en mogen bijvoorbeeld niet gaan skiën of met de motor rijden."

Are you scared when you watch his competitions?

"No, not really. Especially after my own experiences, you understand that falling is part of the sport. That's something you accept as a risk of the profession. I would be far too stressed out if I was constantly worrying about whether Jasper is going to fall or not. Of course I am happy when he reaches the finish line unharmed and I am completely invested in every race he participates in. Although I have a lot of friends in the cycling world, I prefer to go to the competitions alone to watch. This is because you are not dependent on anyone or anything and can easily respond to the situation as necessary. Jasper and I speak regularly about his competitions. Especially during the more difficult times, such as now (EDITORS NOTE: Jasper Stuyven was told the day before our interview that he is not allowed to represent Belgium at the World Championships for Cycling) it is really beneficial to be able to speak calmly with each other."

Cycling is very different from horse riding?

"Yes, as a dressage rider I shuttled between the stables, the training arena, and the competitions, to explain it bluntly. Except for that I didn't really need to do anything special. I was allowed to eat French fries and have a beer once in a while. That is something that is very different for professional cyclists. They travel the world from one competition to the other. They have to pay close attention to their diet and are not allowed to go skiing or ride a motorcycle for example."



INTERVIEW

Toch zie je ook heel wat gelijkenissen tussen wieler- en paardensport

“Door zelf intensief te beginnen fietsen, vooral mountainbiken, leerde ik opnieuw genieten van de natuur. Door de bossen crossen op je paard of op je fiets is bijna hetzelfde gevoel. Dat gevoel van vrijheid vind ik zalig. Wie een paard heeft, kent de bijzonder band die je daarmee creëert. In tegenstelling tot wat je soms zou denken, hebben wielrenners ook vaak een speciale band met één van hun fietsen. Zo hangt bij ons de eerste fiets waar Jasper de klassieker Parijs-Roubaix op reed tegen de muur. Ik kan moeilijk een zadel tegen de muur hangen als herinnering, maar ik heb wel een klein stukje van de staart van 'mijn Xavier' bij gehouden. Ik had zo'n emotionele band met mijn paard, dat ik het pas bijna twee jaar na mijn val over mijn hart kreeg om het te verkopen. Nu beseft ik dat dat ook Xavier de beste oplossing was omdat die nu terug wedstrijden kan rijden, al blijf ik het emotioneel moeilijk vinden om om te gaan met paarden. Ik heb vriendinnen genoeg met paarden waarop ik zou mogen rijden, maar het spreekt me niet aan als het niet mijn paard is en ik niet toe kan werken naar wedstrijden.”



Yet you also see a lot of similarities between cycling and the equestrian sport

"By starting to cycle intensively myself, especially the mountain biking, I rediscovered my enjoyment and love of nature. Hacking through the woods on a horse or riding on the bicycle is almost the same feeling. That feeling of freedom is fantastic. Whomever has a horse understands the special partnership between horse and rider. Contrary to what people might think, cyclists often also have a special bond with their favourite bike. For example, the bike that Jasper rode with when he won the classic Paris-Roubaix, is hanging on our wall. While I can't quite hang my saddle on the wall as a reminder, I did keep a small bit of 'my Xavier's' tail with me. I had such an emotional connection with my horse, that it was only two years after my fall that I had the heart to sell him. Now I know that it was the best option for Xavier as he is able to go to competitions again, but still I find it hard and emotional to be around horses. I have enough friends who have horses that would allow me to ride on them, but that doesn't appeal to me if it isn't my horse and I am not working towards a competition."

Elke Bleyaert



Jij rijdt nu ook wedstrijden, maar dan op een stalen ros

"Ik heb inderdaad met de mountainbike een nieuwe liefde ontdekt. Begin dit jaar heb ik samen met een vriendin deelgenomen aan de Grand Raid Nisramont in de Ardennen. Een combinatie van kajakken, mountainbiken en lopen. Kajakken viel erg tegen en zal je me niet snel meer zien doen (lacht). Het fietsen en het lopen – waar we veel voor trainden – verliep wel goed. Uiteindelijk finishten we als 54ste op 120 duo's en waren we bij de vrouwen het zevende duo dat de aankomst haalde. De combinatie mountainbiken-lopen wil ik zeker blijven doen. Soms droom ik met Jasper wel eens luidop om samen deel te nemen aan 'Cape Epic', naar verluidt de zwaarste mountainbikewedstrijd ter wereld door de natuur in Zuid-Afrika. Over acht dagen moet je dan ongeveer 800 kilometer fietsen en tot 15.000 hoogtemeters overwinnen."

Wat een uitdaging!

En reed Jasper ooit al eens op een paard?

"Nee, en ik dat zie ik hem nog niet snel doen (lacht). Hij is wel af en toe mee geweest naar mijn wedstrijden. En voor mijn eerste verjaardag, toen we nog niet lang samen waren, verraste hij me met een paardenstal in chocolade. Eén van de leukste cadeaus die ik van hem gekregen heb."

Het was een heel aangename kennismaking. Puissance wenst je nog heel veel succes in alles wat je doet. En als je ooit weer deelneemt aan wedstrijden op je paard, komen we je nog eens opzoeken. Doe de groeten aan Jasper!

"Doe ik. Jullie zijn bedankt. Ik vond het ook heel fijn om een fotoshoot te mogen doen op de Kalmthoutse Heide en ik kijk uit naar de reacties op mijn verhaal in Puissance. Een prachtig magazine!"

Now you also compete, but on another kind of steed

"I have indeed discovered a new love with my mountain bike. At the beginning of this year I competed at the Grand Raid Nisramont in the Ardennes with a friend of mine. It is a combination of kayaking, mountain biking, and walking. Kayaking was a disappointment and something you will not see me doing again anytime soon. The cycling and walking, which we trained a lot for, went really well. In the end we finished 54th out of 120 pairs, and we came seventh in the female category. I would like to do the combination of cycling and walking again. Sometimes Jasper and I dream about participating in the 'Cape Epic' together. Said to be the hardest mountain bike race in the world, through South Africa. In eight days you have to cycle approximately 800 kilometre's and climb up to 15,000 meters."

What a challenge!

And has Jasper ever ridden a horse?

"No, and I don't see it happening anytime soon. He has been to a few of my competitions from time to time. And for my birthday, when we first started seeing each other, he surprised me with a horse stables made out of chocolate. It is one of the nicest gifts I have received from him."

It was great to meet you. Puissance wishes you great success in all your future ventures. And if you start competing again with your horse, we will come and visit you again. Give Jasper our best!

"I will. Thank you, I really enjoyed the photo shoot at the Kalmthoutse Heide, and I look forward to the reactions to my story in Puissance. It really is a beautiful magazine!"

CLOVER GIN



500ml
40% vol

Bespoke gin cocktails for all your parties and events
www.clovergin.com

FOR THE PERFECT
CLOVER GIN SERVE:

5cl clover gin +
20cl premium tonic water +
coriander leaves + a slice of
ginger + a few juniper
berries + ice cubes + add a
little lemon zest to
spice it up



For more delicious cocktail recipes visit our website
www.clovergin.com

STEVEN THOELEN

“Typisch is saai”

Text & Photos : Steven Thoelen

'Typisch is saai', dat heb ik me steeds voorgehouden. En dat persoonlijk advies lijkt de rode raad door het leven van Steven Thoelen, waarbij het hartverwarmend enthousiasme overheerst in het uitoefenen van zijn passie. Uitbundig indrukwekkend!

Steven Thoelen (41), alias Emofragmator, staat vooral bekend om zijn artistieke fotografie waarmee hij fantasiegebeurtenissen in een zogeheten 'wederkerende verwondering' portretteert. Hij is scenario schrijver, decorateur, regisseur, muzikant en kunstfotograaf. Zijn gedetailleerde composities bestaan uit emotionele momenten die een cruciaal ogenblik in een verhaal weergeven. Verwacht je aan fantasierijke scènes waarin mensen en voorwerpen op een complexe, verhalende manier worden geportretteerd. Stuk voor stuk beelden waarbij een overvloed aan details en symboliek verweven zijn. Het zijn kunstwerken die keer op keer een portie drama toevoegen aan interieurs, een aspect dat Steven als essentieel beschouwt.

“Typical is boring”

'Typical is boring' is a statement I always presented to myself as a personal advice. And this statement runs like a thread through his life, whereby his uplifting enthousiasm is dominating in the exercise of his passion. Cheerfully impressive!

Steven Thoelen (41), a.k.a. Emofragmator, is best known for his fine art photography that portrays a fantasy experience through 'a chain in wonder'. He's a scenarist, deocrator, director, musician and fine-art photographer. His elaborate compositions consist of emotional shots that depict the heat of the moment in a narrative story. Be prepared for atypical storytelling with people and objects being portrayed in complicated fantasy scenes. One by one compositions intertwined with an overload of details and symbolism. They are artworks that unfailingly add moments of drama to interiors, an ingredient that he regards as vital.





**Als het verlangen zo groot is, houdt niets je tegen ...
mijn kunst houdt me wakker**

Als excentrieke, spontane autodidact speel ik na middernacht eigen composities op de piano. "Mijn gedachten zijn mijn rijkdom. Van zodra de wereld slaapt, speel ik, op het timbre van mijn emoties, mijn film van die dag. Ik ben ervan overtuigd dat geluiden en klanken essentieel zijn om een krachtig beeld op de juiste manier over te brengen aan 'het zijn' van de aanschouwer."

**Het voelt voor mezelf aan dat ik via mijn kunst
verdwaal in de juiste richting**

Ik stuur dagelijks sms'jes en mails naar mezelf om mijn ervaringen te vertalen naar een artistieke beleving. Inspiratie haal ik uit eigen ervaringen tijdens ontdekkingsreizen waarbij ik telkens de impressie van een plaats in me opneem en verwerk tot situaties die de unieke persoonlijkheden van de mens reflecteren.

De wereld is een speelveld ... let the demons out to play.

De adrenaline-kick – van zodra een geëffend pad verlaten wordt – werkt verslavend op me. Ik bepaal, maak en organiseer alles zelf: van decor tot attributen over accessoires en kleding tot de regie op het moment van de waarheid.



**When the desire is this strong, nothing can stop you...
my art keeps me awake**

As an eccentric, spontaneously self-taught man I play my own compositions on the piano after midnight. My thoughts are my wealth. As soon as the world is asleep, I play, to the timbre of my emotions, my film of that day. I am convinced that noises and sounds are essential to convey a powerful image in the right way to the viewer's 'being'.

**Through my artwork, it feels like I'm losing my way
in the right direction**

In favor of translating reality into artistic experience I send tekst messages and e-mails to myself.

I draw my inspiration from my own experiences during journeys of discovery in which I take in the impressions of a venue and incorporate them into expressive scenes that reflect the unique personalities of people.

The world is a playing field... let the demons out to play.

I am addicted to that shot of adrenaline you get as soon as you leave a well-trodden path. I determine, create and organise everything myself: from scenery, props, accessories and clothing to the directing at the moment of truth.



MASKERAMI-COLLECTION vs. interior design

De new media kunstprojecten van Thoelen worden gevormd door de designesthetiek en de flamboyante mode van het moment. Het zijn digitale kunstwerken gemaakt met zelf gemaakte beelden en verrijkt met Swarovski's en bladgoud.

Sinds kort heeft de kunstenaar zijn MASKERAMI-COLLECTION wereldwijd gelanceerd via het Artsy platform. Letterlijk en figuurlijk schitterende eyecatchers voor bezielers met persoonlijkheid en identiteit. Met zijn werken wil hij de geëffende paden verlaten en interieurs onderdompelen in een unieke sfeer.

RANDOM FOMO, dé internationale doorbraak?

Steven Thoelen (41) werd geselecteerd voor vier prestigieuze internationale kunstbeurzen: Swiss Art Expo te Zürich, de Accessible Art Fair in de Bozar te Brussel, de Amsterdam International Art Fair en de Shanghai Int'l Art Fair. Een hele eer voor de gedreven man uit Hasselt.

Hij presenteert er zijn meest recente werk: RANDOM FOMO, een foto van vijf vierkante meter. Deze surrealistische scène is een fragment uit een verhaal dat hij zelf bedacht, én, waarvan er naar verluidt een vervolg komt...



MASKERAMI-COLLECTION vs. interior design

THOELEN's new media art projects are guided by the design aesthetics and flamboyant fashions of the period. Digital artworks created with photos that were photographed by the artist himself and achieved with Swarovski's and gold leaf.

The artist recently launched his MASKERAMI-COLLECTION worldwide through the Artsy platform. They are amazing eyecatchers for inspirers with personality and identity in every sense of the word.He seeks to break with tradition and reset the interior mood barometer with his creations.

RANDOM FOMO, the international breakthrough?

Steven Thoelen (41) has been selected for three prestigious international art fairs: the Swiss Art Expo in Zürich, the Accessible Art Fair in the Bozar in Brussels, the Amsterdam International Art Fair and the Shanghai Int'l Art Fair. Quite an honour for this driven man from Hasselt.

He presents his most recent artwork: RANDOM FOMO, a photo with the size of five square meters. This surrealistic scene is a fragment of his own conceptualized story, reportedly with a sequel...

RANDOM FOMO

Het Random Fomo schandaal is een absurde beschuldiging om het concept 'karma' te verheerlijken. En wel hierom: stel je voor dat je aangeklaagd wordt voor een ernstig misdrijf. Vervolgens kom je erachter dat je advocaat maar deed alsof hij het voor jou opnam. Alsof dat nog niet erg genoeg is, blijkt hij ook nog eens in opdracht te handelen van de mensen die jou liever achter de tralies zijn. Dat is, kort samengevat, het verhaal van advocaat De Maizière, ook wel informant 78bis, die, terwijl hij instond voor de verdediging van zware criminelen, ook als informant geregistreerd stond bij de politie. Wat begon als een alledaagse dag, liep helemaal anders. De Maizière liep grijnzend de rechtbank uit, waar hij als advocaat de verdediging in de zaak van huurmoordenaar MJ Stafford Jr. op zich had genomen: 'no sky is the limit'. Met een disruptieve strategie in zijn hoofd die alles zou omgooien liep hij de Valley of Butterflies in terwijl hij ondertussen een berichtje naar zijn vrouw stuurde: "Kusje, ben op het werk en heb dubbele shift <3". Enkele seconden later ontving hij van Rachel een schaamteloos onverbloemde tweet die niets aan de verbeelding overliet: "Pak me tot ik smeek @ldn1407:~". De ontmoeting vond plaats op een verlaten plek bij Darwin Street; een plek die zo berucht was, dat dit figuurlijke slagveld ook wel als de belichaming van waanzin en chaos werd gezien. Dit was LDN1407, een van de eerste ontmoetingsplekken voor de 'gestoorden' en 'krankzinnigen'. Het was een spreekwoordelijk plein van waanzin geworden. De Maizière kwam dichterbij om in de schaduw van een dorre boom haar perfecte lichaam te ontwaren. #geengoeedee. Hij zag het concept van LDN1407 totaal anders, meer als een experiment dan een ervaring. Zijn fantasie van de ideale perfectie. Ze stapte uit de schaduw. En even mysterieus als hij was verschenen, was hij ook weer weg. De Maizière wandelde weer met God. En Rachel, tja, die zou zich die avond altijd blijven herinneren als de avond waarop ze had geprobeerd een wolf te zijn in plaats van het angstige haasje dat, als het maar hard genoeg rende, misschien ooit zou worden opgenomen in het geheime genootschap van De Maizière. Onderweg naar Parkroad Café dacht hij na over zijn keuze #shit #whatsnext. Hij moest en zou met een oplossing op de propfen komen; als dat niet lukte, zou hij wel een smoes verzinnen. Terwijl hij aan de bar een Blacktail's rum&cola bestelde, lichtte het scherm van zijn andere toestel op. Het was een DM van La Fuanda, een stadsadvocate die een dubbelleven leidde als pornoster. Steeds als ze elkaar ontmoetten, bracht ze een nieuw meisje mee. Twee verleidelijke engeltjes, gemakkelijk te boeken via een geheime chatbox. "Fuck it," mompelde De Maizière, "laat de duivel los." Ze fascineerden hem – voordat hij het wist, stapte hij gewillig richting afgrond. De Maizière dronk zijn glas leeg, en wat hij vervolgens typte bewees deel van zijn waanzin. "Mijn kinky schatjes, als jullie aan het einde van de dag uitgeput zijn en het zweet op jullie voorhoofd staat, hebben jullie goed je best gedaan." Hij liep richting uitgang, bestelde een zwarte taxi voor een rit naar een luxehotel in Walbrook en realiseerde zich daarna dat zelfs een slimme man soms in de fout gaat. Toen de auto in de buurt van Mansion House kwam, nam de bestuurster een verkeerde bocht en reed ze een doodlopende straat in. Ze begon vreemde, ongemakkelijke vragen te stellen en stopte de auto. "Fuck de regels, 78bis," fluisterde ze, "je hebt altijd een keuze!" Ze overhandigde een telefoon met een bericht op het scherm: "Geen server, we doen het, kom naar Peanuts." Het kwam van Mendez B. en Marat L., vrienden van MJ Stafford Jr., die De Maizière chanteerden. Waarom? Ze wisten van zijn werk door een bericht uit een geheim dagboek dat was onderschept door Kaycee, een slimme en mooie jonge vrouw die gefascineerd was door het idee van een high-end escortservice. De vragende manier waarop ze naar De Maizière keek had hem keer op keer tot het uiterste gedreven, wanhopig als hij was om te weten wat er achter die mooie ogen schuilging. Zowel Mendez als Marat waren pooiers, berucht om hun brute macht, bewonderd om hun arrogantie. Net zoals De Maizière waren ze in het bezit van een mannelijke zelfingenomenheid die hun talent voor liegen en bedriegen benadrukte. Hoewel we niet precies weten wat De Maizière deed na het ontvangen van dat mysterieuze berichtje op de achterbank, is er geen bewijs van deze samenzwering. Wat we wel zeker weten, is dat De Maizière het pad van hier naar daar bewandelde ... en weer terug, of misschien ook niet. – Een verhaal van Emofragmator –

RANDOM FOMO

The Random Fomo scandal is an absurd accusation, to glorify the concept of karma: here's why. Imagine you are charged with a serious crime. Then, you find out your lawyer was only pretending to work for you. Worse, he actually turns out to be helping the very people who are trying to put you behind bars. This is what happened in the case of lawyer De Maizière, or informant 78bis, who, while representing high profile criminal defendants, was also registered as a police informant. It started as a normal day, but then something truly remarkable occurred. De Maizière was grinning cheerfully as he departed court as the defense attorney in the trial of contract killer MJ Stafford Jr.: 'no sky is the limit'. With a game-changing strategy, he walked into the Valley of Butterflies while sending a text message to his wife saying: "Lots of kisses, here at work on double shift <3". Moments later he got a shamelessly direct tweet from Rachel: "I want you to fuck me till I beg @ldn1407:~". The rendezvous took place at an abandoned spot near Darwin Street; a spot so notorious, this figurative bomb site was considered the embodiment of madness and chaos. This was LDN1407, one of the very first hang-out areas for those who were called 'mad' or 'lunatic'. It became this proverbial square of insanity. De Maizière came closer to seeing her perfect body in the shade of a dry tree. #shouldntdothis For him, the LDN1407 concept was perceived entirely differently, as more experiment than experience. It was his fantasy world of glossy perfection. She stepped out of the shade. And just like that, as mysteriously as he arrived, he was gone. Once again, De Maizière walked with God. And Rachel, well, she would always remember that night, aspiring to be an eagle rather than a chicken that, who knows, if she worked hard, might be welcomed in De Maizière's secret society. On his way to Parkroad Cafe he reflected on the choice he had made #damn #whatsnext. He had to find a way; if he could not, he would find an excuse. As he ordered a blacktail rum&coke at the bar, his next device lit up. It showed a DM from La Fuanda, a city lawyer who lead a double life as porn star. Every time they met, she brought a new girl with her. Two adorable angels, easy to book at a secret chatbox. "Fuck it all", De Maizière muttered, "let the demons out to play." They intrigued him, he found himself jumping out of the frying pan and into the fire. De Maizière drained his glass and what he typed was a window into his madness. "My kinky girls, at the end of the day, if you're exhausted and your faces are wet, it means you did a good job." He went towards the exit, called for a black cab to an exquisite hotel at Walbrook and realized that even a smart man makes mistakes. As the car was approaching the Mansion House, the driver turned down the wrong road, a dead-end street. She started asking weird, awkward questions and stopped the car. "Break the rules, 78bis": she whispered, "you always have a choice!" She handed over a mobile phone with a single text message: "No server, we're in, let's meet at Peanuts." It was from Mendez B. and Marat L., both friends of MJ Stafford Jr. who were blackmailing De Maizère. Why? They knew about him because of a secret diary text message intercepted by Kaycee, a smart, beautiful young woman intrigued by the idea of ultra-high-end escort services. Again and again, the inquisitive way she looked at Maizière had driven him nuts, had made him desperate to know what was going on behind those pretty eyes. Both Mendez and Marat were pimps feared for their raw power and admired for their haughty dash. Like De Maizière, they were possessed of a masculine arrogance that emphasized their qualities as cheaters and liars. While we don't know at this stage precisely what De Maizière did after he got that mysterious text message in the back seat, there is no evidence that the conspiracy is true. We know for sure that De Maizière walked the road between here and there... and back, or not at all. – Story by Emofragmator –

STEVEN THOELEN (Emofragmator)

Winnaar van de Global Art Agency Awards 2019 in Amsterdam. Gefeliciteerd met het uitblinken door een opvallende presentatie, een waanzinnig verhaal, creativiteit en voorstelling tijdens de expositie. (GlobalArtAgency)

STEVEN THOELEN (Emofragmator)

Winner of the Global Art Agency Awards 2019 at Amsterdam. A huge congratulations for a striking display, incredible story, creativity and presence at the art fair. (GlobalArtAgency)



Talent is beginnersgeluk

Ik ben een gemotiveerde laatbloeier met doorzettingsvermogen. Talent omzetten in actie, dat is de essentiële stap om te groeien.

Als je een ondernemer vraagt naar het geheim van zijn succes, krijg je vaak te horen: Je moet ervoor gaan. Dat is een cliché geworden. Het nieuwe modewoord is volhouden. Ik ben in mezelf blijven geloven en heb de kansen gegrepen die ik kreeg.

Kwetsbaarheid is de snelste manier om te groeien als mens en dus het beste wat je jezelf aan kunt leren als je vooruit wilt. Mijn ziel riep me tot de orde. Steven, als echtgenoot en goede huisvader heb je een schuilnaam nodig. Ik moest mijn fantasieën kunnen plaatsen in de emotionaliteit van de dag. Dat was het moment waarop de Emofragmator werd geboren.

Als Emofragmator ben ik nooit bang geweest om gewoon shit uit te proberen om verder te komen, no sky is the limit. Als je daarnaast zorgt voor de juiste groep mensen om je heen en overbodige prikkels elimineert, kom je er wel.

Being talented is beginner's luck

I am a motivated late bloomer with perseverance. The most essential step to continue to grow is to transform talent into action.

If you ask an entrepreneur about the secret for his success, you'll get mostly the following feedback: Go for it. It has become a cliché. The new buzz word is to persist. I believed in myself and I took the chances I got.

Being vulnerable is the fastest way to grow as a human being and thus the best thing to do if you want to grow. My soul was calling me to order. As a husband and a good family man, now you need a nickname, Steven. I needed to separate fantasy from day-to-day emotions. As a matter of fact, the birth of the Emofragmator.

Acting as the Emofragmator, I've never been afraid just to try out shitty things out just to succeed, no sky is the limit. Besides that you need the right group of people around you and make sure you eliminate unnecessary incentives, you'll get there.



Willen is belangrijker dan kunnen

Als je weet wat je wil en je weet wat je dieper liggende drijfveren zijn, biedt dat een heel nieuw perspectief. Ik wilde meer betekenen voor mezelf en voor anderen. Vandaar de stap in het onbekende...

Voor mij is fotografie zoveel meer dan zomaar wat mooie beelden schieten. Het is mijn verslaving om gewone situaties om te vormen tot unieke momenten. Je vraagt je vast af wat deze drug in vredesnaam met me doet. Oké dan, scan de QR-code hieronder en ervaar het zelf!

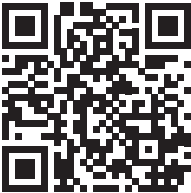
Voor verdere informatie:
ChipsandChroma gallery
www.steventhoelen.com – studio@steventhoelen.com
Mob. +32(0)498 752 779
Lummense Kiezel 64 3510 Hasselt

For further information:
ChipsandChroma gallery
www.steventhoelen.com – studio@steventhoelen.com
Cell +32(0)498 752 779
Lummense Kiezel 64 3510 Hasselt – Belgium

It's more important to know what you want instead to know what you can

If you know what you want and you know your deepest motives, it provides a whole new perspective. I wanted to encourage a contribution to myself and towards others. Because of that I started to explore unknown paths.

I think of photography as a medicine for my soul, not just making pretty photos. In fact, as a self-made director, I transform ordinary situations into unique moments. I bet you're wondering just what the hell this drug does to me. Alright, scan the QR-code below and experience it for yourself!



MOOD & VIBES



Photo : Dirk Caremans (Hippo foto)
Rob Heyligers

Stoeterij van de Helle



Jilbert van 't Ruytershof
(Numero Uno x Cartani)



Casello van de Helle
(Casalito I x Caretino)



Casillas van de Helle (Casall x
Corrado I)



Echo van 't Spieveld
(Heartbreaker x Capital)

STALLIONS - ETALONS - HENGSTEN
SPORTHORSES - CHEVAUX DE SPORT - SPORTPAARDEN

Stoeterij van de Helle
Apolloniaweg 4, 2580 Putte - Peulis
Tel +32 475 14 04 86 - +32 475 65 92 81
www.vandehelle.com

KEN RUYSEN

“De Peelbergen ademt de liefde voor het paard en de sport”

Text : Stijn de Koning

Photos : World of Showjumping, Nanna Nieminen & Equestrian Centre de Peelbergen

Ken Ruysen, de nieuwe managing director van Equestrian Centre de Peelbergen

Ken Ruysen is sinds begin oktober de nieuwe managing director van Equestrian Centre de Peelbergen in Kronenberg in Nederland. Hij volgt er Frank Laenen op. Puissance peilde naar zijn toekomstplannen.

Proficiat met uw aanstelling. Wat verwacht u van uw nieuwe job?

"Ik merk dat zowel ikzelf als vele anderen rondom mij hoge verwachtingen hebben. Dat stimuleert me enorm om aan de slag te gaan in de Peelbergen. Ik krijg de kans om aan het hoofd te staan van een prachtig en uniek hippisch complex, waar ik verder kan bouwen met het team aan bestaande en nieuwe evenementen en ontwikkelingen. We hebben de ambitie om De Peelbergen nog prominenter op de kaart te zetten als hét Hippisch Centrum van Europa."

Wat zijn uw voornaamste taken?

"Als managing director heb ik de volledige eindverantwoordelijkheid over de events, marketing, PR, horeca, facilitair en communicatie. Het allerbelangrijkste in dit verhaal blijft het team! In elk vakgebied plaatsen we de juiste persoon op de juiste plaats en zo vormen we een gedreven en professionele groep. We hebben allemaal samen één gemeenschappelijk doel en streven elke dag naar vooruitgang en verbetering. De Peelbergen is voor mij hier een groot voorbeeld van en heeft hier zijn bestaan aan te danken! Mijn voornaamste taak bestaat erin om te communiceren met alle betrokken partijen, te analyseren, rapporteren en organiseren. Verder breng ik nieuwe ideeën aan en geven deze een concrete invulling. We blijven evolueren en vernieuwen. Ik kan rekenen op de steun van het bestuur en de founders die me steeds bijstaan met hun advies en professionele kennis."

“De Peelbergen exudes love and passion for horses and the equestrian sport”

Ken Ruysen, the new managing director of the Equestrian Centre de Peelbergen

Since the beginning of October, Ken Ruysen has been the new managing director of the Equestrian Centre de Peelbergen in Kronenberg, the Netherlands. He succeeds Frank Laenen. Puissance spoke with the new director about his future vision and plans.

Congratulations on your new appointment. What are your expectations of your new job?

"Myself and many people around me have high expectations. That really motivates me to start work at de Peelbergen. I am getting the opportunity to be in charge of a beautiful and unique equestrian complex, where I together with the existing team, I can build on current events and introduce new developments. In the beginning I will focus on familiarizing myself within the company, and then I want to get started on developing new ideas with my team. We are ambitious and really want to continue putting de Peelbergen on the map as the Equestrian Centre of Europe!"

What are your main duties?

"As managing director I am ultimately fully responsible for all the events, our marketing and PR, the hospitality, the facilities, and the communications. For this I rely heavily on my important team! In every area we try to place the right person which results in a motivated and professional group. We are all working together for one main goal and work together to book progress and improvement. De Peelbergen is already an example of this in my opinion, and even exists because of this! One of my main tasks is to communicate with all parties involved, to analyse our performance, construct rapports and organize. I also bring new ideas and we strive to make the most out of these and make them a reality. We keep growing and evolving. I can count on the support from the board and the founders, who support and assist me with advise and all their professional knowledge."

Wat zijn de sterke punten van de Peelbergen volgens u?

"De Peelbergen is echt iets unieks. Door de ontwikkeling van het gebied Grandorse met een groots evenemententerrein uitgerust voor de men- en eventingsport, een economische zone waar intussen Emmers Equestrian een nieuwe ruitershop opende en het gebied rondom de Peelbergen waar verscheidene privéstallen zich aan het vestigen zijn, creëren we hier een echt 'Equestrian Village". Binnen een jaar komt er ook nog een vast stallencomplex bij, waardoor deze locatie echt uitgroeit tot de meest moderne en grootste in zijn soort. Daarnaast is er ook een grote verbondenheid met de vele investeerders, provincie en gemeente die dit project mogelijk gemaakt hebben. Dat leidt tot een grote betrokkenheid van vele belanghebbenden in de regio voor dit project. Dit complex ademt de liefde voor het paard en de sport."

Waar wilt u in de toekomst naar toe met de Peelbergen?

"Door deze verdere ontwikkelingen rondom en in de Peelbergen, zijn er enorm veel mogelijkheden. In de toekomst heeft de Peelbergen alles in huis om de grootste evenementen in de paardensport te organiseren. Belangrijk hierin is om steeds de openheid te behouden voor de breedtesport en de verschillende disciplines. Iedereen is welkom op de Peelbergen en voor elk niveau zal er de mogelijkheid zijn om deel te nemen aan wedstrijden en training. Training wordt meer en meer een belangrijk aspect. Onze regio staat bekend als de regio bij uitstek van ontwikkeling en opleiding van paard en ruiter. Vanuit de hele wereld komt men hierheen om zichzelf als ruiter op te leiden of voor de opleiding van jonge paarden. De bagage aan kennis in de regio is enorm en deze kunnen wij als de Peelbergen in een academisch kader faciliteren."



What are some of the strengths of de Peelbergen in your opinion?

"The Peelbergen is really something unique. Due to the development of the area Grandorse with an event facility equipped for driving and eventing, an economic zone that already boasts Emmers, a new equestrian shop, and the land around de Peelbergen where a number of private stables are basing themselves, we are creating a real 'Equestrian Village'. Within a year there will also be an additional stable complex built, really making the location one of the most modern and biggest of its kind. Additionally there is a great partnership and connections between the many investors and the local municipality that made this project a reality. That ensures for a great involvement from the various stakeholders in the region involved with the project. This complex exudes love and passion for horses and the equestrian sport."

Where would you like to work towards in the future with de Peelbergen?

"Because of the various developments around de Peelbergen, there are enormous possibilities. In the future de Peelbergen will have all the facilities to organize some of the largest equestrian events. Something that is critical is that the Peelbergen maintains the ability to support all the various disciplines and also caters to all levels. Everybody is welcome at de Peelbergen and there are trainings and competitions for all levels. Training keeps becoming more important. And our region is known for both the development and training of riders and young horses. From all over the world riders come to improve themselves and their horses. The knowledge and professionalism in the region is enormous and something that we can facilitate at de Peelbergen in an academic context."



U organiseert ook nog andere wedstrijden mee. Kan u dat blijven combineren?

"2019 was druk bezet. Ik had de kans om mee te werken aan prachtige wedstrijden zoals Winter Masters, Knokke Hippique, Brussels Stephex Masters, Europese Kampioenschappen Rotterdam, Wereldkampioenschap Jonge Paarden Jumping Lanaken, Longines Masters Parijs en de internationale wedstrijden van Opglabbeek. Sinds oktober ligt mijn focus ligt volledig op de Peelbergen. Ik kan betrokken te blijven bij enkele andere organisaties, gecombineerd met de Peelbergen. De Stephex Events zijn prachtige evenementen, waar ik kan samenwerken met een geweldig team! Ik blijf dus nog nauw betrokken bij de Stephex events, maar laten we ons nu vooral focussen op de Peelbergen!"

Blijft er nog tijd over om zelf paard te rijden?

"Niet veel, maar als je iets echt wilt, maak je daar tijd voor. U mag dus concluderen dat ik mijn prioriteiten momenteel ergens anders leg (lacht). Ik was enkele jaren professioneel actief als ruiter op Zangersheide. Een fantastische ervaring, waarbij ik een bagage aan kennis heb opgedaan, die ik nu mee neem in mijn verdere carrière als ondernemer in de hippische wereld. Ik hield er ook een goede band met Zangersheide aan over en het was dan ook zeer aangenaam om hen te mogen ondersteunen op het BK Seniors en WK Jonge paarden Jumping."

You also organize other competitions. Is this something you can continue to do alongside your new role?

"2019 was extremely busy. I had the opportunity to work with beautiful competitions such as the Winter Masters, Knokke Hippique, the Brussels Stephex Masters, the European Championships in Rotterdam, the Worldchampionships for young horses in Lanaken, the Longines Masters in Paris, and the international competitions at Sentowerpark in Opglabbeek. However since October my entire focus is on de Peelbergen. There are a few events that I will continue to work with alongside de Peelbergen. For example the Stephex events are great and I can work alongside their fantastic team. I will remain closely connected to the Stephex events but now let us focus solely on de Peelbergen!"

Do you have any time to ride yourself?

"Not really, but if you really want something then you find time for it. Therefor you can conclude that I currently have other priorities. I was a professional rider for Zangersheide for a number of years. It was a great experience and the knowledge I gained is invaluable in my career today in the Equestrian world. I kept a very good relationship with Zangersheide and it has been very pleasant to be able to support them at the Belgian Senior Championships and the World Championships for Young horses."



Uw vriendin is ook actief in de paardensport

"Ja, dat klopt. Intussen wonen Aniek (Poels) en ik al enkele jaren samen in Swolgen, op 15 minuutjes van de Peelbergen. Zowel haar vader, Ger als Aniek, runnen hier hun opleidings- en handelsstal. Ook haar zus Willemijn woont vlakbij waar ze sinds kort met haar vriend, Carlos Pinto, een nieuwe stal, Milestone Farm, gebouwd hebben. Heel de familie draait al jaren mee in de topsport en heeft hier al prachtige resultaten behaald. Aniek draait al jaren mee op topniveau en had in 2017 een topjaar met deelname in Aken en Barcelona. Ze behaalde met het Nederlands team de overwinning in de Nations Cup van Falsterbo. Na een blessure van haar toppaard Athene, is ze ondertussen weer op weg naar het hogere niveau. Waar mogelijk probeer ik een wedstrijd mee te pikken en haar bij te staan. Daar genieten we samen van en zo kan ik altijd wat meekijken op grote wedstrijden en ontmoet ik er weer nieuwe contacten. Het aangename met het nuttige koppelen (lacht). Ze komt natuurlijk ook heel vaak trainen en aan wedstrijden deelnemen in de Peelbergen. We steunen elkaar enorm in alles wat we ondernemen."

Your girlfriend is also active in the equestrian sport?

"Yes that's right. Aniek (Poels) and I have been living together for a few years in Swolgen, which is only 15 minutes from de Peelbergen. Together with her father, Ger, she runs their training and dealing stable. Also her sister, Willemijn lives in the area with her partner and they recently built their new stables, Milestone Farm. The whole family is heavily involved in the jumping sport and has achieved great results. Aniek competes at the highest level, and in 2017 had a brilliant year which culminated in her riding on the team in Aachen and Barcelona. She was also part of the winning Dutch team in Falsterbo. After her top horse Athene was injured, she has been working to get back to the highest level. When possible I try to go to the same shows to support her. This is something we both enjoy and allows me to be present at bigger shows and expand my network. Something quite useful about us as a couple. She also comes training and competing at de Peelbergen quite often. We support each other enormously in everything that we both do."

De Peelbergen staat ook open voor de organisatie van niet-hippische events

"Absoluut, al ligt de focus op de paardensport events. We zijn elke dag bereikbaar voor training of wedstrijden en willen dit ook behouden. Daarnaast is er tevens de mogelijkheid voor het organiseren van niet-hippische events. We zien meer en meer bedrijven die interesse hebben om op onze locatie een netwerk event te plannen, vergaderingen met lunch/ diner te organiseren tijdens een hippisch event. We kunnen dit nog aanvullen met beurzen of andere side events naast de hippische events om deze dynamiek te stimuleren. De paardensport leeft in de regio en meer en meer bezoekers komen graag eens langs om te genieten van de paardensport. Hiernaast is de locatie ook uitermate geschikt voor een grote beurs, exposities of zelfs muziekfestival."

Wat wenst u nog graag mee te geven aan onze lezers?

"Kom eens langs om te genieten van een van de vele hippische events op Equestrian Centre de Peelbergen en een kijkje te nemen in Grandorse! Zeker de moeite waard en vlot bereikbaar. Al onze events zijn gratis toegankelijk."

Bedankt en heel veel succes!

"Dank aan jullie voor het leuke interview in jullie prachtige magazine!"



The Peelbergen is also able to organize non-equestrian events

"Absolutely, although our focus is equestrian sporting events. Every day we offer our facilities for training opportunities and we find this important and want to continue to do this. However we also offer the possibility to host non-equestrian events. We see more companies interested in using the location to plan networking events and meetings with lunch and dinners during the equestrian events. We are able to supplement this with various expo's and other functions that run alongside the equestrian events. This is a stimulating dynamic and as the equestrian sport are so popular in the region, more visitors come to enjoy the sport. And in addition it is the ideal location for large trade shows, exhibitions, and even music festivals."

What would you like to share with our readers?

"Come and enjoy one of the many events at the Equestrian Centre de Peelbergen and have a look at Grandorse! It's definitely worth the trouble and very easily accessible. All of our events are free entry."

Thank you and we wish you lots of success!

"No thank you for the nice interview in your beautiful magazine!"



MOOD & VIBES

PUISSANCE



Photo : Dirk Caremans (Hippo foto)
Martin Fuchs

INTERVIEW

Cassandre Malherbe

CASSANDRE
MALHERBE

“Liefde en vertrouwen
is altijd een
goede basis”

Text : Kris Van Steen
Photos : Dirk Caremans (Hippo foto)

“Ik denk dat de genen van mijn vader er iets mee te maken hebben.” lacht Cassandre Malherbe als we haar vragen waar haar voorliefde voor snelheid vandaan komt. Cassandre Malherbe, dochter van oud-wereldkampioen en motocross-icoon André Malherbe, erfde niet alleen ‘the need for speed’ van haar beroemde vader. Ze kreeg er meteen ook zijn doorzettingsvermogen, innemendheid en liefde voor sport bij. Puissance sprak met Cassandre die in het zuiden van Spanje een paradijs voor haar paarden heeft gerealiseerd ... Maar tijdens de warme Spaanse zomermaanden komt Cassandre met haar paarden graag naar België. Pendelend tussen het ouderlijk huis in Huy, het Woutershof in Kuringen, het Azelhof in Lier en Sentowerpark in Oudsbergen.

“Toen ik ongeveer twee jaar oud was, niet zo lang nadat ik kon lopen, heb ik leren rijden.” opent Cassandre. “Mijn ouders kenden allebei niets van paarden maar ik wou persé ponyrijden. De stallen van Fabienne Daigneux-Lange hier in Huy liggen op minder dan een kilometer van mijn ouderlijk huis. We zijn bij haar langs geweest. Fabienne zag het zitten. Ik ook (lacht). Pony's en paarden werden snel een passie en ze zijn het nu nog altijd. Fabienne was en is een geweldige amazone waar ik heel veel van geleerd heb. Ze is ook nog altijd een goede vriendin. Als we naar België komen, kan ik altijd bij haar terecht met de paarden. De cirkel is rond.”

“Love and trust is always a good base”

“I believe my father's genes may have something to do with it, says Cassandre Malherbe with a smile on her face when we ask her about her love of speed. Cassandre Malherbe, daughter of former world champion and motocross-icon Andre Malherbe, didn't just inherit her father's need for speed. She also shares his perseverance, dedication and passion for sports. Puissance sat down with Cassandre, who estbablished a true equestrian paradise in the South of Spain. During the hot summer months however she prefers to bring her horses to Belgium and commutes between her parents' house in Huy, the Woutershof in Kuringen, the Azelhof in Lier and Sentowerpark in Oudsbergen.”

“When I was two years old and pretty much just after I started walking, I learnt how to ride, starts Cassandre. My parents didn't come from a horse background at all but I started riding ponies early on at Fabienne Daigneux-Lange's stables in Huy. Her stables are located just a kilometer from my parents' house. And from there, the seed was planted. Fabienne was and still is a great rider and true horsewoman whom I'm always happy to learn from. Whenever we are in Belgium, we are based at her stables. It's come full circle really.”

INTERVIEW

Op jouw palmares staat oa. een zilveren teammedaille op de Europese pony-eventingkampioenschappen in Waregem in 2002. Het jaar daarna haalden jullie brons. Vanwaar de overstap naar Jumping?

"Na mijn derde Europees kampioenschap. werd eventjes allemaal te veel voor mij. Europese Kampioenschappen, de druk, ... dat was veel voor een meisje van zeventien. Nu heb ik er spijt van want er zijn eigenlijk tien jaar voorbijgegaan zonder paarden. We hebben toen onze paarden verkocht, ook een eventingmerrie. Met de nieuwe eigenaars van die merrie hadden we wel de afspraak gemaakt dat het eerste veulen voor ons zou zijn. Op een dag ging de telefoon met de vraag of we ons veulen wilden of niet? Ik heb toen 'ja' gezegd. Toen ze drie was heb ik ze naar Spanje gehaald vanuit Frankrijk. Met een kleine trailer, we hadden alles al verkocht. Het was een wilde merrie. Niet normaal. Ik heb haar zelf zadelmak gemaakt. Ze ging me vertrouwen en op haar vijfde was ze bij de beste vijfjarigen ter wereld. In 2016 was dat. Bijna aan elke wedstrijd waar ze aan deelnam won ze."

In 2002 you won a silver medal with the team in the European pony eventing championship in Waregem. The year after you won a bronze. Why the change to jumping?

"After my third European championship, I decided to step away from the sport. It was a big decision which I now regret, but the pressure then was a bit too much for a 17-year old girl. However upon selling our eventing mare we made an agreement in which this mare's first foal would be ours. One day many years later the phone rang and the owners asked if we still wanted the foal and I said yes... When she was three I brought her from France to Spain – with a small trailer as we had sold everything else. She was a wild little thing, I started breaking her in and by the time she was five in 2016 she was among the world's best in her age. She won almost every competition she participated in."



Cassandre Malherbe



Mis jij de eventing-wedstrijden niet? Wat is er leuker dan het gevoel dat je krijgt bij een cross-country?

"(Enthousiast) Ik wel, er gaat niets boven de adrenaline van een cross-country! Ik vind eventing de mooiste discipline in de paardensport, er gaat minder geld in om en de meeste ruiters en amazones zijn nog echte 'horseman'. In die tien jaar dat ik gestopt ben met paardensport heb ik tijd gehad om na te denken over de dingen. Ik ben met een ander paar ogen in de sport gekomen, als een volwassene die voor zichzelf kon denken. Ik ben voor mezelf, onder andere, tot de conclusie gekomen dat ik me op jumping zou focussen. Eigenlijk simpelweg, omdat het moeilijk is om de kost te verdienen met eventing. Dat het moeilijk is om sponsors te vinden en vooral dat het moeilijk is om paarden te vinden die op topniveau kunnen concurreren. Een eventingpaard moet zowel in dressuur, cross-country als jumping top zijn en zo'n paarden zijn nu eenmaal ongelooflijk moeilijk om te vinden."

Je houdt van galopperen in een cross-county en je bent altijd heel snel in een barrage ... dat kan geen toeval zijn?

"Het zal misschien wel iets met mijn genen te maken hebben (glimlach) en het competitieve heb ik zeker van mijn papa meegekregen. Als mensen een label van 'snelle amazone' op mij plakken dan denk ik dat dat vooral komt omdat ik heel vaak paarden rijdt die 'heet' zijn en niet de meeste 'scope' hebben of de gemakkelijkste zijn. Maar net zo'n types paarden zijn geweldige speedpaarden voor iemand zoals mij die hun persoonlijkheid wil omarmen in plaats van te veranderen. Ik ben er van overtuigd dat wanneer je een paard vooruit, aan je been en recht krijgt, het in principe niet meer fout kan gaan. Later kun je werken aan 'verzameling', controle en met veel tijd en geduld komen die zaken uiteindelijk ook wel in orde."

Don't you not miss the eventing competitions?

"(Enthusiastically) I do, there is nothing better than the cross-country adrenaline rush. I truly believe eventing is the most beautiful equestrian discipline, it's more horse-centered. During those ten years I was away from the sport, I had plenty of time to think about things. I came back with a different perspective, and as an adult who can shape her own opinions. I am now focusing on showjumping, simply because it is hard to make a living by riding eventing. It is hard to secure sponsorships and to find horses able to compete at the highest level. Eventing horses need to be able to excell in dressage, cross country and jumping and it is really hard to find such horses."

You enjoy galloping during a cross-country and you are always fast in the barrage? That can't be a coincidence?

"It's most likely genetic (smiles) and I certainly got my competitive personality from my father. When people label me 'the fast equestrian', I believe this is mostly to do with the fact that often happen to ride horses that are hot headed and not always the easiest to handle. But to me those horses are special and I embrace their personality rather than try to change it. I am convinced that once you get that horse on your side, you are set. Afterwards you can work on collection and control and with enough time and patience, that sorts itself out."

INTERVIEW

Jij hebt niet alleen een label van 'snel' op je plakken. Jij houdt ook geweldig veel van je paarden. Het welzijn van je paard komt bij jouw altijd op de eerste plaats ...

""Paardenwelzijn' is de basis van alles wat ik doe. Ik heb natuurlijk mijn paarden altijd al graag gezien. Vroeger ook maar toen werden mijn paarden beslagen, stonden een groot deel van de dag in een kleine stal en ik vond dat allemaal maar normaal. Ondertussen is er veel veranderd in mijn relatie met paarden. En ik leer op dat vlak nog alle dagen bij. Ik blijf bijleren van de paarden, blijf verkennen en observeren en probeer de communicatielijnen te openen. We doen de dingen een beetje anders. Atypisch. Ik baseer me op het idee dat paarden ons helemaal niets schuldig zijn. Voor mij zijn het gewoon dieren die geboren zijn om te grazen. Winnen is mijn ambitie, niet die van hen. Ik weiger mezelf voor de gek te houden door te denken dat ze graag in het weekend op grote pistes springen. Met dat idee in gedachten, moet je een manier vinden om het interessant voor hen te maken. Er een spel van maken. Het is uiteindelijk de langere weg maar eenmaal je hun vertrouwen wint is dat van onschatbare waarde. Ik probeer mijn paarden nooit in een situatie te brengen waarin ze gedwongen worden iets te doen of ze in een situatie te brengen waar ze zichzelf niet kunnen zijn. Als je in de ring komt, zullen er altijd onzeker factoren zijn, dingen waar je geen vat op hebt. Ik zit dan liever op een gelukkig paard dat voor me wil vechten in de ring."

Hoe leven de paarden bij jullie in Spanje?

"Na mijn derde Europees kampioenschap. werd eventjes allemaal te veel voor mij. Europese Kampioenschappen, de druk, ... dat was veel voor een meisje van zeventien. Nu heb ik er spijt van want er zijn eigenlijk tien jaar voorbijgegaan zonder paarden. We hebben toen onze paarden verkocht, ook een eventingmerrie. Met de nieuwe eigenaars van die merrie hadden we wel de afspraak gemaakt dat het eerste veulen voor ons zou zijn. Op een dag ging de telefoon met de vraag of we ons veulen wilden of niet? Ik heb toen 'ja' gezegd. Toen ze drie was heb ik ze naar Spanje gehaald vanuit Frankrijk. Met een kleine trailer, we hadden alles al verkocht. Het was een wilde merrie. Niet normaal. Ik heb haar zelf zadelmak gemaakt. Ze ging me vertrouwen en op haar vijfde was ze bij de beste vijfjarigen ter wereld. In 2016 was dat. Bijna aan elke wedstrijd waar ze aan deelnam won ze."

You aren't only labelled fast, you also have a great love for your horses. The wellbeing of your horses always comes first

"The wellbeing of the horses is at the core of everything I do. Of course, I have always had a great love for my horses, but over the years I have learnt a lot and changed my approach in favor of more natural one. I keep learning, exploring, observing and working on open communication. We do things a little different. Atypical perhaps. We base our approach on the fact that these horses do not owe us anything, they are animals born to graze. It is not their ambition to win but mine. I refuse to think that they really enjoy performing in big arenas at the weekend. And with this approach, it is up to us to find a way to make it interesting for them, playful really... It takes more time but once you have gained their trust, it goes a long way. I try hard never to put horses in a situation where they feel forced to do something or where they cannot be themselves. Once you are entering that arena, there are always going to be external factors you cannot control. I'd therefore rather ride a horse that has my back."

How are the horses kept in Spain?

"Horses are bargy, they're pushy, spooky, they investigate, and I think in our sport, probably in all equestrian sports, we don't really let them express their natural behaviours. We learn everything about technique, about riding but in reality we learn very little about the horses themselves. We don't allow them to be scared. We forget they are prey animals. We take away their natural behaviours such as being part of a herd, grazing and running around for 15 hours a day. In our sport it appears to be normal to isolate animals, to put them in a stable with an abundance of grain but limited forage. Horses need to be in a natural environment, muddy and sometimes a little dusty, rather than be shampooed and sprayed constantly. They need freedom, not expensive tack and treats. Here we ensure they live and eat naturally. They don't have shoes and we stimulate them mentally. We encourage our horses to be independent and to express themselves. We really want to keep their personality intact."



Cassendre Malherbe

INTERVIEW

Daar hebben jullie ook bewust over nagedacht bij de realisatie van Maqomay Eq. in Carmona in het prachtige Andalusië?
"Ik noem onze weides, 5* weides waar paarden 'paard' kunnen zijn. Ideaal ook voor paarden die rust nodig hebben of paarden die aan het revalideren zijn. Leven zoals in de natuur. Ondertussen hebben we alles om operationeel te zijn als paardenhouderij en sportstal. Pistes, een stapmolen, een longeercirkel, koele stallen en veel en grote weides."

Ondertussen spring jij regelmatig naar knappe prestaties op internationale wedstrijden. Welke paarden doen dat samen met jou?
"Eigenlijk zijn het één voor 'speciale paarden' en hebben ze één voor één een eigen verhaal. Ik begon te springen met een zelf gefokte merrie uit mijn beste eventing-merrie. Ik heb haar zelf zadelmak gemaakt toen ze drie was en op haar vijfde was ze het beste vijfjarige ter wereld. Ze won zowat elke wedstrijd waar ze aan deelnam. Fee van het Cauterhof (Bamako de Muze x Thunder van de Zuuthoeve) die ik kocht bij Inge Carton en Fred Spiessens is ook een heel speciaal paard. Ze heeft een extreem temperament, maar op de één of andere manier klikte het heel erg tussen ons. Een verassing, voor iedereen denk ik, was haar tweede plaats in de kwalificatie voor de zesjarigen in Lanaken op het WK voor jonge springpaarden. Een héél speciaal moment omdat ze heel speciaal is voor mij. Latina vh Avenhof (v. Diarado x Thunder van de Zuuthoeve) was ook een speciaal paard. Ik heb er een jaar lang mee gereden en we zijn samen geëvolueerd tot op 1,40m.-niveau. Vorig jaar is ze verkocht aan Eddie Macken en Jos Lansink. Frank Schutttert rijdt ze en ik denk dat ze in de juiste handen is voor het hoogste niveau. Haar volle zus, Nina vh Avenhof, die in de running was voor Lanaken is helaas geblesseerd geraakt. Dat kan nu eenmaal gebeuren met paarden, maar ik heb veel vertrouwen in het paard en ik vermoed dat ze in het spoor van haar zus kan treden."

Jullie hebben ondertussen ook een eigen fokkerij?
"We hebben inderdaad ook veel interessante jonge paarden via onze eigen fokkerij of via sponsors. De toekomst ziet er dus heel goed uit. Zeker met onze zesjarige hengst die hier in Zuid-Spanje is gefokt. Niet ver van onze stallen. Het lot heeft ons samengebracht ons elkaar. We hebben hem oorspronkelijk voor een veiling gekocht. Maar er liep iets mis met de klant. Ik ben hem stilaan beginnen werken. Hij is nog steeds erg groen en onervaren, maar hij heeft alles voor het topniveau. Het is een natuurlijke springer en is heel getalenteerd."

Was this also a conscious choice when developing Makomay Eq in beautiful Andalucia?
"I call our meadows five star meadows where horses can be horses. Ideal for horses who need rest or who are recovering, living life as nature intends it. Meanwhile we also have everythinig in place to run as a comprehensive and professional equestrian centre."

You also regularly deliver great results during international competitions. Can you tell us something about the horses witch are your 'partners in crime'?
"In reality, they all truly are special horses and each one of them has a special story. I started jumping with a mare I bred from one of my best eventing mares. I started with her when she was three and by her fifth birthday she was one of the best 5 year old in the world. She won every competition she took part in. Fee van het Cauterhof (Bamako de Muze x Thunder van de Zuuthoeve) from Inge Carton and Fred Spiessens also is a special, atypial horse. I got the ride when she was five and together we evolved to 1.40m level. Latina vh Avenhof (Diarado x Thunder van de Zuuthoeve) is another very talented, very scopey mare I was lucky enough to produce for a year. Last year she was sold to Eddie Macken and Jos Lansink. Frank Schutttert is now riding her and I believe she is in the right hands for competing at the highest level. Her full sister, Nina vh Avenhof, who was in the running for Lanaken, is unfortunately currently injured. This can of course happen with horses but I think a lot of her and I suspect she can follow her sister's footsteps."

You have your own breeding farm in the meantime also?
"We have plenty of interesting young horses coming through our breeding program or owners. The future is looking positive, especially for our six year old stallion bred here in the South of Spain, not too far from our own stables. Fate brought us together. We had originally sourced him for an auction but in the end it didn't go through and we found a way to keep him. I have started training him slowly, he is still very inexperienced but he has all the right ingredients to compete at the highest level. He is a natural jumper and incredibly talented."

Cassendre Malherbe



Je had het net over het WK in Lanaken, hoe werk jij naar zo'n kampioenschap toe?
"Sommige paarden zijn volwassener dan andere. Als ik voel dat een paard er klaar voor is dan zet ik Lanaken altijd in mijn agenda. Ik probeer er op dezelfde manier naar toe te werken als naar een andere wedstrijd. Ik probeer er voor te zorgen dat de paarden heel fit, gelukkig, gezond en uitgerust zijn? Thuis spring ik niet veel, en in aanloop naar een evenement nog minder. Dat hou ik voor de periodes waarin ik geen wedstrijden gepland heb. De laatste weken voor een wedstrijd spring ik eigenlijk niet. Ik wil de paarden zo fris mogelijk in hun hoofd houden. De laatste 48 uren voor de wedstrijd rijdt ik ze zelfs niet meer. Ze gaan in de stapmolen, in de weide, aan de longe, we doen stretch en fysio-oefeningen en elektrotherapie. Ik probeer ze de laatste twee dagen voor een wedstrijd niet meer te belasten met ruitergewicht op hun rug. Dat lijkt misschien een atypische voorbereiding maar ze past perfect bij mijn paarden en ik voel me er goed bij."

You were just talking about the World Championship in Lanaken, how do you prepare for such a competition?
"Some young horses are more mature than others. When I sense a horse is ready then the world championship is on my radar. I always try to work towards such a competition the same as I would for any other competition. I try to ensure the horses are in shape, happy, healthy and well rested. At home I really don't jump that much and leading up to a competition even less. I save jumping training for periods when there are no competitions. The last few weeks prior to a competition I do not jump at all. I want to keep the horses as fresh as possible, both physically and mentally. The last 48 hours they are never ridden. They go in the walker, the paddock, they get lunged. We work on stretches and physiotherapy as well as electro-therapy. This may appear atypical but it suits my horses and it suits me."

INTERVIEW

Cassandre Malherbe



Fokkerij, opleiding , ...

dat betekent ook werken met heel jonge paarden ...

"Ik leef voor de ring en ik hou heel erg van 'competitie', maar ik geniet er even goed van, om met de jonge paarden te werken en een relatie op te bouwen. Ik begin heel graag van 'scratch' met jonge paarden omdat ik er van overtuigd ben dat de eerste jaren extreem belangrijk zijn. Als de basis solide is, heb je een partner voor het leven. Dat vertrouwen opbouwen vanaf het prille begin geeft me ongelooflijk veel voldoening."

Als je naar de stamboek-papieren van jouw paarden kijkt dan zijn dat vaak Belgisch gefokte paarden.

Is dat een bewuste keuze?

"Ik ben niet op zoek naar een bepaald stamboek, maar in onze sport zijn de Belgische paarden nu éénmaal wereldtop. Ik kijk vooral naar de moederlijn. Ik kan uren tijd doorbrengen door naar bijvoorbeeld naar horsetelex te surfen en tot 5,6,7-generaties terug te gaan kijken. Het afgelopen jaar heb ik vier merries gereden die Thunder van de Zuuthoeve als vader van de moeder hadden. In België heb ik ondertussen al veel kleinere fokkers leren kennen die gepassioneerd zijn en echte kwaliteitspaarden fokken. Als een paard met liefde is gefokt dan kan het eigenlijk niet fout gaan. Dan heb je altijd een stevige basis om op te bouwen."

Liefde voor paarden en dieren is een rode draad in jullie leven ...

zelfs jullie eigen voeding is aangepast

"Vijf jaar geleden hebben mijn man en ik bewust voor veganisme gekozen omdat consumptie van dierlijke producten niet meer strookte met onze morele waarden. We houden te veel van dieren om ze op te eten. In eerste instantie was het een beslissing gebaseerd op ethische gronden maar we ondervonden al snel de voordelen. Ik werd er fitter van. Kreeg meer energie. Ik vraag veel van mijn paarden dan is het maar normaal dat ik zelf ook fit ben, vind ik (knipoog). Ik ben niet alleen hoor, verschillende atleten zijn veganistisch. Vraag maar aan Novak Djokovic, Lewis Hamilton, Mike Tyson, Venus en Serena Williams ... Het ligt me naast mijn paarden, heel nauw aan het hart."

A breeding farm, training...

this means working with very young horses?

"I live for the ring and I truly love competing but I equally enjoy working with young horses and building that bond. I really love starting from scratch and breaking in young horses because I am convinced those early years are extremely important. If there is a solid base, you have a partner for life. Building that confidence from the start really gives me great satisfaction."

When you look at the bloodline of your horses, these are often Belgian-bred horses. Is this a conscious choice?

"I never particularly look for a certain studbook but in our sport it is widely known Belgian horses are at the top. I do look at bloodlines, especially damlines. I can spend hours looking at horsetelex and going back five, six to seven generations. Last year I rode four mares who had Thunder van de Zuuthoeve as the mother's father, it's no coincidence. In Belgium I have gotten to know small breeders like Regine Laermans / Rudi de Dycker who are truly passionate about what they do and who breed quality horses. If a horse is bred with love, things cannot go wrong – it makes for a solid base on which to build."

Love for horses and animals runs through your life, even your own nutrition has been adapted?

"Five years ago my husband and I turned to veganism because we felt eating animal products no longer suited our morals. We love animals too much to eat them. In the first instance the decision was ethical but we've noticed other benefits. I feel fitter and have more energy. I demand a lot from my horses so it seems only fair I too am in shape (winks). Many athletes are vegan for performance; Novak Djokovic, Lewis Hamilton, Mike Tyson, Venus and Serena Williams just to name a few. Just like horses, it's a cause close to my heart."

INTERVIEW

Volgend jaar zijn er de Olympische Spelen in Tokio is dat een ultieme droom van jou ... deelnemen aan de Spelen en de grootste wedstrijden in de wereld?
"Mocht je me die vraag gesteld hebben toen ik jong was en mijn eerste kampioenschappen deelnam, dan had ik altijd 'ja' gezegd. Nu ben ik al een pak ouder (lacht), ik ben een periode uit de sport geweest. Ben terug begonnen met een 'wilde' driejarige merrie. Ik had weinig ervaring, geen paarden en geen sponsors. Onze sport is zwaar, geld speelt een grote rol, ... ik vrees er dus een beetje voor. (glimlach). Eigenlijk is het mijn grootste droom om de sport te helpen veranderen. Emphatischer. Mensen bewust maken van de behoeften van onze paarden. We werken met levende wezens en ze verdienen ons grootste respect. Ik ben er van overtuigd dat er op dat vlak nog heel veel kan gedaan worden door de nationale federaties en de FEI. Ik ben hoopvol en ik ben er van overtuigd dat er dingen kunnen en zullen veranderen. Als ik daar een steentje toe kan bijdragen dan zou dat geweldig zijn."



Next year the Olympic Games take place in Tokyo. Is taking part in the Olympics and the world's biggest competitions the ultimate dream?
"If you had asked me this question when I was a child taking part in my first championship, I would have always said yes. Now that I am older (laughs)...I spent time away from the sport and came back with nothing but a wild three year old mare. I had no connections in showjumping, no string and no sponsors. Our sport is hard and money plays a big part so we'll see. My ultimate dream really is about helping to change the sport. More emphatic, ensuring people are aware of the needs of our horses. We work with living creatures and they deserve our utmost respect. I am convinced a lot of work still needs to be done by the national federations and the FEI. I am hopeful and optimistic things can and will change. If I can help with that, I'd be really happy."

Cassandre Malherbe

Wat zoek jij in een paard als je op zoek gaat naar een toekomstige topper?
"Het draait eigenlijk allemaal om de chemie. De klik. ... Ik kan toevallig opschieten met hete, bloedpaarden, vooral moeilijke merries. Het was zeker niet mijn oorspronkelijke plan maar het lijkt erop dat ik me gespecialiseerd heb in dat soort paarden. Maar dat is eerder toevallig. Eigenlijk streven we ernaar om meer commerciële paarden binnen te vinden, want als je in deze sport wil overleven moet je af en toe is een paard kunnen verkopen. Als ik mag kiezen dan kies ik een paard dat 'bergop' loopt met genoeg temperament, natuurlijk evenwicht en een goede en grote galop."

What do you look for in a horse if you are looking for a future champion?
"It's all about chemistry, and finding the right match. I am drawn to hot-blooded horses, especially difficult mares. This was never part of the plan but I feel that I have become somewhat specialised in these type of horses. It's a coincidence really. We are now aiming for more commercial horses because in order to survive in this sport you do have to sell a horse once in a while. When I can choose, I like an uphill horse with temperament, natural balance, blood and a ground-eating stride."



André Malherbe – Wereldkampioen als papa
"Toen hij zijn ongeluk had, was ik twee jaar. Eigenlijk heb ik geen herinneringen aan hem op een crossmoto. Natuurlijk heb ik de verhalen gehoord en het is fantastisch wat hij bereikt heeft. (nvdr. André Malherbe werd driemaal wereldkampioen 500 cc en driemaal vicewereldkampioen. Bij zijn eerste deelname aan Parijs-Dakar in 1988 kwam hij zwaar ten val en bleef nadien verlamd.) Nog steeds tonen zijn fans liefde, enthousiasme en bewondering en dat is mooi. Papa kent niet veel van paarden, op dat vlak hoor ik hem niet vaak, maar hij kan me wel gefocust en gemotiveerd houden. Zonder zijn steun zou ik nergens zijn."

Andre Malherbe – A world champion as a father
"I was two when my father had his accident. I don't really have any memories of him on his motorbike. Of course I heard the stories and it is amazing what he achieved (Andre Malherbe was three times world champion 500cc and three times vice world champion. During his first Paris-Dakar in 1988 he fell and was paralysed after). His fans still show him tremendous love, enthusiasm and admiration and that is lovely. My father doesn't know that much about horses, but he does keep me focused and motivated. Without his support I would not be where I am today."

SCHELSTRAETE DRESSAGE

For sale: Heurt - Chinook x Rhodium
born 2012



In training: Cupido - Tuschinski X
Good Times born 2007



In competition: Micky Schelstraete
and Elin's Noncisdador a.k.a. SCO



Jonna and Micky Schelstraete train, develop, compete and sell top dressage horses and ponies at international level



Bosley:
Grand Prix level 70%+



Buriel K.H.: Grand Prix, Olympic and
WEG level



Cappucino Royale G:
Dutch Champion

www.schelstraete-horses.com

ADDRESS & CONTACT

Vogelenzang 2A, 5292 NH Gemonde, the Netherlands

Jonna and Micky Schelstraete, ljscchelstraete@gmail.com, +31 6 46 10 76 70

I amsterdam.





JUMPING AMSTERDAM

23-26 January 2020

Bestel nu je kaarten via www.jumpingamsterdam.nl

LONGINES



De Telegraaf

rai
AMSTERDAM

MALTA

Geniet van luxe in het hart van de Middellandse Zee



In deze editie nemen we u graag mee op vakantie naar Malta! Was u al eens te gast op dit prachtige eiland, in het hart van de Middellandse Zee? De Maltese archipel bestaat uit 3 eilanden: Malta, Gozo en Comino en heeft alles voor de veeleisende reiziger die van luxe houdt. We geven u graag 10 tips voor een onvergetelijke en luxueuze vakantie op Malta.

1. Op zoek naar een unieke retro-ervaring?

Malta heeft door zijn geschiedenis een prachtige vloot aan oldtimers en cabrio's, daterend uit de periode 1930–1970. De meeste zijn Britse en Amerikaanse modellen zoals Bentleys, Jaguars en Princess Rolls-Royces. Met BookAClassic kan u zelf achter het stuur kruipen van uw geliefde model.

2. Afternoon tea in hotel Phoenicia

Hotel Phoenicia is een van de meest indrukwekkende vijfsterrenhotels van Malta. Het ligt aan de toegangspoort van Valletta en biedt indrukwekkende vergezichten. Een van de hoogtepunten is de 'Afternoon Tea' in de Palm Court Lounge. Iedere dag tussen 15 en 18 uur kan u kiezen uit een verfijnde selectie van thee, patisserie en broodjes.



Enjoy luxury in the heart of the Mediterranean

In this edition we would like to take you on holiday to Malta! Have you ever been a guest on this beautiful island in the heart of the Mediterranean? The Maltese archipelago consists of three islands: Malta, Gozo, and Comino, and has everything for the discerning traveller who loves a bit of luxury. We are happy to give you ten top tips for an unforgettable and luxurious holiday in Malta.

1. Looking for a unique retro experience?

Malta has a beautiful fleet of vintage cars and convertibles, dating from the period 1930–1970. Most are British and American models such as Bentleys, Jaguars and Princess Rolls-Royces. With BookAClassic you can get behind the wheel of your beloved model.

2. Afternoon tea in hotel Phoenicia

Hotel Phoenicia is one of the most impressive five-star hotels in Malta. It is located at the gateway to Valletta and offers impressive views. One of the main highlights is the "Afternoon Tea" in the Palm Court Lounge. Every day between 3–6pm you can choose from a refined selection of teas, pastries and sandwiches.



3. Opvallend op het water

Alle ogen zijn op u gericht als u in de haven arriveert met een privéwatertaxi. Van het mooie Valletta naar de ridderlijke Three Cities kan u zelfs met een Maltese gondel of 'Dghajjsa' varen. Heel romantisch!

4. Ontdek de archipel met klasse

Met een zeilboot of een gecharterd jacht ontdekt u de eilanden met klasse. U zal versteld staan van de mooie, azuurblauwe baaien. Tussendoor kan u wat snorkelen in het kristalheldere water of relaxen op een verlaten strand. Wat u zeker niet mag missen: Blue Lagoon, Crystal Lagoon, Mgarr Ix-Xini, San Blas Bay en St.Paul's Island.

5. 'Mingle' met de elite van Malta

De jetset van Malta ontmoet elkaar op de 22ste verdieping van de Big Blue, de eerste en enige wolkenkrabber van Malta. Daar bevindt zich de TwentyTwo loungeclub, waar u onder het genot van een drankje en muziek kunt genieten van een schitterend uitzicht over de Portomaso Marina.

3. Striking on the water

All eyes are on you when you arrive at the port with a private water taxi. From the beautiful Valletta to the chivalrous Three Cities you can even sail with a Maltese gondola or "Dghajjsa". It is very romantic!

4. Discover the archipelago with class

You will discover the islands with class with a sailboat or chartered yacht. You will be amazed by the beautiful, azure blue bays. In between you can snorkel in the crystal clear water or relax on a deserted beach. Places certainly not to be missed: Blue Lagoon, Crystal Lagoon, Mgarr Ix-Xini, San Blas Bay and St.Paul's Island.

5. "Mingle" with the elite of Malta

The jet setting squad of Malta meets on the 22nd floor of the Big Blue, the first and only skyscraper of Malta. There you will find the TwentyTwo lounge club, where you can enjoy a magnificent view of the Portomaso Marina while enjoying a drink and music.



6. Duik de onderwaterwereld in als een zeemeermin
Op Malta kan u ervaren hoe het is om een zeemeermin te zijn. In de Mermaids club toveren ze u om tot zeemeermin van de Middellandse Zee. Met een prachtige zeemeerminstaart, glitters of een kroontje bent u helemaal klaar voor deze unieke ervaring in een magische wereld! Hoe u moet zwemmen en hoe u het best poseert voor een Instagramwaardige foto leer je ter plekke. Welk meisje droomt niet van een avontuur diep in de zee? Vanaf 35 euro bent u lid van deze Mermaids club.

7. Feesten in de coolste strandclub
Café del Mar is de grootste strandclub op Malta, een venue om 'u' tegen te zeggen. Hier voelt u het ritme van de muziek terwijl u een cocktail drinkt, in het zonnetje ligt of een duikje neemt in het zwembad. Iedere avond geniet u hier van een indrukwekkende zonsondergang met prachtig uitzicht op de Middellandse Zee en St.Paul's Island.

6. Dive into the underwater world like a mermaid
In Malta you can experience what it is like to be a mermaid. In the Mermaids club they transform you into a mermaid of the Mediterranean. With a beautiful mermaid tail, glitter or a crown you are all set for this unique experience in a magical world! You will learn on the spot how to swim and how to pose for an Instagram-worthy photo. Which girl doesn't dream of an adventure deep in the sea? From 35 euros you can become a member of this Mermaids club.

7. Party in the coolest beach club
Café del Mar is the largest beach club in Malta, a venue to say "yes" to. Here you can feel the rhythm of the music while you drink a cocktail, lie in the sun or take a dip in the swimming pool. Every evening you can enjoy an impressive sunset here with beautiful views of the Mediterranean Sea and St.Paul's Island.

8. Verwen jezelf bij Caviar and Bull
Op zoek naar een onvergetelijke gastronomische ervaring in Malta? Dan moet u naar het beroemde restaurant Caviar & Bull in St. Julian's gaan. Dit exclusieve restaurant, gelegen in het luxueuze Marina Hotel Corinthia Beach Resort, heeft een prachtig zicht op St.George's Bay. Op het creatieve menu vindt u de meest verrukkelijke gerechten geïnspireerd door de Middellandse Zee.

9. De ultieme sprong van de rotsen
Als u op zoek bent naar een adrenalinestoot dan moet u naar de St.Peter's Pool. Vanop een klif springt of duikt u hier het azuurblauwe water in. Het natuurlijke zwembad is omgeven door prachtige krijtrotsen. Ook de lokale bevolking komt hier graag naartoe om te zwemmen én om de dag te eindigen met verse vis op de barbecue.

10. In luxe verblijven in Malta
Luxevilla's om te huren zijn er in overvloed op Malta. Op het eiland Gozo vindt u dan weer rustieke boerderijen met zwembad en een prachtig uitzicht, maar u kan ook kiezen voor een suite in een van de vijfsterrenhotels en -resorts van het eiland.

8. Pamper yourself at Caviar and Bull
Looking for an unforgettable gastronomic experience in Malta? Then you must go to the famous restaurant Caviar & Bull in St. Julian's. Located in the luxurious Marina Hotel Corinthia Beach Resort, this exclusive restaurant has a beautiful view of St.George's Bay. On the creative menu you will find the most delicious dishes inspired by the Mediterranean.

9. The ultimate jump of the rocks
If you are looking for an adrenaline rush, you should go to the St.Peter's Pool. Jump or dive into the azure blue water from a cliff. The natural swimming pool is surrounded by beautiful chalk cliffs. The locals also like to come here to swim and to end the day with fresh fish on the barbecue.

10. Stay in luxury in Malta
There are plenty of luxury villas to rent in Malta. On the island of Gozo you will find rustic farms with a swimming pool and a beautiful view, but you can also opt for a suite in one of the five star hotels and resorts of the island.



Enkele aanraders:

- » Net als de andere Relais & Châteaux-vestigingen stelt het **Xara Palace** niet teleur als het gaat om stijl, luxe en service. Dit iconische hotel is gevestigd in een prachtig gerestaureerd 17e-eeuws paleis en heeft een unieke en exclusieve omgeving binnen de middeleeuwse stadsmuren van Mdina.
- » Het **Kempinski Hotel San Lawrenz** wordt ook wel het midway resort in het hart van de Middellandse Zee genoemd. Gelegen aan de iconische 'Dwejra Bay' biedt het service, comfort en stijl van hoog niveau voor reizigers die privacy en recreatie zoeken.
- » Pure luxe mag u verwachten in **hotel Rosselli**. Dat is het eerste vijfsterrenhotel in het centrum van de hoofdstad Valletta. Met een artistieke barokke architectuur en een persoonlijke butlerservice in een 17e-eeuwse setting leggen ze u hier op en top in de watten. Heden en verleden gaan hand in hand in dit gloednieuwe pareltje.
- » Het hierboven al genoemde **Phoenicia Hotel** is sinds de opening in 1947 uitgegroeid tot een van de favoriete adressen voor royalty- en andere VIP-klanten. Het recent volledig gerenoveerde hotel is lid van de 'Leading hotels of the World'.
- » Misschien logeerde u al eens in een **Corinthia hotel**. Op Malta zijn er twee van deze luxehotels. Het Resort St George's Bay heeft een waaier aan faciliteiten en ligt direct aan zee. Het charmante hotel in San Anton ligt centraal op het eiland en heeft echt alles waar de veeleisende reiziger naar verlangt.

Voor meer informatie over Malta, surf naar visitmalta.com of malta.be

A few recommendations:

- » Like the other Relais & Châteaux locations, the **Xara Palace** does not disappoint in terms of style, luxury and service. This iconic hotel is located in a beautifully restored 17th century palace and has a unique and exclusive setting within the medieval city walls of Mdina.
- » The **Kempinski Hotel San Lawrenz** is also called the hide away resort in the heart of the Mediterranean. Located on the iconic 'Dwejra Bay', it offers superb service, comfort and style for travellers seeking privacy and relaxation.
- » Pure luxury can be expected at the **Rosselli hotel**. This is the first five-star hotel in the centre of the capital, Valletta. With an artistic Baroque architecture and a personal butler service in a 17th-century setting, you will be pampered here. Past and present go hand in hand in this brand new gem.
- » The **Phoenicia Hotel**, already mentioned above, has since the opening in 1947 become one of the favourite addresses for royalty and other VIP customers. The recently fully renovated hotel is a member of the "Leading hotels of the World".
- » You may have already stayed in a **Corinthia hotel**. There are two of these luxury hotels in Malta. The Resort St George's Bay has a range of facilities and is located directly on the sea. The charming hotel in San Anton is centrally located on the island and has everything the discerning traveller desires.

For more information about Malta, visit visitmalta.com or malta.be



Springhengsten

Fernando
For Pleasure x
Corrado I
2006



Interadel BH
Diamant de Semilly x Darco
2013



Captain Cooper
Cooper van de Heffinck x Clinton
2008



Excentriek
Ustinov x Oklund
2009

- a'Lee Springpower**
Argentinus x Cornet Obolensky, 2007
- Tao d'Ouilly**
Tinka's Boy x Quality Touch Z, 2013
- Maestro van den Bisschop**
Cornet Obolensky x Libero H, 2012
- Chat Botte du Ruisseau Z**
Casall ASK x Darco, 2008, D.V. sperma beschikbaar.

In- en verkoop van sportpaarden

✉ info@blackhorses.nl 📍 Kweldamweg 8, Sliedrecht
☎ 0184 - 20 85 20 🌐 blackhorses.nl



INTERVIEW



HILDE VAUTMANS

“België mag zich
nog meer tonen als
hét paardenland”

Text : Stijn de Koning
Photos : Dirk Caremans (Hippo foto)

Hilde Vautmans

Europarlementslid Hilde Vautmans nieuwe voorzitter van MEP Horse Group

“België heeft de beste fokkerijen, de beste paarden en de beste ruiters. Het is hét paardenland binnen Europa en een hoofdrolspeler wereldwijd. Dat mag ons land nog veel meer tonen. En het respect voor de paardensector moet ook blijken uit de wetgeving door de nodige aanpassingen te doen. Daar wil ik als voorzitter van de MEP Horse Group binnen het Europees Parlement aan werken”, vertelt Europees Parlements lid Hilde Vautmans (Open Vld, Renew Europe) aan Puissance.

Proficiat met uw aanstelling als voorzitter van MEP Horse Group. Kan u even duiden wat de MEP Horse Group en het European Horse Network (EHN) juist betekenen?

“Het European Horse Network is een non-profit netwerk van stakeholders die optreden op wereld-, Europees, nationaal of regionaal niveau in de paardensector. In 2009 had je EQUUS, de European Horse Conference. Een jaar later groeide daaruit het EHN als een platform met als doel beter te communiceren over de paardensector. Ondertussen bestaat EHN uit 30 Europese en internationale organisaties. Zij vertegenwoordigen alle activiteiten van paarden. Dat gaat over fokkers en ruiters, maar even goed over recreatie en toerisme, onderzoek, voeding, gokkantoren...”

En de MEP Horse Group?

“Dat kan je zien als een werkgroep binnen het Europees Parlement waarin een 12-tal parlementsleden zetelen die interesse hebben voor paarden. De MEP Horse Group werd in 2011 opgericht door de Britse Julie Girling, als een onderdeel van het European Horse Network. Wij willen de paardensector meer zichtbaarheid geven op de Europese politieke agenda. Dat gaat bijvoorbeeld over regelgeving, BTW, maar ook over gemeenschappelijk landbouwbeleid, dierenwelzijn, transport of de gevolgen van een Brexit.”

European Parliament member Hilde Vautmans, the new chairwoman of MEP Horse Group

“Belgium should be known as the equestrian country”

“Belgium has the best breeding programs, the best horses, and the best riders. It is the country for equestrians in Europe and a leading player on the world wide stage. That is something that should be better known. And respect for the equestrian sector should also be demonstrated through legislation and some necessary adjustments. That is something I want to tackle as chairwoman of the MEP Horse Group within the European Parliament”, explains European Parliament member Hilde Vautmans to Puissance.

Congratulations on your appointment as chairwoman of MEP Horse Group. Can you explain what the MEP Horse Group and the European Horse Network (EHN) stand for?

“The European Horse Network is a non-profit network of stakeholders that act at a regional, national, European, and world level in the equestrian sector. In 2009 there was EQUUS, the European Horse Conference. A year later we developed the EHN, a platform which was aimed at better communication about the equestrian sector. In the meantime EHN consists of 30 European and international organisations. They represent all activities in regards to horses. It covers everything from breeders and professional riders, to hobby riders and tourism, research, food, and gambling...”

And the MEP Horse Group?

“That can be seen as a working group within the European Parliament consisting of about 12 parliament members interested in horses. The MEP Horse Group was founded in 2011 by Julie Girling from The United Kingdom, as part of the European Horse Network. We would like to give the equestrian sector more visibility and attention on the European political agenda. That is in regards to legislation, VAT, but also common agricultural policy, animal welfare, transport, and the consequences of Brexit.”

INTERVIEW

En die vergadering zit u voor?

"Ik was al enkele jaren lid van de MEP Horse Group. Sinds juli 2019 ben ik voor de volgende legislatuur, tot 2024, aangeduid als voorzitter. In die functie volg ik mijn Franse voorganger, Jean Artuis, op. Vier à vijf keer per jaar komen wij samen in Brussel en bekijken we welke paardengerelateerde voorstellen we op de politieke agenda van Europa kunnen plaatsen. Eén keer per jaar doen we een groot seminarie, maar zelf heb ik regelmatig contact met Mark Wentein (Hippo Revue) en Florence Gras (European Pari Mutuel Association)."

Voor uw eerste seminarie verwacht u nog een speciale gast...

"Toen ik hoorde dat Ursula von der Leyen, de nieuwe Duitse voorzitter van de Europese Commissie, ook een grote paardenliefhebster is, heb ik haar aangesproken. Ik vroeg haar of ze ons eerste seminarie van de nieuw samengestelde MEP Horse Group in Brussel officieel wil openen. Ik ben verheugd dat ze heeft toegezegd. Intussen zag ik bijvoorbeeld ook prachtige foto's passeren van Ursula von der Leyen in actie in traditionele klederdracht bij een paardenwedstrijd in Aken."

And you chair that committee?

"I have been a member of the MEP Horse Group for a number of years. And in July 2019, I was appointed the chairwoman, a term which runs until 2024. My predecessor is Jean Artuis, from France. Four or five times a year we come together in Brussels and discuss which of the equestrian related proposals we can put on the political agenda of Europe. One time a year we have a large seminar, and I regularly have contact with Mark Wentein (Hippo Revue) and Florence Gras (European Pari Mutuel Association)."

You are expecting a special guest for your first seminar...

"When I heard that Ursula von der Leyen, the new German President of the European Commission, is also an equestrian enthusiast, I immediately approached her. I asked her to officially open our first seminar of the newly composed MEP Horse Group in Brussels. I am pleased that she agreed to do this. And in the meantime I saw some beautiful pictures of Ursula in action in some traditional riding clothes at the equestrian event in Aachen."



Hilde Vautmans



U heeft 3 concrete thema's waar u vooral rond wilt werken

"Ik zou graag een eengemaakt belastingen- en BTW-stelsel invoeren voor de paardensector in Europa. In België – waar we veelvuldig toppaarden verhandelen omdat we over zoveel goede fokkerijen beschikken – geldt een BTW-tarief van 21%, maar als ik bijvoorbeeld in Duitsland een paard verhandel, betaal ik maar 19% BTW. Daarnaast pleit ik voor een Europese erkenning voor medicatie voor paarden. Nu registreren niet alle lidstaten alle medicijnen, wat zwarte handel in de hand werkt. Regelgevingen en prijszettingen van medicatie moeten we harmoniseren in Europa."

En uw derde stokpaardje is welzijn en gezondheid van paarden

"We zien nog te vaak wantoestanden, vind ik. Verwaarloosde paarden, schrijnende transportomstandigheden of paarden die slecht of onvoldoende eten en drinken krijgen en weinig tot geen bewegingsruimte en beschutting tegen zon, wind en regen hebben. Ik streef naar meer verantwoordelijkheid en een minimum aan voorkennis bij paardenhouders. Mensen moeten zich bewust zijn van de onderhoudskosten en de verantwoordelijkheden die ze hebben voor een paard. Die onderhoudskosten liggen nu eenmaal hoger dan bij een hond of kat."

You have three specific theme's with which you specifically want to work

"I would like to introduce a unified tax and VAT system for the equestrian sector in Europe. In Belgium, where we frequently sell and trade top horses because we have such a strong foundation in breeding, a VAT rate of 21% applies, but if I sell a horse in Germany for example, I only pay 19% VAT. I would also like to introduce a general European recognition for equestrian medication. As it is now not all nations register their medication, which unfortunately promotes a black market and trade in these medications. We need to harmonize the regulations and pricing of medication in Europe."

And your third point is the welfare and health of horses

"We still see too many cases of animal abuse in my opinion. Neglected horses, distressing transport conditions, horses fed too little or badly, bad access to water, little to no room for movement, or no protection from the sun, wind, or rain, this is a list of the things we still see too often. I strive for more responsibility and knowledge amongst horse owners. People need to be aware of the costs and responsibilities involved when owning a horse. The maintenance costs are simply much higher then with a cat or dog."

INTERVIEW

U vindt het ook fout dat zowel op Europees niveau als in België/Vlaanderen een paard niet wordt beschouwd als een agrarisch dier

"Ja, absoluut. Het houden van paarden, professioneel of recreatief, valt nu niet onder de noemer landbouwactiviteit. Het oprichten of verbouwen van paardenstallen en de aanleg van binnen- en buitenpistes zijn momenteel niet toegestaan in landbouwgebied. Momenteel bestaat hier in Vlaanderen geen duidelijke wetgeving rond en de administratie beslist veelal aanvragen in strikte zin en beschouwt de paardensector niet als landbouwactiviteiten. België, en zeker Vlaanderen, is voor mij hét paardenland van Europa. Daarom moeten ze ook de wetgeving aanpassen. In onze buurlanden sprong de landbouwlobby wel al op de kar van de paardenhouderij en werkte ze zo actief mee aan nieuwe regelgeving."

Paarden hebben ook een enorme economische waarde

"Veel mensen vergeten dat paarden van alle 'farm animals' de meeste mogelijkheden bieden voor plattelandontwikkeling en de minst nadelige impact veroorzaken op de natuur. Bovendien kunnen paarden een hogere opbrengst brengen dan de traditionele landbouw. Ook investeerders komen vanuit alle hoeken van de wereld in ons land toppaarden zoeken en topruiters vestigen zich in onze contreien. Onze fokkers, paardenhandelaren en ruiters zorgen economisch gezien voor een heel belangrijke sector."

De cijfers spreken boekdelen

"In Europa grazen 7 miljoen paarden op 6 miljoen hectare graslanden. Er werken 800.000 mensen in de paardensector en er gaat zo'n 100 miljard euro per jaar rond in de paardenwereld, waarvan 800 miljoen euro in Vlaanderen. Na voetbal en basketbal is de paardensportbond met bijna 75.000 leden de derde grootste sportorganisatie in België."

Iets heel anders. Rijdt u zelf nog paard?

"Veel te weinig naar mijn zin (lacht). Toch probeer ik – tussen mijn drukke politieke activiteiten door, want ik ben naast Europarlementslid ook nog schepen in Sint-Truiden – één avond in de week te komen rijden met twee vriendinnen of met mijn man Sam in manege Provahof in Zoutleeuw. In het weekend ga ik samen met mijn dochter Amani wel eens een wandeling maken met de paarden. Mijn zoon is niet echt gebeten door de paardenmicrobe, hij speelt liever voetbal."

You think it is wrong that a horse is not listed as an agricultural animal on a European level or in Belgium/Flanders

"Yes definitely. Having horses, professionally or for hobby, does not fall under the heading of an agricultural activity. Building horse stables and the construction of an indoor and outdoor arena is currently not permitted in an agricultural area. At the moment there is no clear legislation and the administration makes decisions on various applications in the strictest sense and doesn't acknowledge the equestrian sector as an agricultural activity. Belgium, especially Flanders, is the equestrian area of Europe, and that is why we need to adjust the legislation. In our neighbouring countries the agricultural lobby jumped at the opportunities the equestrian sector offered and they worked together and decisively for new legislation."

Horses have a great economic value

"Many people forget that of all 'farm animals', horses offer the most options for rural development and cause the least adverse impacts on nature. And in addition horses can yield higher profits than traditional agricultural activities. Investors from all over the world come to buy top horses in our country and many top riders base themselves here for the facilities. Our breeders, horse dealers, and riders are an important part of the economic sector."

The figures speak volumes

"In Europe, 7 million horses graze on 6 million hectares of grasslands. Approximately 800,000 people work in the equestrian sector and around 100 Billion euros a year is spent, of which 800 Million euros is in Flanders. After football and basketball, the equestrian sports association is the third largest sporting organization in Belgium with almost 75,000 members."

Something very different. Do you still ride yourself?

"Far too little for my liking. Still I try to find time alongside my busy political activities, as well as being a member of European Parliament I am also an alderwoman in Sint-Truiden. One evening in the week I try to go riding either with two friends or my husband, Sam, at the riding school Provahof in Zoutleeuw. In the weekend I often go with my daughter Amani on a walk with the horses. My son is not really interested in horses, he enjoys football more."



Hilde Vautmans

INTERVIEW

Wanneer begon u met paardrijden?

"Ik schat dat ik amper vijf jaar was toen ik op een Shetlanderpony van onze burens mocht rijden. Later reed ik regelmatig in de manege bij Jean en Benny Motmans. Ik bleef bij mijn vader 'zeuren' voor een eigen paard, tot hij voor mij in 1982 een boerenpaard kocht. Het was niet helemaal wat ik me had voorgesteld van een eigen paard (lacht), maar ik was er wel heel blij mee."

Met het paard Olympia, waar u op rijdt tijdens de fotoshoot, heeft u ook een speciale band

"Ik ben getrouwd met een Afrikaanse man. Volgens de traditie van zijn cultuur moest hij mijn familie een cadeau geven. Sam schonk ons een paard 'Flicka'. Enkele jaren later besloten we om ermee te fokken. Het veulen, Olympia, werd vijf jaar geleden geboren op een vrijdagavond. Ik werd uit bed gebeld door Ludo Philippaerts die alles via een alarmsysteem vanop afstand kon volgen. In mijn slaapkleed hielp ik Olympia mee ter wereld komen. Dat vergeet ik nooit meer. En nu heb ik hem als vijfjarige goed onder controle en rij ik er mee wanneer mijn agenda het toelaat."



When did you start horse riding?

"I think I was about five years old when I was allowed to ride our neighbours Shetland pony. Later I rode more frequently at the riding school of Jean and Benny Motmans. I kept annoying my father and asking for my own horse, until 1982 when he bought me my own farm horse. It wasn't quite what I had imagined, but I was incredibly happy."

With the horse Olympia, which you ride in the photoshoot, you also have a special bond

"I am married to an African man. According to the tradition of his culture he had to give my family a present. Sam gave us a horse, 'Flicka'. A number of years ago we decided to breed with her. The foal, Olympia, was born five years ago on a Friday evening. I was called out of bed by Ludo Philippaerts who was following everything remotely via an alarm system. I helped bring Olympia into the world in my sleeping gown, something I will never forget. And now as a five year old I am able to ride him when my schedule allows."

Hilde Vautmans



Uw agenda staat vol politieke verplichtingen

"Ik werkte vroeger onder meer op het kabinet van Guy Verhofstadt, toen hij eerste minister van België was. Sinds 2000 stapte ik zelf in de politiek. Ik zetelde enkele jaren in de Kamer van Volksvertegenwoordigers en sinds 2015 zit ik in het Europees Parlement. Daarnaast ben ik ook nog schepen in de stad Sint-Truiden met onder meer land- en tuinbouw, toerisme en jeugd als bevoegdheden."

Kan u door al die verplichtingen nog naar paardenwedstrijden gaan kijken?

"Ja, gelukkig wel. Dat is altijd een passie van mij geweest. Al lang voor ik voorzitter was van de MEP Horse Group ging ik naar wedstrijden kijken, maar nu krijg ik er wel vaker uitnodigingen voor. Het is voor mij een ideale manier om internationale contacten uit te bouwen die ook voor mijn professionele activiteiten interessant kunnen zijn."

Alvast bedankt dat u in uw drukke agenda ook even tijd vrij wou maken voor een fijne babbel met Puissance

"Heel graag gedaan. Het is een prachtig magazine en ik ben trots dat jullie mij contacteerden voor een interview. Voor mij een mooie gelegenheid om iets meer te vertellen over mijn werk in het Europees Parlement en mijn passie voor paarden."

Your agenda is filled with political obligations

"I used to work in Guy Verhofstadt's cabinet when he was Belgium's prime minister. And since 2000, I got into politics myself. I was in the Chamber of Representatives for a few years and since 2015 I have been a member of the European Parliament. In addition, I am also an alderwoman in the city of Sint-Truiden for agriculture and horticulture, tourism and youth competence."

Because of all these obligations can you still find time to watch equestrian competitions?

"Yes, thankfully. It has always been one of my great passions. A long time before I was chairwoman of the MEP Horse Group I was visiting equestrian competitions, but now I get invitations more often. It is an ideal manner to network and develop international contact that can be interesting for my professional activities."

Thank you so much for making time in your busy agenda to speak with us at Puissance

"It was my pleasure. It is a beautiful magazine and I am proud to be asked for an interview. For me it is a great opportunity to explain about my work in the European Parliament as well as my passion for horses."

MOOD & VIBES



Photo : Dirk Caremans (Hippo foto)
Team Belgium

LONGINES

FEI
EUROPEAN

ONDER DE HOGE BESCHERMING VAN ZIJNE MAJESTEIT DE KONING

VLAANDERENS KERSTJUMPING

MEMORIAL ERIC WAUTERS

KBC PRESENTEERT

39 Jaar



JUMPING MECHELEN
26 - 30 DECEMBER MEMORIAL ERIC WAUTERS

NEKKERHAL MECHELEN

FEI
DRESSAGE
WORLD CUP™
MECHELEN

FEI
DRIVING
WORLD CUP™
MECHELEN

LONGINES
FEI
JUMPING
WORLD CUP™
MECHELEN



TICKETS: 070 345 345 · WWW.TELETICKETSERVICE.COM · WWW.JUMPING-MECHELEN.COM

nobhill
we personalize +

Het begint altijd
met een droom

Het begint altijd met een droom:
Een droom over de ideale werk-
of woonruimte, de perfecte
leefomgeving.
Een persoonlijke droom.

Want alleen u weet wat u mooi vindt,
welke lichtinval of materiaal u wil of wat
uw kantoor, zaak of woning precies nodig
heeft. Bij nobhill + vertalen wij die droom
in een interieur dat even uniek is als uzelf.
nobhill + is een gevestigde waarde in de
interieurwereld, een naam in de markt en
erkend als kwalitatief en betrouwbaar.

Dankzij onze jarenlange ervaring met hi-end interieurs in
binnen- en buitenland hebben wij de expertise om uw
droomproject te realiseren. Wij zijn een duurzame en erkende
partner voor de ontwikkeling en uitvoering van zorgeloze
interieurprojecten.

In onze moderne schrijnwerkerij en met de hulp van de
modernste technieken als 3D-scanning en software als
Topsolid werken wij uw droom uit. Steeds op maat, zowel
'design' als 'build'. Onze ervaren vakmensen monteren alles in
eigen atelier en plaatsen het zelf.

Wij geloven in een vlotte realisatie van onze projecten met
een optimale betrokkenheid van onze partners om tot een
nog betere kwaliteit, betrouwbaarheid en dienstverlening te
komen waardoor we onze klant volledig kunnen ontzorgen.

Dankzij onze nauwe banden met totaalaannemer Huybreckx
NV en KOLO bieden wij u één aanspreekpunt voor het
volledige project. U bezorgt ons uw visie of plan en wij zorgen
dat alles wordt uitgewerkt zoals u het voor ogen hebt.
Zonder zorgen, zonder verrassingen.

Maar alles begint met een goed gesprek.
Zo realiseren we samen uw interieurdroom.

It always starts with a dream

*A dream about the ideal work or living space,
the perfect living environment.
A personal dream.*

*Because only you know exactly what you find beautiful.
Which lighting or material you want for your office, business
or home. At nobhill +, we translate your dream to an interior
that is as unique as you are. nobhill + is an established player
in the interior design world, a name recognized in the market
for being reliable and working to a high standard.*

Thanks to our many years of experience with high-end
interiors, both nationally and internationally, we have
the expertise to realize your dream project. We are a
sustainable and recognized partner for the development
and implementation of flawless interior projects.

In our modern joinery and with the help of the most cutting
edge techniques, such as 3D-scanning and software like
Topsolid, we are able to develop your dream. Both the
'design' and the 'build' are customized. Our experienced
professionals assemble everything in our own workshop
and install it themselves.

We believe in an efficient realization of our projects together
with our partners to ensure even better quality, reliability,
and service, so that we can fully relieve our customers
of any worries.

Thanks to our close ties with the contractors Huybreckx NV
and KOLO we are able to offer a single point of contact for the
whole project. You provide us with your vision or plan, and
we ensure that everything is worked out exactly the way you
want it. Without worries, without surprises.

But everything starts with a good conversation.
This is how we realize your interior dream together.



FOKKERIJ VAN DEN BISSCHOP

“Liefde voor de paarden,
passie voor sport en fokkerij
zijn onze drijfveren”

Puissance op bezoek
bij fokkerij Van Den Bisschop

Hoe zou het voelen om aan de ‘lopende band’ internationale springpaarden op de wereld te zetten? Om elke week je eigen fokproducten in alle hoeken van de wereld naar hoge klasseringen in topproeven te zien springen? Hoe zou het zijn om je veulens naar topstallen te zien verhuizen? Hoe zou het zijn om je koeienbedrijf om te turnen in een ‘modelfokkerij’? Puissance sprak met Tom De Craene en zijn vrouw Ines Raes op een mooie nazomerdag, midden september in Melle bij Gent.



“A love of horses, and passion
for the sport and breeding
are our motives”

Puissance visited the breeding farm
Van Den Bisschop

How would it feel to continuously supply top international showjumping horses? To see horses from your breeding program performing in all corners of the world at the highest level, and achieving great results in the biggest classes in the world. How would it be to see your foals move to top professional stables? How would it be to have turned your cow farm into a world class breeding operation? Puissance spoke to Tom De Craene and his wife Ines Raes on a beautiful late-summer day in mid-September, in Melle near Ghent.



Jasmin vd Nisschop

‘Lopende band’ is misschien wel een verkeerde woordkeuze als ik jullie met de paarden bezig zie. Jullie doen dit met veel liefde voor de paarden en de fokkerij. Dit is geen bandwerk ...

Ines: Als je iets met passie en liefde doet, dan kan je inderdaad niet van bandwerk spreken. Al zijn de aantallen veulentjes die hier geboren worden wel groot navenant. Dat is heel spontaan gegroeid. Tom en ik hebben altijd al liefde en passie voor paarden gehad. Al van toen we nog kind waren. Tom en ik reden allebei bij LRV Evergem. We zijn verliefd geworden, getrouwd en in 1999 hebben we de “Bisschopshoeve” in Melle gekocht. In het begin fokten we veulentjes uit onze eigen rijpaarden, maar onze hobby begon al snel serieuze proporties aan te nemen. In 2007 hebben we dan besloten om de melkveetack stop te zetten en de stap naar uitsluitend paardenfokkerij te zetten. We kozen echt voor onze passie. Op dat moment toch wel een beetje een gewaagde keuze, maar we hebben er nog geen moment spijt van gehad.

‘Assembly line’ is probably the wrong word choice when I see how you work with your horses. You do this with a lot of love and passion for horses and your breeding program. This is no mass production...

Ines: When you do something with passion and love, you can indeed not speak about an assembly line. Although the number of foals that are born here every year has grown exponentially. Tom and I have always had a great love and passion for horses, from when we were children. Tom and I both rode with LRV Evergem. We fell in love and subsequently got married, and in 1999 we bought the ‘Bisschopshoeve’ in Melle. In the beginning we bred foals from our own ridden horses, but very quickly our hobby started to grow out of hand. In 2007 we decided to stop our dairy operation, and make the step to exclusively breed showjumping horses. We really went for our passion. At the time it was quite a risky choice, but we haven’t regretted it for one moment.

REPORTAGE

‘Van de Bisschop’ is ondertussen een begrip, wereldwijd ... Hoe is het jullie gelukt om op zo’n korte termijn zo’n referentie te worden?

Tom: Alles is begonnen met Dulf van den Bisschop (Heartbreaker x Libero H) die al van bij zijn geboorte in het oog sprong. Als driejarige werd hij kampioen op de BWP-hengstenkeuring. De naam "Van den Bisschop" stond op de kaart. Dulf blijft voor ons altijd een speciaal plaatsje hebben in ons gezin, ook al is hij hier al lang niet meer. Daarna kwamen zijn bekende opvolgers met onder andere Harley vd Bisschop (Dulf van den Biscchop x Coronado) die met Nicola Phillipaerts en Bertram Allen op het hoogste niveau springt. Er is Ida vd Bisschop (Kashmir van Schuttershof x Papillion Rouge) die met de Zweedse amazone Ima Karlson op 1,60m-niveau springt. Er is Foica vd Bisschop (Vigo d'Arsouilles x Lys de Darmen) met de Zwitserse Jane Richard Philips, Jasmien vd Bisschop (Larino x Chin Chin) met Daniel Deusser, Jade vd Bisschop (Ogano Sitte x Grannus) met Pieter Devos, ...

Ines: Wega van den Bisschop (Nabab de Rêve x Jus de Pommes) was het eerste paard dat internationaal op 1,50m-niveau liep. Dat blijf je je herinneren, want dat vonden we heel bijzonder ...

De lijst met internationale toppaarden die hier in Melle zijn geboren, wordt elk jaar langer. Hoe beleven jullie dat?

Tom: Het blijft altijd heel speciaal en het geeft ons iedere keer een boost om door te gaan en om te blijven inzetten op een doorgedreven selectie. Het is leuk dat er steeds nieuwe paarden in de kijker lopen, maar een internationale carrière is vrij kort en het is voor ons een grote uitdaging om ervoor te zorgen dat er jaarlijks nieuwe "Bisschopkes" worden geboren die over tien jaar kunnen meedraaien aan de top.

En hoe hopen jullie dat voor mekaar te krijgen?

Tom: We fokken jaarlijks ongeveer vijftig veulens uit een 25-tal donormerries. We maken veel gebruik van embryotransplantatie zodat de merries ook een sportcarrière kunnen uitbouwen. Al onze veulens worden te koop aangeboden, mits een correcte prijs-kwaliteit verhouding. Veulens die niet verkocht zijn, gaan in de opfok. De merries worden vanaf twee jaar ingezet in de fokkerij via embryotransplantatie. Op 3-jarige leeftijd worden ze zadelmak gemaakt en nadien verder opgeleid. Dat is ons systeem. Een geheim is er niet.

‘Van de Bisschop’ has become a household name in the breeding world... How have you managed this in such a small time frame?

Tom: Everything started with Dulf van den Bisschop (Heartbreaker x Libero H) who already caught the eye from the day he was born. As a three year old he became champion at the BWP-stallion approval. This put the name 'Van den Bisschop' on the map. Dulf will always have a special place in our family, even though he is no longer here. After that came a number of well-known successors, such as Harley vd Bisschop (Dulf van den Biscchop x Coronado), who jumps at the highest level first with Nicola Phillipaerts and now with Bertram Allen. There is Ida vd Bisschop (Kashmir van Schuttershof x Papillion Rouge) that jumps at 1m60 level with the Swedish rider Irma Karlson. Then there is Foica vd Bisschop (Vigo d'Arsouilles x Lys de Darmen) with the Swiss rider Jane Richard Philips, Jasmien vd Bisschop (Larino x Chin Chin) with Daniel Deusser, and Jade vd Bisschop (Ogano Sitte x Grannus) with Pieter Devos, the list goes on....

Ines: Wega van den Bisschop (Nabab de Rêve x Jus de Pommes) was the first horse to jump 1m50 internationally. That is something that you remember, we thought that was very special...

The list of international top horses born here in Melle is growing every year. How do you find this?

Tom: It is very special and gives us a boost each year to keep going and to strive for improvement. It is great for us that new horses keep coming up the ranks, but their international careers are quite short and it is a great challenge for us to ensure that the each year there are new 'Biscchops' born that can hopefully perform at the highest level ten years down the line.

And how do you hope to achieve this?

Tom: We breed about fifty foals from 25-donormares a year. We do a lot of embryo-transfers as this allows our mares to continue with their own sports career. All our foals are for sale, provided we can agree upon the price/ quality ratio. Foals that we don't sell we keep and raise ourselves. When the mares are two they are first used for breeding via embryo-transfer. And then at the age of 3 they are saddle broken and their sport education starts. That is our system, there are no secrets....



Fokkerij Van Den Bisschop

Dulf van den Bisschop

REPORTAGE

Ines: We krijgen vaak feedback van ruiters of eigenaars, niet alleen over de paarden die internationaal lopen. Dat is waardevolle informatie voor ons en het doet natuurlijk deugd als je merkt dat ruiters en/of eigenaars plezier beleven aan je fokproduct. Ongeacht het niveau. Maar ik moet er ook wel aan toevoegen dat er nog steeds een kloof bestaat tussen de topsport en de fokkerij. Het zou goed zijn moest die kloof kleiner worden.

Geen topproducten zonder goede merries en goede hengsten. Hoe maken jullie die (hengsten)keuzes?

Tom: We kiezen voor hengsten die zowel door hun eigen kwaliteiten en hun genetica onze fokkerij kunnen verbeteren. We fokken tevens nu paarden die over tien jaar in de sport lopen. Het is dan ook belangrijk dat we met de fokkerij mee evolueren met de sport. We geven daarom ook graag de kans aan jonge interessante hengsten. Zo hebben we verscheidene veulens van Opium JW vd Moerhoeve (Kannan x Nabab de R ve), die we deels in eigendom hebben. Hij werd recent vierde op het wereldkampioenschap jonge paarden met Willem Greve. Ook onze eigen hengst Comme d'Api vd Haci nda (Cumano x Darco) krijgt in onze fokkerij de kans om zich na zijn internationale sportcarri re te bewijzen als vererver. Zijn nakomelingen lijken alleszins veelbelovend. Hij is tevens o.a. vader van Hello Mr President die acteert op 1m60 niveau met Scott Brash.



Ines: We often get feedback from riders and owners, and not only about the horses that are competing internationally. This is valuable information for us and it is also great to hear that riders and owners are having fun and enjoying the horses from our breeding program, regardless of the level. But I will acknowledge that there is still a gap between the top sport and breeding. It would be good if we could narrow the gap.

No top products without top mares and good stallions. How do you make the decision for which stallion?

Tom: We choose stallions who will improve our breeding program, due to their own quality and also their genetics. We are now breeding horses that need to jump in the sport in ten years. Therefor it is important that our breeding program evolves with the sport. That is also why we use young interesting stallions. For example we have a number of foals from Opium JW vd Moerhoeve (Kannan x Nabab de R ve), whom we partly own. He recently became fourth at the World Championships for young horses in Lanaken with Willem Greve. Also our own stallion Comme d'Api vd Haci nda (Cumano x Darco) is getting the chance to prove himself as a top stallion in our breeding program. His offspring already seem very promising, for example he is the father of Hello Mr President, who we see jumping with Scott Brash at 1m60 level.



Fokkerij Van Den Bisschop



Harley van den Bisschop

Hengsten kiezen is   n zaak. De opvolging van de merries een andere ... ook daar kruipt veel energie en tijd in?

Tom: De volledige gynaecologische begeleiding van de donormerries en de draagmerries gebeurt door de faculteit diergeneeskunde Merelbeke. Tijdens het seizoen worden dagelijks dertig tot veertig merries gescand. Samen met de embryospoelingen en transplantaties zijn we hier dagelijks ongeveer vier uur mee bezig. Maar we hebben hiervoor door de jaren heen een goed systeem uitgebouwd (knipoog).

Jullie kinderen rijden ondertussen ook, ze doen het verre van slecht overigens. Fokken jullie ondertussen bewuster paarden die ook voor de kinderen kunnen dienen?

Tom: Onze kinderen hebben nog weinig ervaring en hebben nog veel te leren, dus is het wel belangrijk dat de paarden een top-instelling hebben. Maar dat geldt niet enkel voor onze kinderen. Meedenken en meewerken zijn gewoon heel belangrijke eigenschappen geworden in de moderne sport.

Choosing the stallion is one thing. The succession of mares is another....that is also something that costs a lot of time and energy?

Tom: The complete gynaecological supervision and program of the donor mares and embryo carrier mares is handled by the Merelbeke veterinary practice. Thirty to forty mares are scanned almost every day during the breeding season. This together with the embryo flushes and transplants, it takes us about four hours a day to do all of this. But over the years we have developed a good system for everything.

In the meantime your children are also riding, and they are doing a very good job! Are you adjusting your breeding program to supply horses that can also do the job for the children?

Tom: Our children are inexperienced and have a lot to learn, so it is very important that the horses have a top character and attitude. But this is not only necessary for our children. A willingness to work and learn, as well as being cooperative are characteristics that are very important in the modern sport



Ines: Onze oudste zoon, Ben (18 jaar), is heel fanatiek met paardrijden bezig. Hij vindt enorm veel plezier in het opleiden van jonge paarden. Hij moet nu nog één schooljaar afwerken en wil zich daarna helemaal op de paarden gaan richten. Onze dochter, Emma (16 jaar), heeft ook twee paarden ter beschikking. Sinds vorig jaar heeft ze ook de opleiding van een jong paard op zich genomen. Zij is in het weekend en de vakanties aan de slag in een manège in de buurt om kinderen te leren paardrijden. Dat doet ze heel graag. Onze jongste zoon, Yohanes (13 jaar), heeft ook even gereden, maar vindt niet de motivatie om zich hier dagelijks voor in te zetten. Hij droomt er al lang van om hoefsmid te worden. Het is vooral belangrijk dat hij iets doet wat hij graag doet, maar een hoefsmid aan huis zou natuurlijk wel praktisch zijn (glimlach). Ben volgt graag de hengsten in de sport en geeft ook al zijn mening over welke hengst kruisen met welke merrie. Emma is dan weer meer bezig met het praktische gedeelte zoals de geboortes en de opvolging van de merries.

Tom: Het is voor ons heel fijn om de jonge paarden samen met de kinderen te zien groeien. We vinden het belangrijk dat ze met hun paarden een vertrouwensband opbouwen. Daarom vinden we het nodig dat ze altijd zelf met hun paarden rijden, weliswaar onder regelmatige begeleiding. Als het eens minder goed gaat, moeten ze ook leren zoeken naar een oplossing, zonder daarbij de eigenheid van hun paard te vergeten. Dat is volgens ons een manier om een goede ruiter of amazone te worden.

Ines: Het is geweldig om ze alle drie bezig te zien, maar op wedstrijden en vooral op kampioenschappen je eigen kinderen zien rijden met je eigen fokproducten, dat bezorgt ons af en toe wel eens wat stress, maar dat zal bij andere ouders niet anders zijn zeker (lacht)?

Ines: Our oldest son, Ben (18 years), is very passionate about horse riding. He really enjoys producing young horses. He has one year left to complete school and is then planning to focus exclusively on the horses. Our daughter, Emma (16 years) is also active with two horses. Since last year she has also started helping with producing the younger horses. In the weekend and during her school holidays she works at the local riding school where she assists with teaching kids to learn to ride. This is something she really enjoys doing. Our youngest son, Yohanes (13 years) has also ridden but doesn't want to do this every day. He has already been dreaming for a while of becoming a farrier. The most important thing is that he does something that he enjoys, but an in-house farrier would be very practical. Ben follows the stallions in the sport and gives his opinion on which mare should be crossed with which stallion in his opinion. Emma is on the other hand more preoccupied with the practical aspects such as the births and the pregnancies of the mares.

Tom: It is for us very nice to see the young horses grow with the children. We find it extremely important that they build a trusting partnership with their horses. That is why we find it important that they always ride their own horses, albeit under regular supervision. When they run into a problem or something isn't going as it should, it is important they learn to search for a solution and solve the problem, without forgetting that their horse is an individual. In our opinion that is how to become a good rider.

Ines: It is fantastic to see all three of them busy. However at the competitions, and especially championships, watching our children ride with horses we have bred is quite stressful, but I assume this is the case for all parents.

Drie kinderen, heel veel paarden, veilingen, keuringen, wedstrijden, ... het moet hier soms wel heel druk zijn. Krijgen jullie dat allemaal gemanaged?

Ines: In het seizoen, van maart tot september, is het behoorlijk druk. Toch kiezen we ervoor om niet met personeel te werken. We, zowel wij als onze kinderen, doen het met heel veel inzet en flexibiliteit. Voorlopig lukt dat nog maar het is soms wel heel hectisch.

Hectisch maar je merkt wel dat jullie gelukkig zijn ...

Tom: (Glimlach) Vroeger waren we uitsluitend fokkers en vertrokken bijna alle paarden vóór de leeftijd van drie jaar. De laatste twee à drie jaar is de sport een steeds belangrijker deel gaan uitmaken van ons bedrijf. Het lijkt er nu op dat onze kinderen, elk op hun manier, ook een toekomst zien in de paardenwereld. Dat is een fijn gevoel ... we leven voor, met en van de paarden.

Three children, lots of horses, auctions, vet checks, competitions,... it must be very busy here sometimes. How do you manage everything?

Ines: During the breeding season, from March to September, it is quite busy. Still we choose to do it ourselves and not work with staff. We, together with our children, manage everything by being committed and flexible with our time. For the time being we manage everything but it can be quite hectic sometimes.

Hectic but we can tell that you are very happy....

Tom: In the past we were only breeders and all the horses would leave before the age of three. The last two to three years this has changed and the sport has become more important for us and the company. It also seems that our children, each in their own way, also might have a future in the horse world. That is a great feeling... we live for, with, and from the horses.



Ida van den Bisschop

ONE BITE

**Maak een groot verschil
Neem een hap, één BITE**

Text & Photos : One bite Product by innoingredients Holland

Paarden ...

We houden van ze, we zijn toegewijd aan ze, we willen alleen de beste zorg voor ze. Maar weten we echt wat het beste is? En hoe kunnen we de gezonde ontwikkeling van uw paard te ondersteunen?

De tijd is veranderd, de omgeving verandert, het milieu verandert, eisen aan training en onze verwachtingen veranderen, maar onze liefde voor paarden is hetzelfde. Maar ... de manier waarop we onze paarden voeren is niet veel veranderd.

We geloven nog steeds dat meer hooi goed is, we geven nog steeds haver en we kopen nog steeds een miljoen zakken, potten en emmers extra voer. Maar less is more als het zich met speciale kennis ontwikkelt heeft. Eén vitamine, eenmaal per dag. Maak een groot verschil. **Neem een hap, één BITE.**



www.onebite.shop

Make a big difference. Take a bite, one BITE

Horses...

We love them, we are devoted to them, we only want the best care for them But do we really know what is best? And how to support the healthy development of your horse?

Time is changed, surroundings change, environment changes, demands of training, and our expectations change, but our love for horses is the same. And well... way we feed our horses has not changed much.

We still believe that more hay is good, we still give oat, and we are still buying a million sacks, jars and buckets of extra feeding. But less is more if it developed with special knowledge. One vitamin, once a day. Make a big difference. **Take a bite, one BITE.**



VEILING FENCES 2019

Een nieuwe start

Text & Photos : Fences

Na in 2018 het dertigjarig bestaan van veiling Fences te hebben gevierd, stelde het agentschap Fences dit jaar een impressionante collectie veulens en driejarige paarden voor uit 11 stamboeken uit 7 Europese landen.

Auction Fences 2019 : a new start

After celebrating the 30th anniversary of the Fences auction in 2018, this year the agency introduced an impressive collection of foals and three year old horses from 11 different studbooks and seven European countries.



Fences

INTERVIEW

Zoals van bij het begin vonden de veilingen 's avonds plaats op het domein van Marcel Rozier in Bois Le Roi tegelijkertijd met de Grote Week van de Fokkerij in Fontainebleau. Deze eenendertigste editie kreeg een nieuwe look met een volledig heringerichte zaal die weliswaar een kleiner aantal gasten (700 in plaats van 900) toeliet, maar met betere omstandigheden aangezien alle tafels volledig naar de piste gericht waren. Alle gasten waren lovend over de wijzigingen waardoor de 106 springpaarden en 32 veulens veel beter te volgen waren.

De paarden overtuigden want op dinsdagavond werd er al 70 000 Euro geboden voor King Diamond, een spectaculaire zoon van Comme il Faut. Het record bleef niet lang staan want de dag erna werd Gwenndu de Kergane voor 130 000 Euro door de Groupe France Elevage gekocht na een hevig duel tussen Frankrijk en Marokko. Dit bod bleef het hoogste tot het voorlaatste paard op zaterdag. Qypido vd Nachtegale, een zoon van Horion de Libersart, werd na een nieuw duel tussen Frankrijk en Marokko verkocht aan de stal van de koning Mohammed VI van Marokko!

De topprijs bij de veulens ging naar Just A Girl des Lys, een puur Selle Français merrieveulen van Galoubet A uit de moederlijn van de olympische Rahotep de Toscane. Voor 36 000 Euro vertrekt dit veulen naar België.



As in the beginning the auctions took place in the evening at the estate of Marcel Rozier in Bois Le Roi at the same time as the Great Breeding Week in Fontainebleau. This thirty-first edition has been given a completely new look, with a redesigned space that now admits a smaller number of guests (700 instead of 900), but with better use of space as all the tables are now turned towards the arena. All the guests were very enthusiastic about the changes and were able to follow the 106 jumping horses and the 32 foals much better in the auction.

The horses were very convincing as on Tuesday evening there was already 70 000.- euro offered for King Diamond, a spectacular son from Comme il Faut. The record did not last long however as the next day Gwenndu de Kergane was sold for 130 000.- euro to the Groupe France Elevage, after a fierce duel between France and Morocco. This was the highest offer until the one but last horse on Saturday evening, Qypido vd Nachtegale. The son of Horion de Libersart, after a new duel between France and Morocco, was sold to the stables of King Mohammed VI of Morocco!

The top price amongst the foals was paid for Just A Girl des Lys, a pure Selle Français filly by Galoubet A, whose dam's line boasts the Olympic Rahotep de Toscane. This foal leaves to Belgium for 36,000 euros.



Fences



De totale omzet bedroeg meer dan drie miljoen Euro, waarvan 60 % naar Frankrijk, 15 % in Europa en 25 % buiten Europa verkocht werd, een stijging van 15 % tegenover 2018.

In de volgende weken stellen de partners u een reeks van internetveilingen voor op de website www.fencesweb.com. Te beginnen met een uitzonderlijke veiling van embryo's op 4 november, gevolgd door een veiling van een twintigtal fokmerries en het gehele paardenbestand van de fokkerij "Du Mas Garnier", die volledig met zijn activiteiten stopt. Deze catalogoog omvat onder andere de volle zus van Vangog du Mas Garnier, een hengst die dit jaar in het Franse team zat op het CSIO Aken.

Daarna volgt een veiling van springpaarden, eveneens op Fencesweb, na een wedstrijd van de AEC van St. Lô (vereniging van fokkers en wedstrijdorganisatoren van Normandië) op 25 november. Begin 2020 is het de beurt aan de hengsten met de veilingen van drie- en vierjarige hengsten die gekwalificeerd zijn voor de finale van de hengstenkeuring van het Selle Français en de driejarigen die deelnemen aan de SBS hengstenkeuring.

Een drukke winter waarna de partners terug heel Europa doorkruisen op zoek naar toekomstige cracks voor de catalogus van de Elite Veiling 2020 die zal plaatshebben van 1 tot 6 september.

The total turnover amounted to more than three million euro's, of which 60% was sold to France, 15% in Europe and 25% outside Europe, which is an increase of 15% compared to 2018.

In the coming weeks our partners will present a series of internet auctions on the website www.fencesweb.com. Starting with an exceptional auction of embryos on the 4th of November, followed by an auction of about twenty breeding mares and the entire stock of horses from the breeding farm "Du Mas Garnier", which is completely stopping all its activities. This catalogue includes the full sister of Vangog du Mas Garnier, a stallion who was part of the French team at CSIO Aachen this year.

This is followed by an auction of show jumpers, also on Fencesweb, after a competition of the AEC of St. Lô (association of breeders and competition organizers of Normandy) on the 25th of November. At the start of 2020 it is the turn of the stallions with the auctions of three- and four-year-old stallions who are qualified for the final of the Selle Français stallion inspection and the three-year-olds who participate in the SBS stallion inspection.

A busy winter after which our partners will travel all over Europe again in search of future superstars for the Elite Auction 2020 catalogue, that will take place from 1st to 6th of September.



Dr. Willem Verhaeghe

Dierenarts / Veterinarian

Vraag:

Waar moet ik op letten tijdens de revalidatie van mijn paard na een peesblessure?

Reactie van dierenarts Willem Verhaeghe:
"Het gebeurt in elke stal: een goed paard krijgt een peesblessure en moet op rust. Dit betekent altijd een ontgoocheling en een tegenslag. De belangrijkste tip: maak een goed plan samen met je behandelende dierenarts om de revalidatie zo optimaal en vlot mogelijk te laten gebeuren. Dit hangt sterk af van de aard van de blessure en van de graad van ernst. Vergeet niet, een peesletsel kost tijd, maar het is zeker ook van belang het paard niet te lang aan de kant te laten staan."

"Ten eerste is het van belang om een aantal controleafspraken in te plannen om een stand van zaken op te maken. D.m.v. klinisch en echografisch onderzoek kunnen we zien in welke richting de blessure evolueert. Zo moet het oorspronkelijke plan soms worden bijgesteld als een blessure vlugger of trager geneest dan eerst vooropgesteld. En er moeten eventueel extra behandelingen gebeuren, andere medicijnen etc. Tijdens de revalidatieperiode moeten een aantal basiszaken in acht gehouden worden. Laat eerst en vooral een paard niet te dik worden! Overvoede paarden en overgewicht komt geen enkele blessure ten goede en overvoede paarden lopen sowieso een hoger risico op koliek. Een fit paard is een voorwaarde voor een goede revalidatie. Liever wat te mager dan te vet."

Question:

What should I watch out for during my horse's rehabilitation after a tendon injury?

Response from veterinarian Willem Verhaeghe:
"It happens in every stable, a good horse gets a tendon injury and has to have some time off. This always means disappointment and setback. The most important tip: make a good plan together with your treating vet to ensure the rehabilitation goes as smooth and quick as possible. It all depends on the nature of the injury and how severe it is. Don't forget, a tendon injury takes time, but it is also important to not let the horse stand still too long either."

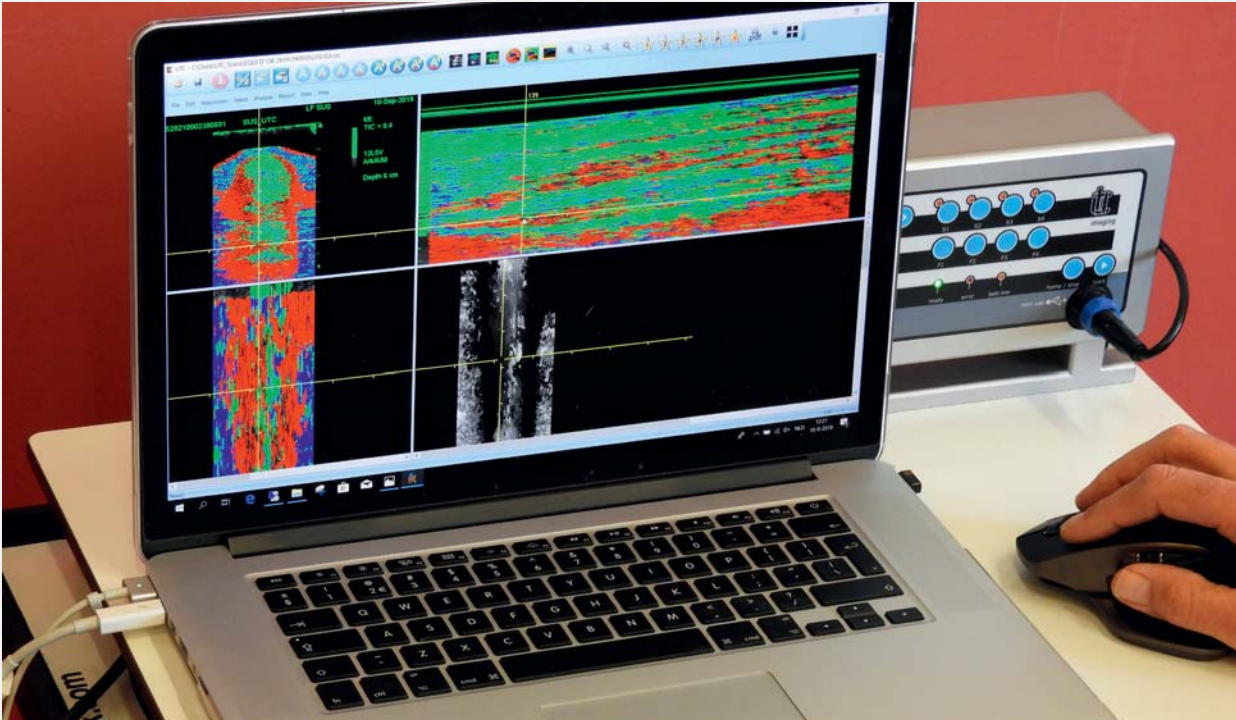
"One of the first things is to schedule a number of appointments to check how the injury is progressing. This can be done both through clinical and ultrasound examinations. This will show how the injury is evolving. With this information the original plan can be adjusted accordingly if for example the injury is healing either faster or slower than originally thought. And there might also be a need for additional treatments, and medicines administered etc. During revalidation a number of basic issues need to be taken into account. First of all do not let a horse get too fat! If a horse is fed too much and becomes overweight, it will not help with the injury whatsoever. And additionally horses that are overfed run a much higher risk of colic. A fit horse is a condition for a successful rehabilitation. It is better that the horse is a bit underweight then overweight."

"Verwaarloos ook het beslag niet. Het is verleidelijk om uw paard wat langer op de ijzers te laten staan, maar een paard in revalidatie heeft net nood aan een goede stand en eventueel orthopedisch correctief beslag. In de meeste gevallen is gecontroleerde beweging aan te raden. In enkele gevallen kan weidegang ook, maar dit hangt sterk af van de aard van het probleem. Dit kan in het geval van paarden met veel energie een probleem zijn om dit veilig te doen. Een lichte sedatie kan soms hulp bieden."

"Een andere oplossing is het zwemmen van paarden. Let wel, dit is totaal anders dan het gebruik van een aquatrainer. Er zijn een aantal centra hierin gespecialiseerd. Het voordeel is dat het paard tijdens zwemmen zeer veel energie verbruikt. Hierdoor blijven ze fit en vermijden we ook gevaarlijke situaties door aan de hand te stappen. Soms denken mensen dat paarden tijdens zwemmen de rug gaan overbelasten, maar het tegendeel is waar. Let wel, een periode zwemmen zal de uiteindelijke opbouw niet inkorten, maar uw paard zal fit aan de start van de eerste drafttrainingen verschijnen."

"Do not neglect their feet. It is easy to get your horse done by the farrier a little later than normal, however for a horse returning from injury the angle of their feet is critical, and they might even need corrective shoeing. In most cases it is recommended that there is controlled exercise. In some cases, the horses are allowed on the field, but this completely depends on the nature of the injury. This can be a problem however for horses that have a lot of energy, meaning it is difficult to do it safely. Sometimes a light sedation can be very helpful."

"Another option is swimming for the horses. However, it is important to note that this is completely different then the aqua-trainer. There are a number of centres that specialize in this. One of the benefits is that a horse will use a lot of its energy during a swimming session. This way they stay fit and are able to avoid dangerous situations which can occur when hand walking. Some people worry and think that during swimming the horses back is strained, however the opposite is true. Do note that swimming will not shorten the rehabilitation period, but it will allow your horse to appear fit and ready to work during the first trot training."



INTERVIEW

Matthieu Baumgartner

Matthieu Baumgartner, 41 jaar, is de vice president van de Zwitserse uurwerkmaker Longines. Hij startte zijn carrière bij Longines in 2006 op de marketingafdeling bij de communicatiedienst. In 2013 wordt Matthieu Baumgartner verantwoordelijk voor de mediastrategie van de Swatch Group NV, 's werelds eerste fabrikant van uurwerken waarvan Longines deel uitmaakt. Na verschillende jaren van verrijkende ervaringen in de sector van de media en communicatie keert hij in 2019 terug naar Longines om de functie van vice president marketing op te nemen.

Vice-president within the marketing department of Longines

Matthieu Baumgartner, 41, is Vice President Marketing of the Swiss watch brand Longines. He began his career with Longines in 2006 in the Communications Department. In 2013, Matthieu Baumgartner became Head of Media Strategy within Swatch Group Ltd, the parent company of Longines. After several years of enriching experience across international media-buying and communications, he came back to Longines in 2019 as Vice President Marketing.

Geschiedenis van het merk Longines

Longines werd gesticht in Saint-Imier (Zwitserland) door Auguste Aggasiz in 1832. Uit een bescheiden horlogemakerij ontstaat in 1867 onder leiding van zijn neef Ernest Francillon de eerste Longines fabriek, die alle stappen van de uurwerkmakerij onder één dak groepeerde. Hetzelfde jaar begint Longines met de productie van zijn eerste zet, de kaliber 20A. Vanaf dan kent de fabriek een ononderbroken ontwikkeling en tekent voor talrijke uurwerkontwikkelingen die internationale erkenning opwekken. De technische onderzoeken die door Longines uitgevoerd worden, zien zich beloond door verscheidene onderscheidingen die aan het merk de titel van "meest gelauwerde" uurwerkmaker opleveren op internationale en universele tentoonstellingen met niet minder dan 10 Grands Prix in Barcelona in 1929.

In 1889 registreert Francillon het fabrieksmerk Longines met de gevleugelde zandloper. De verworven vaardigheden binnen het bedrijf worden door Longines ten dienste gesteld voor de sportieve tijdopneming en het merk verbindt zijn naam ook aan prestigieuze prestaties van pioniers in o.a. de luchtvaart en de zeevaart.

History of the Longines brand

Longines was founded by Auguste Agassiz in Saint-Imier, Switzerland in 1832. In 1867 the first Longines factory was established by his nephew Ernest Francillon, who brought together under one roof all the different stages of watch manufacturing. That same year Longines started producing its first movement, the 20A calibre. Since then, the factory has undergone continuous development and Longines is responsible for numerous watchmaking products that generate international recognition. The technical researches carried out by Longines received various awards that gave the brand the title of 'most acclaimed' watchmaking brand at international and universal exhibitions, with no less than ten Grands Prix in Barcelona in 1929.

In 1889, Francillon registers the factory brand comprising the Longines name and the winged hourglass. The skills acquired within the company are made available by Longines for sports timekeeping and the brand also links its name to the prestigious achievements of pioneers in aviation and navigation.

MATTHIEU BAUMGARTNER

Vice president marketing voor Longines

Text : Edith De Reys
Photos : Longines

INTERVIEW

In 1912 start het merk met het systeem van de doorgesneden draad, die de automatische activering van de chronografen toelaat. In 1927 chronometreert Longines de historische solo vlucht van Charles Lindberg van New York naar Parijs zonder tussenlanding.

Vandaag bezit Longines een know-how gesmeed in de traditie, de elegantie en de prestaties. Als tijdopnemer engageert Longines zich in de ruitersport, alpine ski, boogschieten en de Gemenebest Spelen. Longines is momenteel gevestigd in meer dan 150 landen over heel de wereld.

Wat is typisch voor het merk Longines?

Vandaag staat Longines borg voor een traditie in de horlogemakerij gebaseerd op de waarden die zij systematisch gerespecteerd heeft in de loop van haar geschiedenis. De elegantie en de precisie hebben samen het succes van het merk gemaakt en vormen nog altijd de identiteit van de producten. Ander kenmerk van Longines is het uitgebreide gamma van modellen die zowel een mannelijk als vrouwelijk cliënteel kunnen bekoren.

De toekomst van kwaliteitsuurwerken in het digitale tijdperk?

De "traditionele" uurwerken en de digitale uurwerken zijn twee verschillende producten. Heden ten dage dienen de "traditionele" uurwerken niet meer uitsluitend om de tijd weer te geven. Zij dragen overduidelijk bij om onze identiteit te maken en te uiten. Zij tonen onze smaak en onze stijl. Vandaag zijn hun esthetische en sociale functies zeer belangrijk, maar tegelijkertijd worden er hogere precisie eisen gesteld. Dat is precies wat Longines aanbiedt.



In 1912 the brand introduces the system of the cut wire, which allows the automatic activation of the chronographs. In 1927, Longines chronicles the historic solo flight of Charles Lindberg from New York to Paris without a stopover.

Today Longines wields expertise steeped in tradition, elegance and performance. In its role of timekeeper, Longines is involved in equestrian sports, alpine skiing, gymnastics, archery and the Commonwealth Games. Longines is currently established in over 150 countries.

What is typical for the Longines brand?

Today Longines guarantees a watchmaking tradition based on the values that it has systematically respected throughout its history. Elegance and Precision have built the success of the brand, and together form the identity of its products. Another characteristic of Longines is the extensive range of models that can appeal to both male and female clients.

The future of quality watches in the digital era?

The 'traditional' timepieces and the digital timepieces are two different products. Today the 'traditional' timepieces no longer serve solely to display the time. They clearly contribute to creating and expressing our identity. They show our taste and our style. Today their aesthetic and social functions are very important, even if the standards for precision are getting higher. That is exactly what Longines offers.

Matthieu Baumgartner



Waarom steunt Longines de paardensport?

Longines heeft altijd een grenzeloze passie gehad voor de ruitersport. In 1869 produceert het merk een zakhorloge in zilver versierd met een paardenhoofd. In 1878 ontwikkelde Longines zijn eerste chronograaf. Hij wordt snel verpakt in een doos met een gegraveerde jockey met paard en wordt in werking genomen op de Amerikaanse renbanen. In 1912 verbindt het merk zich voor de eerste keer aan een internationale springwedstrijd in Portugal. Sindsdien werd de betrokkenheid van Longines steeds sterker en we zijn nu de partner van de meest gerenommeerde paardensportevenementen overal ter wereld in verschillende disciplines: paardensportrennen, springwedstrijden, eventing wedstrijden, mennen en dressuur. Ik wil benadrukken dat ons merk zich niet als sponsor positioneert maar als echte partner van deze evenementen met onze expertise als tijdopnemer. Bovendien is de ruitersport volledig in overeenstemming met de waarden van traditie, elegantie en prestatie die door Longines uitgedragen worden. Het is eveneens één van de zeldzame sporten waarbij mannen en vrouwen zich bekampen. Dat illustreert volledig onze collectie die bestaat uit een breed gamma voor vrouwelijke en mannelijke uurwerken.

Why does Longines support the equestrian sports?

Longines has always had a huge passion for equestrian sports. In 1869 the brand produced a pocket watch in silver decorated with a horse's head. Longines developed its first chronograph in 1878, which would be fitted in a case engraved with a jockey and his mount, and used on the American racetracks. In 1912, the brand is associated for the first time with an international show jumping competition in Portugal. Since then the involvement of Longines has never ceased to increase and we are now the partner of renowned equestrian events around the world, in the disciplines of horseracing, show jumping, eventing, driving and dressage. I would like to emphasize that Longines does not only position itself as a sponsor but as a true partner of these events, given that we put at their disposal our rich timekeeping expertise. Moreover, equestrian sports are fully in line with the values of tradition, elegance and performance that are embodied by Longines. It is also one of the rare sports in which men and women compete as equals. That fully echoes our watch collections that offer of a wide range of timepieces for both ladies and gents.

LAURA VAN DE GRAAF

“Puur genieten
van op de eerste rij”

Text : Stijn de Koning

**Laura van de Graaf jureert
al jarenlang internationale
springwedstrijden**

Zo'n tien jaar geleden besloot de Nederlandse Laura van de Graaf om het zadel in te ruilen voor een stoel in de jurytoren bij wedstrijden. “Ik wilde de paardensport van een andere kant leren kennen. Internationale topwedstrijden mogen volgen van op de eerste rij als je in de jurytoren zit. Dat is puur genieten”, vertelt Laura van de Graaf aan Puissance.



“Enjoyment from
the first row”

*Laura van de Graaf has been
judging at international
showjumping competitions
for years*

About ten years ago, Laura van de Graaf from the Netherlands, decided to trade in her saddle for a seat in the jury tower during competitions. 'I wanted to get to know equestrian sport from a different angle. Being able to watch top international competitions from the front row of the jury tower. That gives me great enjoyment,' Laura van de Graaf tells Puissance.

Laura van de Graaf



INTERVIEW

Wanneer zette je de stap naar het jureren van wedstrijden?

"Rond mijn dertigste dacht ik dat het een goed idee was om de wedstrijdssport ook van de andere kant te gaan bekijken. Ik volgde eerst cursussen voor het jureren van dressuur, maar ik had meer interesse in springen. Daarom heb ik me daarin verder gespecialiseerd. Ik begon in de basis met het jureren van regionale wedstrijden. Vooral in Brabant, waar het springen meer ontwikkeld was dan in de regio Zuid-Holland, waar ik oorspronkelijk vandaan kwam. Ik jureerde wekelijks en vond het zo boeiend dat ik de ambitie heb uitgesproken om nationaal jurylid te worden en vervolgens ook internationaal."

Hoelang ben je al internationaal actief?

"Het eerste internationale seminar waar ik door de KNHS voor werd ingeschreven, was in 2008 in Warendorf. Daarvoor had ik al wat ervaring opgedaan als kandidaat internationaal op diverse CSI's. Gelukkig heb ik altijd veel kansen gekregen van collega-juryleden die in mij geloofden."



When did you make the step to start judging competitions?

"Around the age of thirty I decided that it would be a good idea to view the competitions from another angle. At first I attended the courses to be able to judge dressage events, but I had more interest in showjumping. That is why I specialized further in this area. In the beginning I started with judging at regional competitions. Especially in Brabant where showjumping was more developed then in the region of South-Holland, where I originally come from. I was judging weekly and found it so interesting that I expressed the ambition to become a national judge and then also an international one."

How long have you been active at an international level?

"The first international seminar that I was registered for by the KNHS was in 2008 in Warendorf. Before that I already had some experience as an international candidate at various CSI competitions. Fortunately I have always been given many chances and opportunities from fellow jury members who believed in me."



Laura van de Graaf



Wat vind je zo fijn aan jureren?

"Aangezien ik maar 22 jaar oud was, was ik heel vereerd om mijn land, de Verenigde Arabische Emiraten, te mogen vertegenwoordigen. Ik zal het me blijven herinneren als één van de grootste ervaringen die ik had in mijn springcarrière. Ik had nog maar 1 jaar ervaring in de Grand Prix en mijn paard was nog maar tien jaar oud. Ik had hem sinds hij zeven jaar was en we groeiden samen op, maar het was een uitdaging die mij motiveerde. Ik ben trots dat ik daar mocht zijn."

Heb je veel gereden?

"Ik reed vanaf mijn tien jaar paard, hoewel ik niet uit een echte paardenfamilie kom. Via een klant van mijn vader kwamen we in contact met mensen die reden en zo kochten we een pony. Vanaf toen heb ik iedere dag gereden: eerst pony's en later paarden. We hadden een eigen kleine stal, waar we ook andere dieren hadden. Ik reed dressuur en heb gesprongen tot 1.30m, maar ik reed ook achttal en af en toe zelfs een cross. In die tijd was je nog erg veelzijdig bezig. Met z'n allen met de grote veewagen de hele dag naar concours. Later werd dit veel individueler en gingen we met de trailer. Zoals zovelen kijk ik hier met veel plezier op terug."

What do you enjoy so much with judging?

"The judging gives you an opportunity to enjoy the equestrian sports from the inside and to make a contribution. For me personally it is also a chance to meet a lot of different people, from all over the world. Everybody is very different and diverse with their own characters and fields of expertise, but we all share one passion, the equestrian sports. In fact, you are in the front row when you are in the jury tower and you can enjoy the exciting competition. And additionally it gives me the opportunity to keep doing something with horses, even though I myself have stopped riding regularly."

Have you ridden a lot?

"I have been riding from the age of ten, even though I don't come from a real equestrian family. Via a client of my father, we met people that rode and that is how we came to buy a pony. Since then I rode every day, first with the ponies and then horses. We had our own small stables where we kept other animals as well. I participated in dressage, and jumped up to 1m30, but I also did paired dressage and even some eventing. In those times people tended to do a bit of everything and be quite versatile. We would all go together in the big truck and spend the whole day at the competition. Later this became much more individual and we went with the trailer. Like so many others, I look back at this time with very fond memories."

INTERVIEW

Laura van de Graaf



Welke wedstrijden vindt u het leukste om te jureren?

"Natuurlijk is de beleving van een CSI5* heel mooi: de deelnemers en paarden zijn van het hoogste niveau, net als de parcoursbouw. De omstandigheden zijn optimaal. Zo heb ik in de afgelopen zomer de eer gehad om het Europees Kampioenschap in Rotterdam te mogen jureren. Dat is natuurlijk een geweldige ervaring. Spijtig dat Nederland niet op het podium belandde, maar ik was blij voor het Belgische team en Jos Verlooy. Zij hebben geweldig gepresteerd en uitstekende resultaten behaald. Daar kan ik echt van genieten. Het was ongemeen spannend en met de uitdagende parcoursen werd het prachtige springsport van het hoogste niveau! Soms ben ik ook nog weleens actief op een landelijk concours bij mij in de buurt. En dan vind ik dat ook mooi, even terug naar de basis en zien waar het allemaal begon. Je mag ook nooit vergeten waar je vandaan komt. En ook hier zie ik dan hoe mensen genieten van hun sport."

Wat zijn de moeilijkheden aan jureren?

"Tsja, wat is moeilijk? (lacht) Soms is het lastig om in een moeilijke situatie de beste oplossing te bedenken. Ik denk dat het belangrijk is dat je altijd handelt in de geest van de sport, maar je mag de regels nooit uit het oog verliezen. Zeker niemand bevoordelen, want als je dat doet heb je de kans dat je een ander benadeelt. Faire sport, een eerlijke en open communicatie, dat is waar ik naar streef. Met als belangrijkste uitgangspunt het paardenwelzijn, dat staat altijd en overal voorop."

Kunnen jullie als jury inbreuken op dierenwelzijn bestraffen?

"Ja, dat kan zeker. Zelf heb ik het gelukkig nog niet meegemaakt dat we een ruiter voor een dergelijk vergrijp moesten bestraffen. We moeten er met elkaar, officials en ruiters, voor zorgen dat er op een correcte manier met de paarden omgegaan wordt. De grootste verantwoordelijkheid ligt in mijn ogen bij de ruiters zelf. Iedereen begint vanuit de liefde voor het paard met de sport, of dat nu recreatief of topsport is. De buitenwereld kijkt mee, daar moet iedereen zich van bewust zijn. Excessen worden uiteraard streng bestraft, en dat kan bijvoorbeeld door het geven van een gele kaart of het diskwalificeren van een paard en/of ruiter."

Which competitions do you enjoy judging the most?

"Naturally the experience of a CSI5* is very special, the participants and horses belong to the highest level, just as the course builder. The conditions are optimal. For example last summer I had the great opportunity and honour to judge at the European Championships in Rotterdam. That was of course a great experience. A shame that the Netherlands did not finish on the podium, but I was happy for the Belgian team and Jos Verlooy. They delivered fantastic performances and achieved great results. That is something I really enjoyed. It was extremely exciting and the difficult courses ensured beautiful showjumping at the highest level. Sometimes I am also to be found at a national competition in the area. That is something I also enjoy, returning to my roots and remembering where it all began. You must never forget where you came from. Also there you can see how people enjoy their sport."

What are the difficulties with judging?

"Hm, what is difficult? Sometimes it is challenging to find the best solution to a difficult situation. I think it is important to always do what is best in the spirit of the sport, but you must never lose sight of the rules. Certainly never favour anyone, as by doing that there is the chance that you will harm another. Fair sport, open and correct communication, that is what I strive for. With the welfare of the horse as my main objective, what I always keep first in mind."

Can you as a jury member punish infringements on animal welfare?

"Yes we can. Thankfully I have not experienced that we have had to punish a rider for such an offense. We have to together with officials and riders ensure that horses are treated in a correct manner. In my eyes the riders have the biggest responsibility. Everyone starts with a love for horses and this leads to sport, whether it be recreational or top sport. The outside world is watching and everyone needs to be aware of this. Excesses are severely punished, and that can be a yellow card for example or even the horse and rider being disqualified."

INTERVIEW

Kan je iets meer vertellen over de 'bloedregel'?

"Het kan gebeuren dat een paard een wondje krijgt. In het verleden leidde dat direct tot diskwalificatie, een zeer strenge maatregel en vaak niet passend bij de situatie. Tegenwoordig kijkt de jury naar de oorzaak. Natuurlijk is het ongewenst dat een paard bloedt. Dit zal altijd direct worden geconstateerd door de steward tijdens de controle bij het verlaten van de ring of in de losrijpiste. Er worden foto's gemaakt door of in het bijzijn van de chief steward. Die informeert de ground jury en die zal besluiten om de combinatie uit te sluiten en de ruiter informeren. Bij alles wat we doen staat het welzijn van het paard voorop. Gelukkig komen deze situaties niet vaak voor."

Mogen jullie als jury ook achter de schermen optreden of alleen over wat jullie vanuit de jurytoren in de piste zien?

"Dat denk ik niet. Het onderscheid is volgens mij ook een vrij dunne lijn. Want wie is de amateur? Sommige ruiters hebben een business en rijden daarnaast op een zeer professionele manier als springruiter. De regels zijn voor iedereen gelijk, wellicht dat je bij de pony's of op een 1* niveau soms wat meer uitleg moet geven. Dat is niet erg. Het is beter om vooraf de mensen op een vergissing te wijzen dan ze pas nadien te moeten uitsluiten. Help, Prevent en Intervene is ons motto."

Can you tell me a bit more about the 'blood rule'?

"It can happen that a horse gets a wound. In the past this led to immediate disqualification, a very strong consequence and often not appropriate to the situation. Today the jury will look at the cause and particular situation. Of course it is totally undesirable for the horse to bleed. This situation will first be drawn to attention by the stewards when exiting the ring or the warm-up area. Then there are photograph's taken by or in the presence of the chief steward. They then inform the ground jury, who then decide to exclude the pair and have to inform the rider. With everything that we do, the horses wellbeing is our main objective. Luckily these situations are very rare."

Can you as a jury member be active behind the scenes or only on what you see in the arena from your jury tower?

"As jury member from the tower you are responsible for what is happening in the ring. At the same time, the stewards oversee everything that is happening on the competition grounds. They check the stables, the warm-up areas, and even the leg protection of the horses. There is a close line of communication between all the officials. We work as one team."



Laura van de Graaf

Kijk je als jurylid anders naar amateurs dan naar professionele ruiters?

"Dat denk ik niet. Het onderscheid is volgens mij ook een vrij dunne lijn. Want wie is de amateur? Sommige ruiters hebben een business en rijden daarnaast op een zeer professionele manier als springruiter. De regels zijn voor iedereen gelijk, wellicht dat je bij de pony's of op een 1* niveau soms wat meer uitleg moet geven. Dat is niet erg. Het is beter om vooraf de mensen op een vergissing te wijzen dan ze pas nadien te moeten uitsluiten. Help, Prevent en Intervene is ons motto."

Hoe zag je de wedstrijden evolueren?

"Een aantal jaren geleden waren er nog veel nationale concoursen. Daarvan zijn er niet zoveel meer over. Het lijkt alsof de ruiters liever een internationaal 2* concours rijden. Het aantal inschrijvingen voor deze wedstrijden is enorm gestegen. Er is blijkbaar een grote behoefte aan en er zijn een aantal professionele accommodaties in het zuiden van Nederland en in België die daarin goed voorzien. Je kan iedere week wel zo'n wedstrijd rijden. Daarnaast zijn er natuurlijk overal in Europa en daarbuiten mogelijkheden te over om internationale concoursen te rijden. De springsport leeft als nooit tevoren en dat is volgens mij een positieve ontwikkeling."

Soms horen we een pleidooi voor het professionaliseren van de jury...

"Natuurlijk moet je je taak heel serieus nemen. Ik denk dat ik mag zeggen dat ik het zeer professioneel aanpak. Maar mijn beroep zou ik er momenteel niet van kunnen maken, want daarvoor zijn de verdiensten ontoereikend. Ik schep veel genoegen in mijn dagelijkse job als event manager bij Schwarzkopf Professional. Het is mooi dat de twee werelden (de kappersbranche en de paardensport) zo verschillend zijn, maar elkaar voor mij ook op een bepaalde manier goed aanvullen."

Heb je veel contact met ruiters?

"Ja, behoorlijk veel. Ik vind het prettig om met ze te spreken over de wedstrijd, de parcoursen en de ontwikkeling van hun paarden. Je moet je ook kunnen inleven in hun situatie, wat speelt er, hebben ze opmerkingen over bijvoorbeeld de bodem of de stallen? Zij zijn met hun beroep bezig en de omstandigheden moeten goed zijn om met de paarden optimaal te kunnen presteren. Ook dat is belangrijk in het kader van het paardenwelzijn."

As a jury member do you view amateur riders different then professionals?

"I don't think so. The distinction between the two is also a very thin line in my opinion. Because who is an amateur? Some riders have a business and ride alongside their career in a very professional manner as a showjumper. The rules apply the same to everyone, and perhaps you are on ponies or you have to explain a little more at the 1* level. This is not a problem. It is better to inform people in advance of a mistake they are committing, then after and then having to exclude them. Help, Prevent and Intervene is our motto."

How do you see competitions evolving?

"A number of years ago there were many national shows. Today there are not many left. It seems as if riders prefer to ride at international 2* competitions. The number of entries for these competitions has increased dramatically. Apparently there is a large demand and there are a number of professional facilities in the South of Holland and Belgium that are superbly equipped to answer this. Every week you can ride at such a competition. And additionally there are events all over Europe and beyond where people can participate at international competitions. The showjumping sport is alive like never before and in my eyes this is a positive development."

Sometimes we hear pleas to professionalize the jury...

"Naturally you have to take your role seriously. I think I can say that I take my role extremely serious and approach it professionally. But I could not make it my profession at the moment, because the earning are insufficient for this. I take great pleasure in my work as an event manager at Schwarzkopf Professional. It is great that the two worlds (the hairdressing industry and the equestrian industry) are so different from each other, but still complement each other in a certain way."

Do you have much contact with the riders?

"Yes, quite a lot. I enjoy speaking with them about the competitions, the courses, and the development of their horses. You have to be able to empathize with their situation, what is going on, and do they have anything to say about the footing or the stables for example. They are busy with their profession, and the conditions have to be optimal to allow the horses to perform to their best. Also this is important in the context of the horses welfare."

INTERVIEW



Werd je wel eens "benaderd" als jurylid? Hoe ga je daarmee om?
"Eigenlijk niet. Ik kan me niet herinneren als jurylid ooit een bijzonder verzoek te hebben gekregen. Hoewel ik denk gemakkelijk benaderbaar te zijn. Waarschijnlijk weten ze wel dat ik vrij rechtlijnig ben, dus dan hebben dergelijke verzoekjes ook niet veel zin."

Hoe bevalt je het reizen als jurylid? Krijg je de kans om iets van de steden/landen te zien?
"Het is leuk om af en toe naar het buitenland te gaan. Hoewel het niet vaak mogelijk is om dan wat van het land te zien. Ook ik heb een druk bestaan, dus veel tijd om eens wat langer te blijven om wat van het land te gaan bekijken is er meestal niet. Toch proef je natuurlijk wel van de andere cultuur, als je bijvoorbeeld eens een avond met collega-officials gaat eten of een ochtend vrij bent om wat van de omgeving in de buurt van het hotel te bekijken. Dat is natuurlijk ook een leuk aspect aan je rol als official."

Have you ever been approached as a jury member? How do you deal with this?
"Actually not. I can't remember that I as a member of the jury have ever had a special request. Although I do believe myself to be approachable. They also know that I am very correct and straightforward and that making a special request would be no use whatsoever."

How do you enjoy travelling as a member of the jury? Do you get a chance to see various cities and countries?
"It is fun to go abroad occasionally. Although it is most of the time not possible to see much of the country. I am also very busy, and don't have extra time to hang around most of the time. Still you do get a taste of another culture, for example when you go for a meal with colleagues or when you have a free morning and spend it in the area around the hotel. This of course a really fun aspect of being an official."

Laura van de Graaf

Wat was uw laatste grote wedstrijd? En wat zijn de eerstvolgende?
"Ik was recent bij the Horse of the Year show in Birmingham. Een geweldige belevenis. Naast het springen waren er vele andere wedstrijden, zoals de scurry drive en pony club mounted games, waarbij teams van kinderen met pony's allerlei 'spelletjes' deden. Een prachtig spektakel, waar het publiek van genoot. Dat zie je bij ons niet meer zoveel. Kinderen specialiseren zich al heel snel en er wordt al vrij jong serieus getraind. Juist dat plezier met elkaar en met je pony maakt ook goede ruiters. Mijn eerstvolgende wedstrijden zijn in Valencia en Opglabbeek."

Welke onvergetelijke momenten beleefde je al als jurylid?
"De Puissance in Birmingham was een prachtige en spannende wedstrijd in een uitverkocht huis. Net als bij het jaarlijkse CSI3* in Ommen zorgde ook hier de omroeper voor een spektakel. In Ommen laat omroeper Bert de Ruiter het publiek meedoen. Iedereen beweegt en zingt mee, zelfs het juryteam, tot hilariteit van het publiek. Lange springrubrieken zijn voor de toeschouwers niet altijd interessant, maar voor zulke showrubrieken komt het publiek naar het evenement. Een ander mooi moment dat ik mij herinner is de barrage van de FEI Longines Jumping World Cup Qualifier van de 60ste editie van Jumping Amsterdam dit jaar. Een schitterend parcours gebouwd door Louis Konickx en iedere deelnemer ging steeds sneller, totdat de laatste deelnemer Henrik von Eckermann met Toveks Mary Lou als allersnelste over de finish ging. Ook de aanwezige Koning Willem-Alexander en kroonprinses Amalia stonden op om te juichen. Dat was echt een kippenvelmoment dat ik niet snel zal vergeten en waar ik als jurylid enorm van kan genieten. Zo mooi is onze sport!"

Bedankt voor uw tijd en de aangename babbel. Nog veel succes als jurylid
"Jullie ook bedankt. Het is fijn dat jullie als Puissance ook eens de rol van een official belichten. Veel succes nog met het magazine."

What is your last big competition? And what is your next one?
"I was recently at Horse of the Year show in Birmingham. It was a great experience. Alongside the jumping there were a lot of other competitions, such as a scurry drive and the pony club mounted games, which involved teams of children completing all kinds of games on their ponies. It was a real spectacle, that the public really enjoyed. That is something you don't see as much with us. Children tend to specialize quite early on and are from a young age trained quite seriously. In my opinion it is precisely the pleasure with each other and your pony that makes good riders. My next competitions are Valencia and Opglabbeek."

Which unforgettable moments have you experienced as a jury member?
"The Puissance in Birmingham was a great display and exciting competition in front of a sold out arena. Just as at the yearly CSI3* in Ommen, the announcer provided fantastic commentary and entertainment. In Ommen, the announcer Bert de Ruiter allows the public to join in. Everyone is moving and singing along, even the jury members, to the hysterics of the public crowd. Long drawn out jumping competitions are not always very interesting for the viewers, but for the show classes the public love to come and watch. Another moment that stands out for me this year is the jump-off at the FEI Longines Jumping World Cup Qualifier at the 60th edition of Jumping Amsterdam. Louis Konickx built a great track and every competitor kept getting faster. Eventually it was Henrik von Eckermann with Toveks Mary Lou that was the fastest. The King, Willem-Alexander and the crown princess Amalia, were also there cheering. That was really a moment that I got goose bumps and something that I will not forget soon and that I can enjoy enormously as a member of the jury. Our sport is so beautiful!"

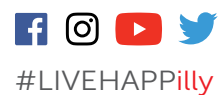
Thank you for your time and pleasant chat. Good luck as a jury member
"Thank you. It is great that Puissance also highlight the role of an official. Good luck with the magazine."



LIVE HAPPILLY

Andrea Bocelli has been perfecting his voice his entire life, to offer the world his greatest performances. illy has been perfecting its unique blend of nine Arabica origins for more than 80 years, to offer the world its greatest coffee.

There is only one illy blend, unique as the ones who love it.
Discover our stories on illy.com



KRISMAR

HORSE TRUCKS

Quality HORSE TRUCKS
BUILT WITH *Passion*



SYMBOL OF QUALITY

FOLLOW
US ON:



WWW.KRISMARHORSETRUCKS.EU

KALENDER

Kalender voor de komende maanden

De paardensport is voortdurend in beweging en dagelijks zijn er ergens op de vijf continenten wedstrijden. Puissance Magazine maakte alvast een selectie uit het overweldigende kalenderaanbod voor de komende maanden.

Calendar for the next months

Equestrian sport is constantly mobile and there are contests on the five continents everyday. Puissance Magazine selected a few contests from the overwhelming calendar for the next months.



OKTOBER / OCTOBER

30 –6 okt	Vilamoura (POR)	3*
1–6 okt	Oliva (ESP)	2*
2–6 okt	Gorla Minore (ITA)	3*
2–6 okt	Birmingham (GBR)	3*
3–6 okt	Barcelona (ESP)	5* NC final
3–6 okt	Wiener Neustadt (AUT)	2*
3–6 okt	Riesenbeck (GER)	2*
3–6 okt	Opglabbeek (BEL)	2*
4–6 okt	Barbizon (FRA)	2*
7–3 okt	Vilamoura (POR)	3*
8–13 okt	Oliva (ESP)	2*
10–13 okt	St. Tropez (FRA)	4*
10–13 okt	Opglabbeek (BEL)	2*
10–13 okt	Le Mans (FRA)	2*
14–20 okt	Vilamoura (POR)	3*
15–20 okt	Oliva (ESP)	2*
16–20 okt	Oslo (SWE)	5* W
17–20 okt	Herning (DEN)	3*
17–20 okt	St. Tropez (FRA)	4*
17–20 okt	Michalowice (POL)	2*
17–20 okt	Chevenez (SUI)	2*

17–20 okt	Zwolle (NED)	3*
17–20 okt	Dunkerque (FRA)	2*
17–20 okt	Lier (BEL)	2*
21–27 okt	Vilamoura (POR)	3*
22–27 okt	St. Lô (FRA)	3*
22–27 okt	Carmona (ESP)	2*
24–27 okt	Samorin (SVK)	4*
24–27 okt	Opglabbeek (BEL)	2*
24–27 okt	Valencia (ESP)	2*
24–27 okt	Helsinki (FIN)	5* W
24–27 okt	Michalowice (POL)	2*
24–27 okt	Kronenberg (NED)	2*
28–3 nov	Vilamoura (POR)	3*
29–3 nov	Oliva (ESP)	2*
30–3 nov	Lyon (FRA)	5* W
30–2 nov	Wierden (NED)	2*
31–3 nov	Oldenburg (GER)	3*
31–3 nov	Lier (Bel)	2*
31–3 nov	Liège (BEL)	4*
31–3 nov	Valencia (ESP)	2*
31–3 nov	Tortona (ITA)	2*

NOVEMBER / NOVEMBER

4–10 nov	Vilamoura (POR)	3*
5–10 nov	Oliva (ESP)	2*
7–10 nov	Opglabbeek (BEL)	3*
7–10 nov	Valencia (ESP)	2*
7–10 nov	Verona (ITA)	5* W
8–10 nov	Maastricht (NED)	4*
8–11 nov	Le Mans (FRA)	2*
8–11 nov	Wroclaw (POL)	2*
12–17 nov	Oliva (ESP)	3*
13–17 nov	Stuttgart (GER)	5* W
14–17 nov	Vermezzo (ITA)	3*
14–17 nov	Valencia (ESP)	2*
14–17 nov	Kronenberg (NED)	2*
21–24 nov	Valencia (ESP)	2*
21–24 nov	Praha (CZE)	5* GCL play off
21–24 nov	München (GER)	5*
21–24 nov	Lier (BEL)	2*
21–24 nov	Vermezzo (ITA)	3*
21–24 nov	Gorla Minore (ITA)	3*
21–24 nov	Kronenberg (NED)	2*
21–24 nov	Rouen (FRA)	4*
22–24 nov	Keysoe (GBR)	2*
27–1 dec	Kreuth (GER)	2*
27–1 dec	Lichtenvoorde (NED)	2*
28–1 dec	Opglabbeek (BEL)	2*
28–1 dec	Gorla Minore (ITA)	2*
28–1 dec	Stockholm (SWE)	4*
28–1 dec	Poznan (POL)	4* W
28–1 dec	Vilamoura (POR)	2*
28–1 dec	Madrid (ESP)	5* W

DECEMBER / DECEMBER

4–8 dec	Salzburg (AUT)	4*
5–8 dec	Opglabbeek (BEL)	2*
5–8 dec	Paris (FRA)	5*
6–8 dec	Barcelona (ESP)	2*
12–15 dec	Lier (BEL)	2*
12–15 dec	Geneva (SUI)	5*
12–15 dec	La Coruna (ESP)	5* W
13–15 dec	Villeneuve-Loubet (FRA)	2*
13–15 dec	Le Mans (FRA)	2*
16–22 dec	London Olympia (GBR)	5*W
19–22 dec	Frankfurt (GER)	3*
19–22 dec	Kronenberg (NED)	2*
20–22 dec	Villeneuve-Loubet (FRA)	2*
26–30 dec	Mechelen (BEL)	5*

KALENDER



27–29 dec	Villeneuve-Loubet (FRA)	2*
27–31 dec	Liverpool (GBR)	4*

JANUARI / JANUARY

3–5 jan	Villeneuve-Loubet (FRA)	2*
8–12 jan	Neustadt Dosse (GER)	2*
9–11 jan	Zuidbroek (NED)	2*
9–12 jan	Basel (SUI)	5*W
9–12 jan	Opglabbeek (BEL)	2*
10–12 jan	Villeneuve-Loubet (FRA)	2*
14–19 jan	Oliva (ESP)	2*
16–19 jan	Kronenberg (NED)	2*
16–19 jan	Sopot (POL)	2*
16–19 jan	Leipzig (GER)	5*W
17–19 jan	Villeneuve-Loubet (FRA)	2*
21–26 jan	Oliva (ESP)	2*
23–26 jan	Valencia (ESP)	2*
23–26 jan	Amsterdam (NED)	5*W
23–26 jan	Villeneuve-Loubet (FRA)	2*
23–26 jan	Aarhus, Vilhelmsborg (DEN)	2*
23–26 jan	Lier (BEL)	2*
23–26 jan	Kronenberg (NED)	2*
24–26 jan	Nantes (FRA)	2*
27 -2 feb	Vilamoura (POR)	3*
28–2 feb	Oliva (ESP)	3*
30–2 feb	Valencia (ESP)	2*
30–2 feb	Offenburg (GER)	3*
30–2 feb	Lublin (POL)	2*

FEBRUARI / FEBRUARY

3–9 feb	Vilamoura (POR)	3*
4–9 feb	Carmona (ESP)	2*
6–9 feb	Villeneuve-Loubet (FRA)	2*
6–9 feb	Damme-Neuenwalde (GER)	2*
6–9 feb	Brussels (BEL)	4*
6–9 feb	Bordeaux (FRA)	5*W
6–9 feb	Valencia (ESP)	3*
6–9 feb	Kronenberg (NED)	3*
10–16 feb	Vilamoura (POR)	3*
11–16 feb	Oliva (ESP)	2*
11–16 feb	Carmona (ESP)	2*
12–15 feb	Vejer de la Frontera (ESP)	2*
12–16 feb	Lillestrom (NOR)	3*
13–16 feb	Neumunster (GER)	3*
13–16 feb	Lier (BEL)	2*
13–16 feb	Valencia (ESP)	2*
14–16 feb	Brussels (BEL)	5*
17–23 feb	Vilamoura (POR)	3*
18–23 feb	Vejer de la Frontera (ESP)	3*
18–23 feb	Oliva (ESP)	2*
18–23 feb	Carmona (ESP)	2*
19–23 feb	Göteborg (SWE)	5*W
19–23 feb	Royan (FRA)	2*
20–22 feb	Gent (BEL)	2*

20–23 feb	Kronenberg (NED)	2*
20–23 feb	Valencia (ESP)	2*
20–23 feb	Krakow (POL)	2*
25–1 ma	Oliva (ESP)	3*
25–1 ma	Vejer de la Frontera (ESP)	4*
27–1 ma	Valencia (ESP)	2*

MAART / MARCH

2–8 ma	Vilamoura (POR)	3*
3–8 ma	Vejer de la Frontera (ESP)	3*
4–8 ma	Herning (DEN)	3*
4–8 ma	Royan (FRA)	2*
5–8 ma	Valencia (ESP)	3*
6–8 ma	Braunschweig (GER)	3*
10–15 ma	Oliva (ESP)	2*
10–15 ma	Vejer de la Frontera (ESP)	3*
11–15 ma	Gorla Minore (ITA)	2*
12–15 ma	's Hertogenbosch (NED)	5*
12–15 ma	Dortmund (GER)	3*
12–15 ma	Warsaw (POL)	3*
12–15 ma	Bonheiden (BEL)	2*
16–22 ma	Arezzo (ITA)	3*
17–22 ma	Vejer de la Frontera (ESP)	4*
17–22 ma	Oliva (ESP)	2*
18–22 ma	Gorla Minore (ITA)	2*
19–22 ma	Le Mans (FRA)	2*
19–22 ma	Lier (BEL)	2*
19–22 ma	Sevilla (ESP)	2*
20–22 ma	Paris (FRA)	5*
23–29 ma	Arezzo (ITA)	3*
24–29 ma	Oliva (ESP)	3*
24–29 ma	Cagnes-sur-Mer (FRA)	2*
25–29 ma	Gorla Minore (ITA)	3*
26–29 ma	St. Moritz (SUI)	4*
26–29 ma	Kronenberg (NED)	2*
26–29 ma	Lanaken (BEL)	2*
26–29 ma	Lier (BEL)	3*
26–29 ma	Sevilla (ESP)	2*
30–5 apr	Arezzo (ITA)	3*
31–5 apr	Cagnes-sur-Mer (FRA)	3*



KALENDER



PROGRAMMA AZELHOF LIER

Programme Azelhof Lier

Oktober / October

17-20 Springconcours 2*1*YH (Woodlands international)
31- 3 nov Springconcours 2*1*YH

November / November

21-24 Springconcours 2*1*YH

December / december

11-15 Springconcours 2*1*YH

Februari / February

13-16 Springconcours 2*1*YH

PROGRAMMA DE PEELBERGEN

Programme de Peelbergen

Kronenberg (Ned)

Oktober / October

24-27 Springconcours 2*1*YH

November / November

14-17 Springconcours 2*1*YH
21-24 Springconcours 2*1*YH

December / December

19-22 Springconcours 2*1*YH

Januari / January

16-19 Springconcours 2*1*YH
23-26 Springconcours 2*1*YH

Februari / February

20-23 Springconcours 2*1*YH



CSI2*1*YH LIER 2019-20

2 RANKINGCLASSES
INDOOR ARENA 90M X 40M



NEW INDOOR WARM-UP
60M X 33M

- 17-20 OCTOBER
WOODLANDS INTERNATIONAL
- 31 OCTOBER - 3 NOVEMBER
- 21 -24 NOVEMBER
- 11-15 DECEMBER X-MAS EDITION
- 13-16 FEBRUARY

NEW YEARS EUROREGIO
02-05 JANUARY

Azelhof Horse Events bvba - Aarschotsesteenweg 201 - 2500 Lier
Mike Hazebroek ■ M. 0032 475 876 178 ■ info@azelhof.be

Check our program: www.azelhof.be

MOOD & VIBES

PUISSANCE



WERKEN ALS EEN PAARD

“Doet even hun zorgen vergeten”

Text : Stijn de Koning
Photos : Work like a Horse

**Side-events EK Rotterdam
stimuleren projecten voor
kinderen**



“In de zomer van 2014 overlegden we met de Rotterdamse burgemeester Ahmed Aboutaleb of wij als organisatie van het CHIO Rotterdam iets konden terugdoen voor de stad. Daar is op korte tijd vanuit de Stichting Trustfonds Hippische Alliantie Rotterdam het project Werken als een Paard uit gegroeid. Ondertussen konden wij al honderden kinderen even hun zorgen doen vergeten en leuke ervaringen bezorgen.” Aan het woord is Fred Rozendaal, secretaris en initiatiefnemer van Werken als een Paard.

**“Work like a Horse
allows them to forget
their worries”**

Events alongside the European Championships in Rotterdam stimulate projects for children

“In the summer of 2014 we had a discussion with the mayor of Rotterdam, Ahmed Aboutaleb, whether we as the organizers of CHIO Rotterdam could do something to give back to the city. Within a short time the foundation of Trustfonds Hippische Alliantie Rotterdam came up with the project Work like a Horse. In the meantime we have been able to help hundreds of children to forget their troubles and enjoy some fun experiences.” Speaking is Fred Rozendaal, secretary and initiator of Work like a Horse.



IN THE PICTURE

In het vorige nummer van Puissance kon u al iets lezen over de organisatie Werken als een Paard. Graag laten wij u nog beter kennismaken met deze fantastische projecten voor kinderen met autisme, het syndroom van Down of leerproblemen of kinderen die opgroeien in focuswijken in Rotterdam-Zuid. Daarom trokken we naar de Rotterdamsche Manège in het Kralingse bos, waar Fred Rozendaal ons hartelijk ontving in zijn kantoor met uitzicht op de piste, waar enkele maanden geleden het EK plaatsvond.

Ook rond dit EK organiseerden jullie weer succesvolle side events?
"In totaal werkten wij een tiental projecten uit, waarvan er sommige na het EK nog doorlopen. In het project 'Op Pad met Ouderen' nodigden wij een 200-tal senioren uit. Zij kregen allemaal een buddy, heel vaak werknemers van bedrijven die het EK financieel ondersteunen, en gingen daarmee op pad tijdens de EK's. Hier zijn ook na de EK's nog nieuwe contacten uit ontstaan, wat ook de bedoeling van het project is. Een ander voorbeeld is 'Jump, Jump, Everybody Jump, waarmee we van april tot eind juni langs scholen trokken. We lieten 5500 kinderen een parcours lopen, waarbij ze als paarden over minihindernissen springen. De 40 snelsten kwamen tegen elkaar uit in de grote finale in Ahoy. Dit project hopen we in 2020 te kunnen herhalen."



In the previous edition of Puissance you were already able to read about the organisation Work like a Horse. We would like you to become more familiar with this fantastic project for children with autism, Down syndrome, learning difficulties, or children that are growing up in focus areas in Rotterdam South. That is why we travelled to Rotterdam's riding school in the Kralingse forest, where we were warmly welcomed by Fred Rozendaal in his office, overlooking the arena, where a few months ago the European Championships took place.

You also organized a number of successful events alongside this European Championships?
"In total we worked on ten projects, of which some are still ongoing after the Europeans. For example the project 'On the road with Seniors', we invited approximately 200 seniors and they were all allocated a buddy. These were often employees of the companies that were involved with and supporting the Europeans, and during the event they went on excursions with the seniors. As a result of this there are new contacts, which was the intention of the project. Another example is 'Jump, Jump, Everybody Jump', which we took to various schools from April till the end of June. We let 5500 children jump a course, meaning they pretended to be horses and jumped mini fences in a course. The 40 fastest participants competed against each other in the final in Ahoy. We hope to repeat this project in 2020."



Werken als een Paard



Ook jullie deelproject 'Speciaal Onderwijs' is als een side-event uitgebreid dankzij de EK's
"Ja, absoluut. Eén dag per week komen er nu drie groepen van de Sint-Mattheusschool en van Huize Thomas uit Rotterdam naar Rijvereniging De Hazelaar. Het gaat om kinderen met autisme, leerproblemen of een andere beperking. Vanuit Werken als een Paard onderzoeken we hoe paarden kunnen bijdragen tot hun persoonlijke ontwikkeling. Als een kind het bijvoorbeeld moeilijk heeft om oogcontact te maken, zal de begeleider hem of haar tijdens dat ze paardrijden of bezig zijn met het verzorgen van paarden, net iets vaker vragen om hem of haar aan te kijken. Of we proberen hen te leren om opdrachten aan het paard te geven. Dankzij de EK's kunnen we de uitbreiding van dit project al zeker laten lopen tot december 2020."

Daarnaast hebben jullie de Vakantieschool, een anders lovenswaardig project
"Bij de Vakantieschool halen we Rotterdamse kinderen uit verschillende doelgroepen voor één dag naar de manege. Het gaat bijvoorbeeld om kinderen uit focuswijken of kinderen die in crisisopvang zitten. Of om kinderen met autisme. Kortom, allemaal kinderen die een steuntje in de rug kunnen gebruiken. Als je hen dan aan het einde van de dag al lachend hoort zeggen 'dit was de mooiste dag uit mijn leven', geeft dat veel voldoening."

Also your project 'Special Education' has been expanded from a side event thanks to the Europeans
"Yes, absolutely. One day a week three groups from the Sint-Matthew School and from the Huize Thomas from Rotterdam come to the riding club De Hazelaar. It is for children with autism, learning problems and other disabilities. From our work with Work like a Horse we can study how horses can help with the children's personal development. For example if a child is having trouble making eye contact, the instructor might ask him or her to look at her more often when they are riding or taking care of the horse. We also try to teach them to instruct the horses. Thanks to the Europeans we can expand this project and it will definitely continue until December 2020."

In addition you have the Holiday School, another commendable project
"At the Holiday School we take children from Rotterdam from different target groups and bring them to the riding school for one day. This is specifically for children from focus areas or children whom are in crisis care. Also kids with autism participate. Basically children that can use a helping hand. When you hear the children laughing at the end of the day and saying 'this was one of the best days of my life', it is incredibly satisfying."

IN THE PICTURE

Hoe ziet zo'n dag er doorgaans uit?

"In de voormiddag krijgen ze een uitleg over wat paarden eten, hoeveel slaap ze nodig hebben en maken we enkele afspraken zoals dat ze nooit mogen rennen dichtbij een paard en ook rustig moeten zijn. Na de lunch mogen ze helpen met het verzorgen van de paarden en mogen ze een ritje maken. Daar zien we soms ook ontroerende taferelen als kinderen bijvoorbeeld een pony knuffelen, iets wat sommige kinderen door wat ze meemaakten uit zichzelf bij mensen niet vaak zullen durven doen."

De Vakantieschool breidden jullie ook uit

"Sinds vorig jaar is er een nieuw project. We halen kinderen op met een bus en maken we een daguitstap naar het Nationaal Park De Hoge Veluwe. Daar mogen ze de hele dag vrij spelen en over de natuur leren. Schitterend om te zien hoe de meesten op de terugweg helemaal voldaan in slaap vallen. Zowel de dag op de manege als de uitstap naar De Hoge Veluwe zouden we in de toekomst nog willen uitbreiden. Als we voldoende middelen en vrijwillige begeleiders hebben kunnen we meer kinderen ontvangen."

Jullie grootste project is Naschools Project. Wat is dat juist?

"De Vakantieschool duurt voor één groep telkens maar één dag, maar we wilden ook een leerzaam programma dat over een langere periode loopt. Tijdens het Naschools Project doen er 38 weken lang – elke week van een schooljaar – op maandag, dinsdag, woensdag en donderdag groepen van 12 kinderen aan het project mee. Per week ontvangen we dus een 50-tal 11-jarigen. Hen laten we zien dat wie Werkt als een Paard meer kansen krijgt en sterker in het leven staat. We willen ook hun wereld verruimen, want vaak hebben ze niet de mogelijkheid om buiten hun wijk te komen. Ze hebben vaak geen fiets en amper geld voor openbaar vervoer. In samenwerking met scholen stellen we de groepen samen met kinderen die gemotiveerd zijn om het programma 38 weken te volgen. En we betrekken ook hun ouders. Ze moeten verplicht meekomen naar de startdag, het slotfeest en naar één uitstap."

What happens on one of these days?

"In the morning the children are taught about what horses eat, how much sleep they need, and we talk through guidelines such as that they are not allowed to run close to the horse and also that they have to behave calmly. After lunch they are able to look after the horses and they are allowed to ride. That is when we often witness moving scenes such as when the children give the horses hugs, something they might struggle to do with other people, but are brave enough to do with the animals."

The Holiday School is something you are expanding

"Since last year this is a new project. We pick the children up in a bus and make a daytrip to the National Park the Hoge Veluwe. There they are allowed to play all day and learn about nature. It is fantastic to see how most of the children fall asleep completely content on the bus on the way back. Both the day at the riding school as well as the day trip to the Hoge Veluwe is something we would like to expand in the future. If we have the resources and volunteers we can help more children."

Your biggest project is the Afterschool Project. What is this exactly?

"The Holiday School is only one day for one group, but we wanted to offer a learning program that lasted for a longer time period. The Afterschool Project runs for 38 weeks, every week of the school term on Monday, Tuesday, Wednesday, and Thursday. Groups of 12 children participate with the project. Every week we host about 50 eleven year olds. We show them how by Work like a Horse people create more chances and opportunities for themselves, and can improve their lives. We want to broaden their world, especially as most of them will not often have the opportunity to leave their neighbourhood. Often they don't have a bicycle or money to use public transport. In collaboration with the schools we put the groups together consisting of children who are motivated to commit to the program for 38 weeks. We also include their parents. They are required to come to the opening day, the closing party, and the day trip."



IN THE PICTURE

In Naschools Project werken jullie amper met paarden

"Dat klopt (lacht). Er zit één rijles in en één sessie 'spiegelen aan een paard', waarbij we bijvoorbeeld tonen dat een paard ook onrustig wordt als je als ruiter zelf niet rustig blijft. Verder doen we heel uiteenlopende activiteiten. We maken kennis met de politie en de brandweer en trekken het bos in met een boswachter. We hebben sessies rond samenwerken en respect. Zij doen judo, duiken, rugby en free running. Sporten waar zij anders wellicht nooit mee in aanraking zouden komen. We bezoeken musea en de kinderen leren zichzelf presenteren. We bezoeken bedrijven uit diverse sectoren of volgen in de bank een uiteenzetting over verstandig omgaan met geld. Kortom willen we hen op de meest uiteenlopende manieren duidelijk maken dat wie werkt als een paard veel kan bereiken in het leven."

Jullie onderbouwen het project ook met sociaal-wetenschappelijk onderzoek

"We kiezen bewust voor 11-jarigen omdat we denken dat we hen nog een beetje kunnen sturen in hun zoektocht naar welke opleiding ze willen volgen. Vaak zien we dat kinderen uit die focuswijken een studierichting kiezen die een oudere broer of zus al volgde, en niet vanuit hun eigen talenten iets kiezen. En het blijkt ook dat ze niet goed weten welke opleidingen en beroepen er bestaan. We doen een wetenschappelijk Competentie- en Belevingsonderzoek. Bij het begin en het einde van ons traject vragen we de kinderen welke beroepen ze kennen en wat ze zouden willen worden."



In the Afterschool Project you don't work much with the horses

"That's right. There is one riding lesson in one session 'mirroring the horse', in which we try to show that the horse is also nervous if the rider does not stay calm themselves. In addition we do a wide range of activities. We get to know and have meetings with the police force and the fire brigade, and we also head into the forest with the forest rangers. We have a number sessions focussing on cooperation and respect. The kids do judo, go diving, play rugby and go free running, sports they might otherwise never come into contact with. We visit museums and the children learn how to make and give presentations themselves. We visit companies from various sectors and visit the bank where they learn about how to handle money wisely. In short we want to show the children that those who Work like a Horse are able to achieve a lot and get the most out of their life."

You substantiate the project with social science research

"We especially chose for 11 year old children as we believe we can still help and direct them a little in their search for which education trajectory they wish to pursue. Often we see children from the focus areas follow in their siblings footsteps in choosing their courses, rather than going for something which suits their talents best. It also appears that they don't always know which courses and eventual professions exist. We do a scientific Competence and Experience study. At the beginning, and at the end of our project we ask the children which professions they know and what they would like to become when they are older."

Werken als een Paard



Alles bij Werken als een Paard is gratis!

"Gratis niet, maar we vragen er aan de kinderen, ouders en scholen geen geld voor. Door de bedrijven en particulieren die onze Stichting Trustfonds Hippische Alliantie Rotterdam steunen en de grote groep begeleiders die zich inzetten als vrijwilliger kunnen we inderdaad alle activiteiten gratis aan de deelnemers aanbieden. We zijn blij met elke steun die we krijgen, maar zoeken doorlopend nog naar nieuwe partners die ons voor meerdere jaren willen steunen om zoals gezegd onze projecten in de toekomst nog uit te breiden."

Staan scholen niet te springen om mee te doen?

"Na vier jaar krijgen we regelmatig vragen van scholen om mee te doen. In overleg met de gemeente selecteren we de geschikte scholen: er moet in elk geval een enthousiaste schooldirectie zijn. Dan stellen we een jaarprogramma op wat we komen voorstellen op een voorlichtingsavond, waar ook kinderen die eerder deelnamen kort getuigen. Andere gemeenten en paardenclubs tonen interesse in onze projecten. Onze kennis dragen we graag over door met hen onze ervaringen te delen, maar onze naam 'Werken als een Paard' behouden we exclusief voor onze projecten voor de kinderen uit Rotterdam."

Jullie werken wel inspirerend

"De burgemeester en de wethouders van de stad zijn heel enthousiast om mee na te denken over onze projecten en wat er eventueel nog anders kan, al komt dat misschien ook omdat wij geen financiële steun vragen van de overheid (lacht). Het klopt wel dat wij anderen inspireren. Zo prijst het Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS) – het Ministerie dat de EK's én de EK side-events ondersteunde – ons aan bij de organisatoren van een ander groot internationaal sportevenement. Zij moesten maar eens met ons van gedachten wisselen over het opzetten van succesvolle side-events. Dat is natuurlijk wel leuk om te horen en te doen."

Everything at Work like a Horse is free!

"Not free, but we don't ask the children, their parents and the schools for money. Because of the companies and individuals who support the foundation of Trustfonds Hippische Alliantie Rotterdam and the large group of committed volunteers, we can indeed offer all activities to the participants free of charge. We are happy with all the support we receive, but we are always looking for new partners who want to support us, especially long term in order to expand our projects in the future."

Are schools eager to participate?

"After four years of the project running we regularly get requests from schools to participate. In consultation with the municipality we select schools that we believe will be a good match, it is important that there is an enthusiastic school management. Then we prepare a schedule for the year that we present at an information evening, children that have previously participated also come and discuss their experiences. Other municipalities and riding clubs are also showing interest in our projects. Our knowledge is something we like to share, but our name 'Work like a Horse' is something we keep exclusively for our projects and the children of Rotterdam."

Your work is inspiring

"The mayor and other politicians of the city are very enthusiastic and want to brainstorm on how we can change and improve our projects. That might also be a bit because we don't ask for any financial assistance from the government. It is true that we inspire others. For example, the Ministry of Health, Welfare and Sport (VWS), which is the Ministry that supported the Europeans and the alongside events, have praised and recommended us to other major international sporting events. That is of course very nice to hear and do."

IN THE PICTURE

Jullie hebben ook een duidelijke missie

"De projecten voor de kinderen staan voorop, maar ik vind dat paardensport soms ook nog onterecht een etiket van elitaire sport krijgt opgekleefd. Dat vooroordeel willen wij doorbreken door te laten zien dat er vanuit onze sport met inzet van paarden of met behulp van het netwerk van contacten uit de paardenwereld, prachtige dingen kan doen op sociaal maatschappelijk gebied. Dat verhaal willen we blijven vertellen. Hoe meer mensen we inspireren en hoe meer soortgelijke projecten ontstaan voor kinderen, hoe beter."

Ook ouders zorgen soms voor verrassende reacties

"Ons Naschools Project sluiten we altijd af met een slotfeest, waarop ook alle ouders en vertegenwoordigers van de partners waar we mee samenwerken op aanwezig zijn. Zo stond er in de volle zaal plots een mama recht die iets wou zeggen. Met een klein hartje overhandigden we haar de micro (lacht), maar wat toen volgde was hartverwarmend. Zij vertelde hoe ook haar gezin Werken als een Paard ervaren had. Elke maandagavond maakte het gezin tijd om te luisteren naar wat hun dochter/zus beleefd had. Gsm's aan de kant en de televisie bleef dan uit om te luisteren naar haar avonturen. Voor zo'n momenten doen wij het natuurlijk!"

Het is een fantastisch project. Bedankt voor uw warme ontvangst en nog heel veel succes met Werken als een Paard

"Heel graag gedaan. Wij zijn blij dat een magazine als Puissance onze werking zo uitgebreid in de kijker zet en helpt ons verhaal te vertellen. Jullie ook veel succes met de volgende uitgaven."



You have a clear mission

"The projects for the children are our priority, but I also find that the equestrian sports are labelled an elitist sport incorrectly. We also want to break that prejudice by showing that through our sport, with the help of horses and a network of connections from the equestrian world, we can do wonderful things for our society. This is the story we want to tell and be known for. The more people we inspire and the more projects we initiate for the children, the better for everyone."

Parent also cause some surprising reactions

"For our After school Project we always have an end of term party, where all the parents and representatives of our partners attend. For example, one time in the middle of the party a mother requested the microphone. We were quite apprehensive, but we shouldn't have been. She explained how her family had enjoyed Work like a Horse. Every Monday evening the whole family came together to listen to what their daughter/sister had experienced. All the mobile phones to one side, and the television of, everybody wanted to hear about her adventures. These are the moment's which motivate us and make our projects so worthwhile!"

It is a fantastic project. Thank you so much for your warm welcome and good luck with Work like a Horse

"You're very welcome. We are happy that a magazine like Puissance gives our work so much attention and tells our story so extensively. Good luck to you with the new edition."



www.kask.com f KASK equestrian @kask_equestrian

©2020 KASK

HAND MADE IN ITALY

KASK

INTERVIEW

Vanina Ickx



Ickx, een naam die u zeker bekend in de oren klinkt, zowel vader Jacky als dochter Vanina leverden topprestaties achter het stuur van hun racewagens.

Vanina is daarenboven een jonge getalenteerde vrouw, vastberaden, eerder non-conformistisch die haar eigen keuzes maakt en een atypische weg volgt.

Een jeugd tussen de pony's

Wist u bijvoorbeeld dat deze sportieveling, die toegeeft nog altijd aangetrokken te worden door de sterke sensaties haar sportieve carrière, op een pony begon? "Tussen 7 en 17 jaar, dus heel mijn kindertijd en puberteit bracht ik tussen de paarden door. Alle weekends, alle vakanties, er was niet veel plaats voor iets anders", bevestigt ze. "Eventing was een discipline die me erg aansprak. Ik heb trouwens aan een paar kleine proeven binnen redelijke perken deelgenomen, want op hoog niveau is het enorm indrukwekkend!" Ze heeft prachtige herinneringen aan deze periode: "Paardrijden was voor mij een uitstekende levensschool, want je leert er verantwoordelijk te zijn voor een dier op alle niveaus, je tijd en je inspanningen te beheren. En wanneer je in competitie uitkomt, leer je te werken want zonder werk kom je nergens. Vooral paardensport kost erg veel werk! Je leert ook om te gaan met wedstrijdstress, te verliezen en beter te worden. We waren elk weekend onderweg, we doorkruisten heel België, zelfs naar het buitenland. Het was mijn scoutsperiode!"

Desondanks kwam er een moment dat de jonge Vanina stopte met de paardensport: "Dat was op het einde van mijn pony carrière. Ik vatte universitaire studies aan en had minder tijd. Tegelijkertijd overgaan naar de paarden zag ik niet zitten" herinnert ze zich. "Ik heb biologie gestudeerd omdat ik wou weten hou het leven in mekaar zat. Maar ik heb nooit in die richting gewerkt en dat is misschien maar goed ook. Voor mijn thesis heb ik zes maanden in een onderzoekslaboratorium gewerkt en ik dacht dat ik gek werd! Gelukkig was dat het moment dat de autosport in mijn leven kwam."

“Dignity, trust and respect always made my top priority”

Ickx, is a name that should certainly sound familiar, both father Jacky and daughter Vanina have delivered top performances behind the steering wheel of their racing car. Vanina is young, talented, and determined, and someone who makes her own choices, is non-conformist, and has followed an atypical path.

A childhood with ponies

For example she admits to still being drawn to the equestrian sports, as her sporting career started on a pony. "Between the ages of 7 and 17, I spent all my time with horses, every weekend and holiday, there wasn't any time for anything else", she explains. "Eventing was the discipline I was most interested in and found very impressive. I even participated in competitions!" She has fantastic memories of this time of her life. "Horse riding was an excellent school for me, you learn to be responsible and manage an animal and also to plan your time and control your nerves. At competitions you learn to work, as without work you won't achieve anything, and the equestrian sports require a huge amount of dedication! You learn to manage competition nerves and stress, to deal with failure and disappointment, but more importantly the effort and what is needed to improve to be successful. Every weekend we were travelling to competitions, we went all over Belgium, and even abroad. In my opinion it was the equivalent of my time in the scouts!"

Despite all of this, there came a moment that young Vanina stopped with horse riding. "That was at the end of my pony career. I started studying at university and had much less free time. Swapping to horses at the same time was something I didn't think was a good idea" she remembers. "I studied biology as I wanted to understand how the world was put together. But I have never worked in the discipline of my study, something that is probably good, as for my thesis I spent six months working in a research lab and I thought I was going crazy. Luckily that was the moment that motorsport came into my life."



Bij toeval vader Jacky Ickx achterna

Haar voornaamste verwezenlijkingen legt ze uit als toeval, maar ze had de kunst om op het juiste moment op de juiste plaats te zijn. Zoals ze op 21 jarige leeftijd toevallig een jonge vrouwelijke autopilote ontmoet die het volgende seizoen moet annuleren omdat ze zwanger is. "Waarom zou ik haar niet vervangen? Ik was een vrouw, ik had een bekende naam en ik leek wat talent te hebben. Ik heb toegezegd zonder aarzelen." Een hele verrassing voor de familie Ickx. Vanina moet er nog bij glimlachen. "Natuurlijk had ik mijn rijbewijs, hield ik van snelheid en hield ik van autorijden. Ik deed het goed in karting tegen mijn vrienden, maar nooit had ik van racing gesproken en er ook nooit van gedroomd. Mijn vader heeft me ook nooit gepusht. Wanneer we klein waren, leefden we ook niet in de wedstrijdsfeer. We zijn amper een paar keer naar de Grand Prix's gegaan, de bekens bleven in de garage en thuis was onze papa een papa zoals anderen. Zelfs wanneer ik me realiseerde dat hij toch iets anders was dan de anderen, beseftte ik niet ten volle welke kampioen hij was. De impact van onze naam, het enthousiasme dat hij bij de mensen opwekte was dan ook een mooie verrassing. Later in de racesport heeft hij natuurlijk deuren geopend, me de kans gegeven te starten."

Zo vangt een carrière aan die vijftien jaar zal duren:" Zelfs wanneer mijn eerste jaar eerder positief was, eindigde ik mijn eerste wedstrijd op de laatste plaats!" herinnert ze zich guldig. "Ze begonnen mij pas serieus te nemen na de 24 uur van Spa-Francorchamps, een internationale wedstrijd van hoog niveau in die tijd gereden met toerismewagens, waar we tweede werden in onze categorie. In de autosport is snelheid belangrijk, maar je moet ook de wedstrijd uitrijden, geen dwaze dingen doen, van de baan af gaan, een ongeluk veroorzaken. Daar tellen waardigheid, vertrouwen, respect en dat voer ik hoog in het vaandel."

Accidentally following father Jacky Ickx

She speaks about her greatest achievements as coincidences but she had the art of being in the right place at the right time. For example when she was 21 she by coincidence met a young female driver who had to step down next season because of pregnancy. "Why wouldn't I replace her? I was a woman and had a well-known name, and seemed to have a bit of talent. I agreed to do it without hesitation." It was a big surprise for the family Ickx. Vanina still laughs about it. "Of course I had my driver's license and I enjoyed driving, going fast, and I was good at karting against friends, but never had a even talked or dreamt about going racing. My father also never pushed me. When we were young we didn't grow up at competitions or on the scene. We barely went to any of the Grand Prix's, the medals and trophies stayed in the garage, and at home our dad was just an ordinary dad like all the others. Even when I realized that he did something a bit more unusual then most other fathers, I still did not realise he was a champion at what he did. The impact of our name and the enthusiasm which he generated among people was a big surprise for me. Later in the racing sport he definitely opened doors for me, for example giving me the chance to start."

That is how a fifteen year career started. "Even after my first year was very positive, I ended my first competition in last place!" she remembers. "People started to take me seriously after the 24 hour competition at Spa-Francorchamps, an international competition at high level that at the time was driven with tourist cars, in which we came second in our category. In the racing world, speed is very important but so is finishing the competition, not doing any crazy things , going of track, or causing an accident. This shows dignity, trust and respect, things that I have always made my top priority."

INTERVIEW

"Natuurlijk ben ik erg trots op mijn zevende en eerste plaats in de privéklasse in de 24 uur van Le Mans. Het was een mooie wedstrijd in een mooie wagen met een heel mooie Belgische ploeg met Maxime Martin en Bas Leinders! En dan onze zesde plaats in het algemeen klassement van de 24 uur van de Nürburgring, een ongeloofelijke wedstrijd. Een ronde duurt ongeveer tien minuten waarin alle weersomstandigheden mogelijk zijn: mist, regen, droogte of zelfs sneeuw. Daarenboven is de rijweg heel smal en gaat het heel, heel snel. Toch is het mijn favoriete circuit. Uiteindelijk zijn het niet de prestaties, maar vooral de kleine momenten van tevredenheid, de fantastische ronde waarin ik de goeie focus had, het goeie ritme, een soort van onthechting van de actie. Die momenten tellen het meest voor mij."

Desondanks bekijkt de pilote de plaats van de vrouw in de autosport met een kritische blik: "Aan de basis van de piramide zijn er weinig meisjes die karting en autoracing willen doen. Het is dan ook normaal dat je zo weinig vrouwen tegenkomt op internationale wedstrijden. Nochtans zijn de wagens geëvolueerd, uitgerust met servobesturing, remsystemen of veel makkelijkere versnellingsbakken die de fysieke hindernissen wegnemen. Ik denk dat het moeilijk is voor vrouwen om privé en een autosportcarrière te verzoenen. Gelukkig zie ik dat het sinds een paar jaar begint te veranderen zoals het in de Verenigde Staten al tien jaar al bezig is. De constructeurs hebben begrepen dat de vrouwen hun plaats hebben in het autoracen, dat ze een echt commercieel en marketing belang hebben in de mate dat ze een vrouwelijk publiek en andere sponsors aantrekken. Ook zij hebben inspraak in de keuze van de auto van het gezin."



Naturally I am very proud of my 7th and 1st place in the private class in the 24 hour race of Le Mans. They were nice races with great cars and a good Belgium team with Maxime Martin and Bas Leinders! And then our 6th place in the overall classification of the 24 hour race of Nürburgring, an unbelievable competition. One round is approximately ten minutes in which all weather conditions are possible; mist, rain, drought, and even snow. On top of this the road is very narrow and the speed is very fast. Still it is my favourite circuit. In the end it is not only the final performance but also the small moments of satisfaction that count; the fantastic round where I had unbelievable focus, the right rhythm, a kind of detachment from everything. Those moments mean the most for me."

Despite all of this, other drivers are quite critical of the role that woman can play in motorsports. "At the base of the pyramid there are only a few girls that want to go karting and car racing. Because of this it is normal that you see so few woman at international competitions. However the cars have evolved and our kitted out with servo control systems, braking systems, and easier gearboxes, that diminish the physical obstacles for women. I personally think it is difficult for women to reconcile their private life with a career in auto sports. Luckily I have seen changes in the last few years, similar to what has happened in the US already ten years ago. The constructors understand that there is a place for women in auto sports, that they are really commercial and have great marketing power, as they attract a female public and host of other sponsors. Also they have the market niche in the choice of a car for the family."

Vanina Ickx



INTERVIEW

Tijd voor een gezin en de luchtvaart

Na een goed gevulde carrière van vijftien jaar hing Vanina Ickx haar helm aan de haak, trouwde, stichtte een gezin en ontdekte de luchtvaart, de passie van haar man Benjamin met wie ze het vliegveld van Namur terug op de kaart wil zetten. "Ik heb heel veel geluk gehad dat ik van mijn passie mijn beroep kon maken. Dat is zeldzaam. En ik had niet kunnen denken dat ik er zo lang kon van leven," constateert ze vooraleer ze haar nieuwe leven in een paar woorden samenvat: "De kinderen hebben heel mijn leven veranderd. Er is werkelijk een 'voor' en een 'na'. Vooraf was ik erg zelfstandig, eerder een nomade die deed wat ze wou wanneer ze wou en kwamen de anderen op de tweede plaats. Met kinderen is dat niet meer mogelijk. Plotseling ben je verantwoordelijk voor iemand, leeft men voor iemand. Ik ben dus omgeschakeld van een 'zelfstandige nomade' naar een 'honkvaste afhankelijke van mijn kinderen'. Dat is een heel grote verandering waaraan ik mij nog steeds aan het aanpassen ben."

Vanina Ickx ziet een duidelijke link tussen haar ruitersport en racing verleden. "Ik denk dat de gewoontes, de automatismen, het gevoel van het paardrijden nog dieper in mij verankerd zijn dan de autosport waarmee ik op latere leeftijd begon." Ze denkt zelfs dat er enkele overeenkomsten zijn tussen ruiters en piloten: " Ik vind het niet verwonderlijk dat veel ruiters graag autorijden. Zoals de piloten die spelen met het stuur en de snelheid hebben ruiters veel coördinatie en gevoel nodig om hun paard te sturen. Men zegt dikwijls dat men stuurt met zijn billen, net zoals men paardrijdt met zijn billen. Dat is werkelijk erg gelijkaardig. Net zoals bij het aanrijden op de hindernissen is het oog ook een belangrijke factor."



Time for a family and some aviation

After a good and busy fifteen year career, Vanina Ickx hung up her helmet, got married and started a family. She also discovered aviation, the passion of her husband Benjamin, with whom she is working to put the airport of Namur back on the right track and on the map. "I had a lot of luck that I was able to build a career out of my passion. This is unusual and I never guessed I would be able to enjoy it for so long," she explains. Her new life is very different "the children really changed my life. There really is a 'before' and a 'after'. Before I was independent and a slight nomad who would do what I wanted, when I wanted. But with children this is not possible. Suddenly my main responsibility is not to myself but to another human being. I basically changed from a 'independent nomad' to a complete 'homely totally dependent on my children'. That is a very big change, and something I am still learning to adjust to."

Vanina Ickx can see a clear link between her early riding and racing career. "I think that the habits, automatisms, and feeling for horses are even more deeply rooted within me then the auto sports, as it is something I started at a later age." She also thinks that there are various similarities between riders and drivers: "I find it fascinating that many riders like to drive. Just like drivers play with the steering wheel and speed, riders need a lot of coordination and feeling to direct their horses. It is often said that drivers steer with their bum, just as people say about riders, that is something very similar between the two. Just as a riders eye is important to see a stride to a fence, a driver's eye's and coordination is also an extremely important factor."

Landscape For Horses

Landscape For Horses
Shaping your unique equestrian environment

MOOD & VIBES

PUISSANCE



Bentley Motors is het meest gewilde luxeautomerk ter wereld. Het hoofdkantoor van het bedrijf in Crewe is de thuisbasis voor al de bedrijfsactiviteiten, waaronder ontwerp, R&D, bouwkunde en productie van hun vier verschillende modellen: de Continental, de Flying Spur, de Bentayga en de Mulsanne.

Het Britse luxeautomerk is uniek dankzij de combinatie van vakmanschap, vaardigheden die al generaties lang zijn doorgegeven, technische expertise en geavanceerde technologie. Het is een voorbeeld van hoogwaardige Britse productie op zijn best. Bij Bentley werken ongeveer 4.000 mensen op hun thuisbasis in Crewe.

**Sereniteit door technologie:
de baanbrekende Bentley Bentayga Hybrid**
Bentley heeft de details aangekondigd van 's werelds eerste luxe hybride model. De Bentayga Hybrid is de eerste stap van Bentley naar volledige elektrificatie, waarbij stil rijden wordt gecombineerd met comfort en moeiteloze prestaties.

Het nieuwe plug-in hybride model combineert een geavanceerde elektromotor met een krachtige en efficiënte nieuwe generatie V6-benzinemotor. De hybride versie van de meest luxueuze SUV wordt het meest efficiënte model ooit met een CO2-uitstoot van 75 g / km (NEDC).

De Bentayga Hybrid rijdt als een echte Bentley en biedt verfijning, moeiteloze prestaties en prachtige rust waarvoor het luxe Britse merk beroemd is. Het vertegenwoordigt de toekomst van luxe mobiliteit.

“The best of both worlds”

Bentley Motors is the most sought after luxury car brand in the world. The company's headquarters in Crewe is home to all of its operations including design, R&D, engineering and production of the company's four model lines, Continental, Flying Spur, Bentayga and Mulsanne.

The combination of fine craftsmanship, using skills that have been handed down through generations, alongside engineering expertise and cutting-edge technology is unique to the UK luxury car brand. It is also an example of high-value British manufacturing at its best. Bentley employs around 4,000 people at Crewe.

**Serenity through technology:
the pioneering Bentley Bentayga Hybrid**
Bentley has announced the details of the world's first luxury hybrid model. The Bentayga Hybrid represents Bentley's first step towards full electrification, combining silent motoring with comfort and effortless performance.

The new plug-in hybrid model combines an advanced electric motor with a powerful and efficient new-generation V6 petrol engine. The hybrid version of the world's most luxurious SUV will be the company's most efficient model ever with CO2 emissions of 75 g/km (NEDC).

The Bentayga Hybrid drives like a true Bentley, providing refinement, effortless performance and exquisitely tranquility for which the luxury British brand is famed. It represents the future of luxury mobility.

BENTLEY BENTAYGA HYBRID

Het beste van twee werelden

Adrian Hallmark, nieuwe voorzitter en CEO van Bentley Motors, zei: "De Bentayga Hybrid is onze eerste stap op weg naar elektrificatie, waarbij traditionele Bentley-waarden worden gecombineerd met de allernieuwste technologieën. Het biedt klanten het beste van twee werelden: boeiende, moeiteloze prestaties op de openbare weg en stil, emissieloos rijden in de stad, wat steeds belangrijker wordt met de veranderende wetten over de hele wereld."

Intelligente, ervaringen verbeterende technologie

Het hart van de Bentayga Hybrid zijn twee krachtbronnen, een efficiënte elektromotor en een 3,0-liter V6-benzinemotor met turbolader. De E-motor functioneert als een elektromotor en een generator om een naadloze rijervaring te bieden en een maximaal elektrisch bereik te garanderen.

De hybride voegt een nieuwe dimensie toe aan het bestaande assortiment luxe Bentayga-modellen. Het beschikt over alle flexibiliteit die hoort bij de W12, V8 Diesel en V8-derivaten, met dezelfde zelfverzekerde permanente vierwielaandrijving en vier rijmodellen – Sport, Bentley, Comfort en Custom.

De automatische start / stop-schakelaar is vervangen door een bediening voor de drie E-modus: EV-aandrijving, hybride modus en hold-modus. Hiermee kan de bestuurder het batterijgebruik tijdens een reis beheren.

De Bentayga Hybrid vereist dat nieuwe informatie aan de bestuurder wordt doorgegeven. Daarom zijn een vernieuwd infotainmentscherm en het informatiepaneel van de bestuurder met E Motion-informatie ontworpen om details te geven over prestaties, verbruik en energiebron.



Adrian Hallmark, new Chairman and Chief Executive Officer of Bentley Motors, said: "The Bentayga Hybrid is our first step on the road to electrification, combining traditional Bentley values with the very latest technologies. It gives customers the best of both worlds – engaging, effortless performance on the open road and silent, emission-free driving in the city, which is increasingly important with the ever-changing regulations around the world."

Intelligent, Experience-Enhancing Technology

At the heart of the Bentayga Hybrid are two power sources, an efficient electric motor and a turbocharged 3.0-litre V6 petrol engine. The E Motor acts as an electric motor and a generator to offer a seamless driving experience and guaranteeing maximum electric-only range.

The Hybrid adds a new dimension to the existing range of luxury Bentayga models. It features all the flexibility associated with the W12, V8 Diesel and V8 derivatives, with the same sure-footed permanent four-wheel drive and four on-road modes – Sport, Bentley, Comfort and Custom.

The Automatic Start-Stop switch is replaced with a control for the three E Modes – EV Drive, Hybrid Mode and Hold Mode. This allows the driver to manage battery usage during a journey.

The Bentayga Hybrid requires new information to be relayed to the driver. As a result, a revised infotainment screen and Driver's Information Panel with E Motion information have been designed to provide details on performance, consumption and energy source.



Voor maximale efficiëntie gebruikt het voertuig satellietnavigatie-informatie om de beste route te berekenen. Door een bestemming in het navigatiesysteem te plaatsen, geeft de auto de opdracht om de juiste E-modus in te schakelen voor elk deel van de reis, waarbij het beste gebruik van de batterij wordt berekend en energie wordt opgeslagen voor de reis waar dit het meest efficiënt is.

Een aantal hybride-specifieke functies worden geïntroduceerd in de nieuwste Connected Car 'MyBentley3' services, inclusief opladen op afstand, verwarming en koeling op afstand en voertuigstatusrapport dat werkt via een smartphone-app.

Bentley heeft prioriteit gegeven aan het vlot opladen om ervoor te zorgen dat het bezit van een Bentayga Hybrid net zo eenvoudig is als het bezit van een conventionele auto. Op afstand bestuurbaar vanaf een smartphone, of persoonlijk via het ingebouwde laadpunt, de laadstatus en programmering zijn zichtbaar op het scherm van de MMI-stuurprogramma's en op de smartphone van de gebruiker via een app.

Andere unieke functies zijn onder meer de laadstationszoeker en My Cabin Comfort waarmee u de autotemperatuur kunt instellen al voor het moment wanneer u instapt. Met een elektrisch bereik van meer dan 50 km in de NEDC-cyclus duurt het volledige opladen thuis 7,5 uur. Klanten met een industriële verbinding thuis kunnen binnen 2,5 uur opladen.

To maximize efficiency, the vehicle uses satellite navigation information to calculate the best route. Putting a destination into the navigation system will command the car to engage the correct E Mode for each part of the journey, calculating the best use of battery and storing energy for the journey where it is most useful.

A number of Hybrid-specific functions are introduced to the latest Connected Car 'MyBentley3' services, including Remote Battery Charging, Remote Heating & Cooling, and Vehicle Status Report operating via a smartphone app.

Bentley has prioritized the charging experience to ensure that owning a Bentayga Hybrid is as easy as owning a conventional car. Controllable remotely from a Smartphone, or in-person via the on-board charging point, the charging status and programming will be visible on the MMI drivers' screen and on the user's smartphone via an app.

Other unique features include Charging Station Finder and My Cabin Comfort which allows you to set the car temperature for when you get in. With an electric range of over 50 km in the NEDC cycle, a full charge from a domestic household will take 7.5 hours. However, customers with an industrial connection at home can charge in 2.5 hours.



Tijdloze Bentley van Starck Power Dock

Bentley heeft samengewerkt met Philippe Starck om een zeer wenselijke oplaadunit voor Bentayga Hybride-klanten te creëren, het Power Dock.

Het statement-stuk toont de voortreffelijke aandacht voor detail die u van zowel Bentley als Starck mag verwachten, met behulp van duurzame en elegante materialen. De stijlvolle omlijsting is gevormd uit geperste ecoline met bio-thermo hardende hars, terwijl de koepelvormige voorkant is gevormd met behulp van een aluminiumgietwerk onder hoge druk.

Het Power Dock is ontworpen om laadkabels thuis netjes en veilig te houden. Bovendien geeft het een luxueus tintje aan het opladen van uw hybride, dat fungeert als een functioneel kunstwerk dat in elk huis zal passen.

Innovatieve functies en geavanceerde technologieën

Een rijhulpsysteem en infotainmentfuncties ontworpen om de veiligheid, het comfort en het gemak te verbeteren, maken de Bentayga Hybrid tot een innovatieve en geavanceerde SUV.

De auto beschikt over Adaptieve Cruise Control (ACC), Traffic Assist en Predictie ACC. Daarnaast zijn er een aantal hulpmiddelen voor de bestuurder beschikbaar zoals verkeersbordherkenning, Crossing Traffic Waarschuwing, View en Park Assist. Andere beschikbare innovatieve systemen zijn onder meer Electronic Nacht Visie en een Head-Up Display dat afleiding van de bestuurder vermindert.

Het 8-inch infotainmentsysteem van de Bentayga beschikt over toonaangevende navigatietechnologie, een harde schijf van 60 GB en een keuze uit maximaal 30 talen. Achteraan profiteren passagiers ook van de Bentley Entertainment Tablet met 4G, WiFi en Bluetooth.

Klanten kunnen kiezen tussen drie verschillende geluidssystemen voor de Bentayga Hybrid: Standard, Signature en Naim voor Premium Audio. De laatste is de krachtigste met 1.950 watt, een netwerk van 18 luidsprekers en super-tweeters voor de hoogste audiofrequenties.

Timeless Bentley by Starck Power Dock

Bentley has collaborated with Philippe Starck, to create a highly desirable recharging unit for Bentayga Hybrid customers, the Power Dock.

The statement piece showcases the exquisite attention to detail you would expect from both Bentley and Starck, using sustainable and elegant materials. The stylish surround is formed from pressed eco-linen with bio-sourced thermosetting resin, while the domed frontage is fashioned using a hot-pressure aluminum casting.

The Power Dock is designed to keep charging cables neat and safe at home. Furthermore, it brings a luxurious touch to the act of hybrid recharging, acting as a functional piece of art that will enhance any home.

Innovative Features and Advanced Technologies

A suite of driver assistance systems and infotainment features, designed to enhance safety, comfort and convenience make the Bentayga Hybrid an innovative and advanced SUV.

The car boasts Adaptive Cruise Control (ACC), Traffic Assist and Predictive ACC. Additionally there are a number of driver aids available such as Traffic Sign Recognition, Crossing Traffic Warning, View, and Park Assist. Other innovative systems available include Electronic Night Vision, and a Head-Up Display, which reduces driver distraction.

The Bentayga's 8" touch screen infotainment system boasts class-leading navigation technology, a 60GB hard drive, and a choice of up to 30 languages. Rear seat passengers also benefit from the Bentley Entertainment Tablet which boasts 4G, WiFi and Bluetooth.

Customers can choose between three different sound systems for the Bentayga Hybrid: Standard, Signature and Naim for Premium Audio. The latter is the most powerful with 1,950 watts, a network of 18 speakers and super-tweeters for the highest audio frequencies.

AUTO

Bentley Bentayga Hybrid





Sculpturale vorm, scherpe lijnen en elegante uitvoering

De wielkasten, spatborden en motorkap van de Bentayga Hybrid zorgen voor een balans tussen sportiviteit en SUV-aanwezigheid. De ultrascherpe Bentley-krachtlijn en gespierde achterkant vertonen een strakke spanning in het zijprofiel. Typische Bentley-functies zoals het grote matrixrooster en B-vormige vleugelopeningen bieden de Bentayga een moderne, dynamische elegantie.

Aan de achterkant, binnen de gesegmenteerde achterlichten, is een 'B'-vormige grafische verlichting ingebouwd die de Bentayga een onmiddellijk herkenbare en opvallende signatuur geeft.

Het meest efficiënte model van Bentley ooit zal identificeerbaar zijn dankzij een aantal elegante exterieurstylingstekens zoals de koperkleurige 'Hybride' op de onderste voordeuren en achterklep en een koperen afwerking van de wielkern en Bentley-insignes. Bovendien staat op het inzetstuk op de loopvlakplaten 'Hybride'.

Sculptural Form, Sharp Lines and Elegant Execution

The Bentayga Hybrid's wheel arches, fenders and bonnet deliver a balance between sportiness and SUV presence. The ultra-sharp Bentley power line and muscular rear haunch display a taut tension in side profile. Trademark Bentley features such as the large matrix grille and B-shaped wing vents afford the Bentayga a modern, dynamic elegance.

At the rear, within the segmented tail lights, a 'B'-shaped illumination graphic is incorporated that affords the Bentayga an instantly recognizable and striking signature.

Bentley's most efficient model ever will be identifiable thanks to a number of elegant exterior styling cues such as the copper-colored 'Hybrid' badging on the lower front doors and tailgate and a copper finish to the wheel centers and Bentley badges. Additionally the insert on the tread plates read 'Hybrid'.



De beste cabine ter wereld, handgemaakt in het huis van Bentley

Stap binnen in de Bentayga Hybrid en u vindt het beste auto-interieur ter wereld, met handgemaakt hout en leer. De aandacht voor detail in metaal, hout en leer is typisch voor moderne Britse luxe en is alleen haalbaar dankzij de uitzonderlijke vaardigheid van het personeel in Crewe.

De cabine van de Bentayga zet nieuwe normen voor zowel luxe als precisie, met nauwgezette toleranties tussen het prachtige gefineerde hout en metalen elementen. Het dashboard is gebaseerd op het iconische Bentley 'wing' -ontwerp.

Het met de hand geselecteerde fineer vormt pure en elegante oppervlakken in de cabine, waarvan elk van de 15 stukken wordt gevormd door Bentley.

The World's Finest Cabin, Handcrafted at the Home of Bentley

Step inside the Bentayga Hybrid and you find the finest automotive interior in the world, with handcrafted wood and leather. The attention to detail in metal, wood and leather is the epitome of modern British luxury, and is only achievable thanks to the exceptional skill of the workforce in Crewe.

The Bentayga's cockpit sets new standards for both luxury and precision, with meticulous tolerances between the exquisite veneered woods and metal elements. The dashboard takes the iconic Bentley 'wing' design as its inspiration.

The hand-selected veneers form pure and elegant surfaces throughout the cabin, and each of the 15 pieces are shaped by Bentley's artisans.



Bentley Bentayga Hybrid

Hoog gepolijste, handgemaakte metalen elementen sieren het dashboard, de middenconsole en de deuren. En zoals u het van Bentley mag verwachten: gekarteld metaal op de rijmoduskeuzeschakelaar, pookknop, iconische ventilatieopeningen en orgeltrekkingen voegt verfijning en tactiele verfijning toe.

Weelderige voorstoelen zijn per stuk handgemaakt in Crewe en hebben 22-voudige aanpassingen. De stoelen zijn verder verbeterd met een zes-programma massagesysteem, stoelverwarming en ventilatie.

Alle lederen stoelen in de Bentayga zijn verkrijgbaar met contraststiksels en een gewatteerd diamantontwerp. Bentley-specialisten selecteren de beste stierhuiden, allemaal afkomstig uit koele Europese klimaten, natuurlijk gelooid en nooit over bedrukt. Klanten hebben de keuze uit 15 kleuren, in drie duo-tonen en één enkele monotone kleurensplitsing.

De configuratie met vier zitplaatsen maakt het ultieme statement in design, comfort en luxe. Achteraan zijn de stoelen ook verstelbaar en voorzien van massage- en ventilatiefuncties en voetsteunen. De gefineerde console achteraan verbergt extra functionaliteiten zoals bekerhouders, opbergruimten en USB-oplaadaansluitingen.

Het panoramische zonnedak over de volledige lengte met akoestische tussenlagen zorgt ervoor dat natuurlijk zonlicht oppervlaktes en details benadrukt.

Highly polished, handcrafted metal elements adorn the dashboard, center console and doors. Trademark Bentley knurling on the drive mode selector, gear knob, iconic bulls-eye vents and organ pulls adds sophistication and tactile refinement.

Sumptuous front seats, individually handcrafted in Crewe and featuring 22-way adjustments. The seats are further enhanced with a six-program massage system, seat heating and ventilation.

All of the leather seats in the Bentayga are available with contrast stitching and a quilted diamond design. Bentley specialists select the finest bull hides, all of which are sourced from cool European climates, naturally tanned and never over-printed. Customers have the choice of 15 colors, in three duo-tone and one single mono-tone color split.

The four-seat configuration makes the ultimate statement in design, comfort and luxury. The rear seats also adjust and have the massage and ventilation functions as well as footrests. The veneered rear console hides additional functionality such as cup holders, generous storage areas and USB charging sockets.

The full-length panoramic sunroof with acoustic interlayers allows natural sunlight to highlight the surfaces and detailing.





mr. P. M. Wawrzyniak
Advocaat / Lawyer

De vraag: wat vindt u van de recente ontwikkelingen over de aanpak van paarden mishandeling? Slaat de aanpak van horse abuse door?

Een toename van horse abuse (paarden mishandeling) gevallen is in de afgelopen jaren duidelijk zichtbaar. Voor vele atleten en paarden mensen maar ook voor juristen die met deze sport te maken hebben, is dit een verontrustende ontwikkeling. Dit met name daar waar het om vervolging van die gevallen gaat. Steeds vaker worden horse abuse klachten beslecht door middel van het sporttuchtrecht en niet via de weg van de nationale wetgeving. Dit terwijl vrijwel overal in de wereld de nationale wetgeving in strafrechtelijke mogelijkheden voorziet om dieren mishandeling effectief tegen te gaan, maar dan op een manier die met processuele waarborgen is omkleed.

De hippische sport staat vandaag de dag onder toenemende druk van de publieke opinie welke steeds vaker de heersende mening schijnt te hebben over wat goed en wat niet goed is voor het paard. Iedereen heeft nog goed op het netvlies de door twee dierenactivisten verstoorde rit van Marc Houtzager tijdens het EK in Rotterdam. Een en ander onder het mom "EK Abuse" en 'Stop Horse Slavery'. Als gevolg hiervan krijgen deelnemers van de paardensport steeds vaker met

The question: what do you think about the recent developments regarding the approach to horse abuse? Is this approach successful and breaking though?

There has been a marked increase in horse abuse cases in recent years. For many athletes, equestrians, and lawyers who are involved with the sport, it is a very worrying development. This is especially true for the cases that are prosecuted. More frequently horse abuse cases are being dealt with through sport disciplinary proceedings and not through national legislations. Almost everywhere in the world national legislations penalizes animal abuse, but in a manner assured with procedural guarantees.

Today the equestrian sports are under increasing pressure from public opinion, which seems to know better what is right and what isn't for the horses. Everyone still remembers how the two animal activists disrupted the round of Marc Houtzager during the European Championships in Rotterdam. All under the guise of 'European Championships Abuse' and 'Stop Horse Slavery'. Equestrians are being confronted more frequently with this phenomenon. Athletes are not only confronted with this during sporting events. But there is also a growing tendency of complaints of horse abuse being filed with the equestrian federations by people within and outside the sport. Following such complaints

een dergelijke benadering te maken. Wie denkt dat een atleet daar alleen gedurende een sportevenement mee te maken kan krijgen, heeft het mis. Er is een toenemende trend zichtbaar van horse abuse klachten ingediend bij nationale federaties door mensen van binnen en buiten de sport. De disciplinaire gevolgen en regelgeving kunnen zich ook tot de privé sfeer uitstrekken. Zie bijvoorbeeld het geval van een Belgische ruiter dat onlangs door de FEI is behandeld. De ruiter heeft op zichzelf niets verkeerd gedaan, ware het niet dat hij een jong meisje tijdens een privé aangelegenheid behulpzaam wilde zijn en haar pony over een hindernis probeerde te krijgen. Maanden later wordt een klacht tegen hem opgetuigd en ingediend. Hij zou de pony hebben mishandeld, aldus het meisje en haar moeder (die daar echter zelf niet bij was, maar die het wel wist te vertellen aan de nationale federatie en de FEI). De ruiter erkende zelf de zweep op de schouder van de pony te hebben gebruikt en dat is ook te zien op de enige opname van dat voorval. De ruiter betwistte echter de pony te hebben mishandeld. De bloedsporen op de pony welke volgens het meisje beweerdelijk door de ruiter waren veroorzaakt, kwamen met de video niet overeen. Opmerking verdient dat het meisje zelf ook nog toegaf dat zij de zweep had gebruikt en dat zij op die bewuste dag boos was geweest op de ruiter. Desondanks achtte het FEI Tribunaal het voor bewezen dat de ruiter de pony had mishandeld.

Om direct alle mogelijke twijfels bij de lezers in de kiem te smoren, is de ondergetekende uiteraard faliekant tegen dieren mishandeling, maar als jurist vind ik de huidige gang van zaken een zorgwekkende ontwikkeling. Steeds vaker komt het voor dat men klachten tegen ruiters bij de FEI indient. Vaak zonder een verklaring van een dierenarts en een deugdelijke onderbouwing van de klacht. Feit blijft dat de FEI het welzijn van het paard centraal stelt in haar regelgeving. De reglementen en statuten van de FEI spreken in dit verband over "at all times, the welfare of the Horse must be paramount (FEI Code of Conduct & Welfare of the Horse).", aldus te allen tijde is het welzijn van het paard het grootste belang van de FEI. Een nobel doel an sich dat met alle man en macht dient te worden beschermd. Het is goed dat de FEI tegen paarden mishandeling hard

the disciplinary consequences and regulations can also extend to the private sphere. For example, the case of the Belgian rider that the FEI Tribunal handled with recently. The rider himself did nothing wrong, during a private lesson a girl's pony stopped and he tried to help her get the pony over the fence. Many months later a complaint is filed against him. He is accused of abusing the pony, by the girl and her mother (who was not present at the event, but did testify to the national federation and the FEI). The rider admits to having used the whip on the pony's shoulder, and that is also visible on the one and only recording of the incident. The rider disputes the claim that he abused the pony. The traces of blood on the pony, allegedly caused by the rider according to the girl, do not match what is seen on the video. It needs to be noted that the girl admits to having used the whip herself and also that she had been angry with the rider on that particular day. Nevertheless, the FEI Tribunal decided that there was enough evidence to prove that the rider had abused the pony.

To immediately address any possible doubts amongst the readers, the undersigned is completely and vehemently against animal abuse, however as a lawyer I think the current tendency is very worrying. More frequently complaints are being submitted to the FEI against riders. Very often without testimony of a veterinarian and without a proper substantiation of the complaint. The fact remains that the welfare of the horse is the cornerstone of the FEI regulations. The rules and statues of the FEI stipulate that "at all times, the welfare of the Horse must be paramount (FEI Code of Conduct & Welfare of the Horse)', meaning that at all times the welfare of the horse is the FEI's greatest concern. This is a noble goal that must be protected by those in charge, and it is good the FEI acts decisively and sternly against animal abuse. However, what is worrying is that in the current procedural situation, the suspicions and statement of one witness is enough for the FEI to take disciplinary actions against athletes. This is where human rights and the protection against animal abuse are clashing. It is also here that there are big differences apparent with regards to the national laws of many countries in the world that penalize animal abuse. In those cases, the Police and the Public Prosecutor are responsible for investigating

ASK THE LAWYER

optreedt. Verontrustend is echter dat in de huidige situatie de verdenking/ verklaring van één getuige voldoende kan worden geacht om een atleet een disciplinaire maatregel op te leggen. Mensenrechten en nobele doelen van de dierenbescherming botsen hier met elkaar. En juist hier tekent zich direct een groot verschil af ten opzichte van nationale wetgevingen van vele landen in de wereld die in de regel dieren mishandeling strafbaar stellen. In die gevallen is de Politie en het Openbaar Ministerie belast met het onderzoek en vervolging van dit strafbaar feit. Dit brengt mede dat een dergelijk onderzoek onafhankelijk en kritisch wordt uitgevoerd en dat vervolgens de uitkomst daarvan kritisch wordt beoordeeld (fair trial). Er zou in dat kader ook moeten worden bewezen dat door de handelingen van de verdachte inderdaad pijn is veroorzaakt, letsel is toegebracht, etc. Een verklaring van de klager alleen zou niet voldoende zijn om tot bewezenverklaring van het strafbare feit te komen. In het strafrecht zijn er voldoende waarborgen voor de verdachte welke uit de internationale verdragen ter zake mensenrechten voortvloeien. In het sporttuchtrecht is dit niet per definitie het geval zodat het kan zijn dat nobele doelen van dierenbescherming aan voornoemde beginselen van fair trial voorbijschieten.

Naar mijn mening verdient het onderzoek en vervolging door de Politie en het Openbaar Ministerie voorkeur boven het gebruik van het tuchtrecht.

and prosecuting this criminal offense. This means that an independent investigation is conducted and that the outcome is then critically assessed (fair trial). Under this procedure, it would have to be proven that the actions of the accused were indeed responsible for the pain inflicted, injury, etc. A statement from the accuser alone would not be enough to lead to a punishable outcome. Under criminal law there are sufficient safeguards for the suspect that arise from the international human rights conventions. In sports disciplinary law, this is not necessarily the case, meaning that objectives of animal protection may disregard the aforementioned principles of a fair trial.

In my opinion, the investigation and prosecution by the Police and the Public Prosecutor is preferable to the use of disciplinary law.



P.M. Wawrzyniak is senior lawyer at Schelstraete Advocaten in The Netherlands and has more than thirty years experience in commercial law and sports law. Schelstraete is a midsize law in the Netherlands specialized in the field of business, contracting, art, equine, sports and litigation at an international level. Schelstraete is also the founding member of the Alliance of European US-Asian Equine Lawyers (an Alliance of world's leading equine law firms: www.europeanequinelawyers.com).



SCHELSTRAETE

Business • Art • Equine • International • Litigation



“We are blessed and grateful that the beauty of horses and art have become our professional dedication in the legal arena”

LAWYERS

TEUN VAN RIEL

“Wij blijven innoveren”

Text : Stijn de Koning
Photos : Teun Van Riel

Teun Van Riel opent pop-upstore in Vilamoura

Team Teun Van Riel trekt al vele jaren met drie grote vrachtwagens, ingericht als mobiele shops voor ruiters, langs de grootste wedstrijden in Europa. Nu gaat de Nederlandse zakenman nog een stapje verder met de opening van een pop-upstore in Vilamoura in Portugal. “En we blijven verder innoveren.”, lacht Teun Van Riel

Waarom opende u een winkel in Vilamoura?

“Wij geloven heel sterk in het project van Vilamoura, daarom hebben we de winkel in Vilamoura geopend. Er zakken steeds meer ruiters naar hier af om te rijden. Zo zal er volgende zomer in juli 2020 ook het EK voor Young Riders plaatsvinden.”

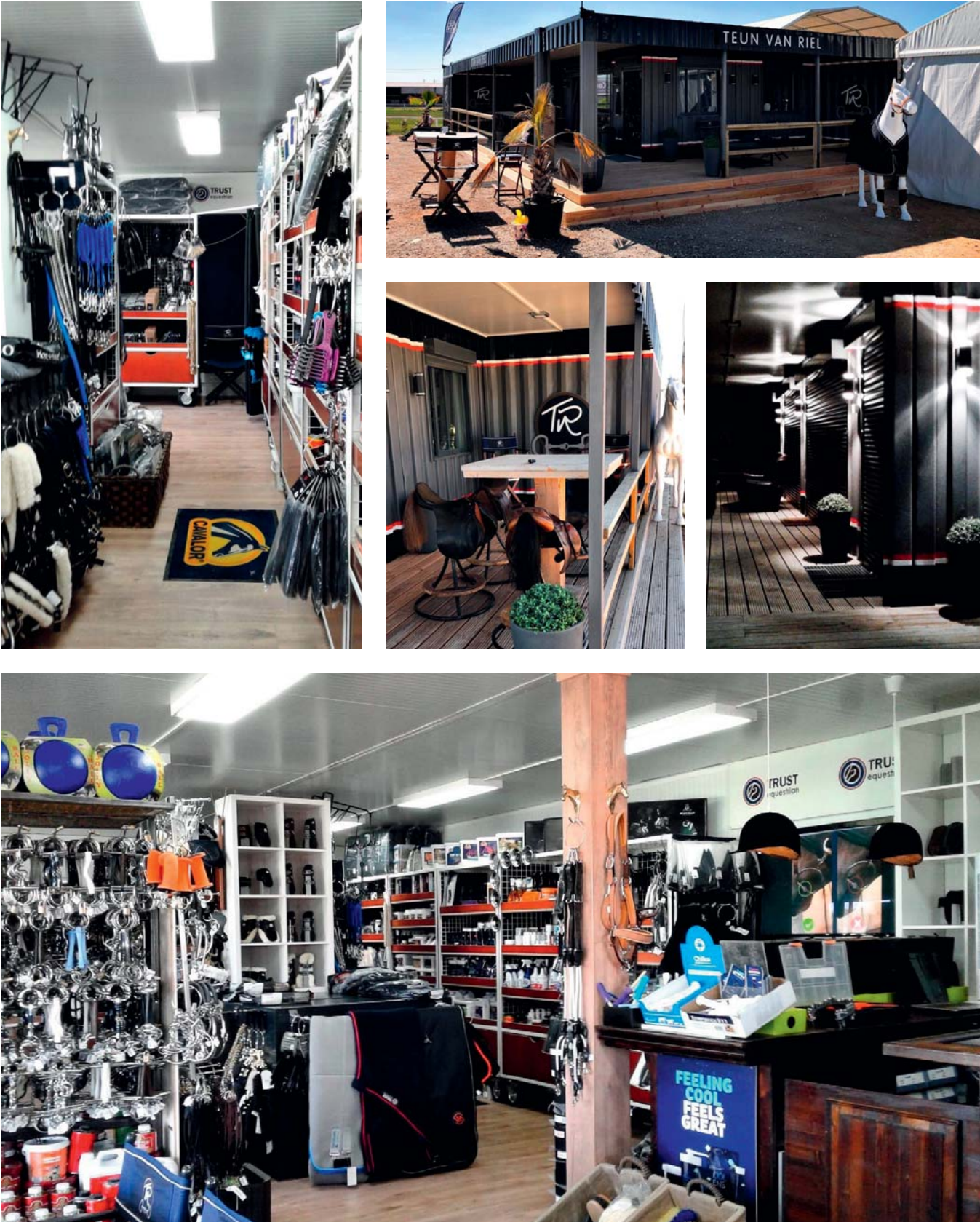
“We continue to innovate”

Teun Van Riel opens a pop-up store in Vilamoura

Team Teun Van Riel has three large trucks that are arranged as mobile shops for riders, which have been travelling to the biggest shows in Europe already for three years. Now the Dutch businessman is taking it a step further with a pop-up store in Vilamoura in Portugal. “And we continue to innovate”, laughs Teun van Riel.

Why did you open a store in Vilamoura?

“We really believe in the Vilamoura project, and that is why we have opened a shop there. More and more good riders travel here to compete. For example next summer in July 2020 the European Championships for Young Riders will take place there.”



Gaat u dat elders ook nog doen?

"Voorlopig hebben we daar geen concrete plannen voor, maar we houden wel onze ogen en oren open. In principe komt elke locatie waar meerdere maanden per jaar veel wedstrijden worden gereden in aanmerking om een pop-upstore te openen. Zo creëren we ook meer tijd en ruimte om met onze vrachtwagens naar andere wedstrijden te rijden."

Dat concept blijft u behouden?

"Ja, dit willen we zeker zo blijven doen. Op deze manier kunnen we immers onze klanten het beste van dienst zijn. Met drie vrachtwagens rijden we langs stallen en evenementen, in totaal zo'n 120 concoursen over heel Europa. U kan ons onder meer vinden op de wedstrijden van de Sunshine Tour, Šamorín, Vilamoura, Aachen en Valkenswaard. Daarnaast staan Saint-Tropez, Maastricht, Praag, Madrid en Mechelen de komende tijd op onze agenda."

Are you planning to do it anywhere else?

"At the moment we don't have any concrete plans, but we are keeping our eyes and ears open. In principal every location where there are multiple months of competitions each year is an interesting place for a pop-up store. This way we free up our trucks to travel to other locations."

You will keep that concept?

"Yes, this is something we definitely want to keep doing. This way we are able to serve our clients in the best manner. With our three trucks we travel to stables and events, in total about 120 shows all over Europe. For example you can find us as the Sunshine Tour, Šamorín, Vilamoura, Aachen and Valkenswaard. Additionally events such as Saint Tropez, Maastricht, Prague, Madrid, and Mechelen are on the agenda for the coming time."



U kan nog een nieuwigheid melden?

"Naast onze winkel in Vilamoura hebben wij ons eigen merk 'ONE equestrian' op de markt gebracht. Producten van ONE equestrian zijn innovatief, functioneel en van hoge kwaliteit. Denk aan stoelen, grooming boxen, hoofbands en ander stal equipment. Het is zeker de bedoeling het assortiment in de toekomst nog verder uit te breiden . Alleen zit er nu nog iets te veel in een testfase om daar al meer over te verklappen. We blijven verder innoveren. Onze bitten blijven we produceren en verkopen onder de gekende merknaam TRUST."

Hoe reageren jullie klanten?

"De meeste van onze klanten zien ons als een professionele partner die hen zowel in de stallen als op wedstrijden ontzorgt. Onze medewerkers hebben een jarenlange ervaring in de professionele paardensport en willen die kennis graag delen. Zo voelen ze perfect aan wat de klanten wensen. Die klanten reageren vaak verbaasd omdat wij in onze vrachtwagens een oplossing voor een probleem waar ze soms al lang mee kampen, gewoon in het schap hebben liggen. Ons ruim assortiment en onze service, om waar ook ter wereld zo snel mogelijk te leveren, blijven onze voornaamste troeven."

Do you have anything new to share with us?

"In addition to our shop in Vilamoura, we have brought our own brand 'ONE equestrian' to the market. Products from ONE equestrian are innovative, functional, and of high quality. Think of chairs, grooming boxes, hoof-bands and other stable equipment. It is definitely our intention to further expand the range in the future. Only now there are quite a few projects in the test phase which I can't reveal too much about them. We keep innovating. We will continue to produce and sell our bits under the well-known brand TRUST."

How have your clients responded?

"Most of our clients see us as a professional partner assisting both at shows and also in the stables. Our employees have many years of experience in the professional equestrian world and are happy to share their knowledge. Because of this they are able to figure out exactly what our client wants. Our clients are often surprised, as we often have the solution to a problem they might have had for a long time, simply lying in one of our cupboards. Our wide range of products, our service, and that we strive to deliver our products worldwide as quickly and efficiently as possible, remain our main assets."

2019

15/10 - 10/11 Vilamoura

16/06 - 20/10 St Tropez

24/10 - 27/10 Samorin

08/11 - 10/11 Maastricht

21/11 - 24/11 Praag

28/11 - 01/12 Madrid

06/12 - 08/12 Barcelona

26/12 - 30/12 Mechelen



TEUN VAN RIEL

Deze planning
is onder voorbehoud

2020

15/01 - 19/01 Leipzig

22/01 - 26/01 Amsterdam

28/01 - 15/03 Carmona

28/01 - 08/02 Vilamoura

29/01 - 02/02 Offenburg

11/02 - 22/02 Sunshine Tour

11/03 - 15/03 's-Hertogenbosch





Willem Greve Sportpaarden

JUMPERS HUNTERS EQUITATION STALLIONS



Garant - Beezie Madden
Winner American Gold Cup and Youngsters Aachen



Opium JW vd Moerhoeve TN
4th World Championship 5-year old horses Lanaken



Grandorado TN
Reserve World Champion 7-year old horses Lanaken



New Cuba Libre - Victoria Colvin
US Equestrian National Horse of the Year



Silvana HDC - Kevin Staut
Winner Rolex Grand Prix 's-Hertogenbosch



HOGEDIJK 6, 7475 PR MARKELO
WILLEMGREVE@GMAIL.COM
+31 653 152 911
WWW.WILLEMGREVE.NL

SCAPA HOME

Kubistische vormen met een streepje Mexicaanse flair



Text & Photos : SCAPA HOME

Modulair, kubistisch, uitgepuurd.

De najaars-interieurlijn van SCAPA HOME kiest voor minimale ontwerpen met een maximaal effect. Het cleane, zuivere lijnenspel van de meubels contrasteert prachtig met de warme aankleding van kussens en plaids.

Het najaar van SCAPA HOME start met een primeur. Het Belgische interieurmerk pakt voor het eerst uit met een modulair salontafeltje, waarvan de afmetingen perfect zijn afgestemd op de Nomade-sofa. Op die manier gaat het tafeltje helemaal deel uitmaken van de zetel, of het er nu tussen staat of gewoon apart. Met één kleine verschuiving van het tafeltje krijgt het hele interieur een andere uitstraling. Met zijn kubistische look leent de Nomade zich uitstekend voor de modulaire trend. De armleuningen zijn laag en breed en hebben precies dezelfde afmetingen als het bijzettafeltje.

Nog zo'n nieuwe ster in de zithoek is Sven: een clubzeteltje dat elke huiskamer omtovert tot een knusse plek. Knus, maar niet kneuterig, Sven's uitgepuurde lijnen passen uitstekend bij de kubistische Nomade. De sofa vangt de eerste blikken op, Sven zorgt voor de knipoog.

Cubist forms with a dash of Mexican flair

Modular, cubist, pure. The interior line of SCAPA HOME opts for minimal designs with a maximum effect.

Furniture with clean, pure lines contrast beautifully with the warm decoration of cushions and throws.

Autumn at SCAPA HOME starts with a scoop. The Belgian interior brand presents for the first time a modular coffee table, the dimensions are perfectly matched to the Nomade sofa. In this way, the table becomes completely part of the seat, whether it is in between or just separately. With one small shift of the table, the entire interior gets a different look. With its cubist look, the Nomade lends itself perfectly to the modular trend. The armrests are low and wide and have exactly the same dimensions as the side table.

Sven is another new star in the seating area: a club chair that transforms every living room into a cosy place. Cosy, but not cuddly. Sven's pure lines fit perfectly with the Cubist Nomade. The sofa catches the first glances, Sven takes care of the wink.



S C
SCAPA HOME
PROJECTS
H

Antwerpen
Arenbergstraat 12-14

Knokke
Zeedijk 787

Nieuwpoort
Albert I laan 237

Brussel
Waterloolaan 26

LIFESTYLE

De kleine ronde tafel in zwart eikenhout kreeg de voet van een bistrotafel, maar de dubbel gelijnde centrale poot maakt het geheel veel uitgepuurder.

De poef in keramiek maakt het interieurplaatje af. Dit item, in de vorm van een zandloper of omgekeerde zandloper, kan dienen als stoel of als bijzet. De poef is vervaardigd uit steengoed, een harder aardewerk dat ook geschikt is voor buitengebruik.

Ook de nieuwe stoelen spelen met rechte lijnen en vierkante vormen. Dankzij deze minimalistische look zijn ze overal inzetbaar: in de keuken, eetkamer of aan het bureau.

En ook het metalen bureau heeft een haast architecturale uitstraling. Zonder overbodige franjes, een zuiver lijnenspel. Voorzien van twee legborden in plaats van schuiven. Een echte droom om aan te werken.

The sober design is extended throughout the house. A small round table in black oak has been fitted with a bistro style feet, but the double-lined central leg makes it visually more pleasing.

The ottoman in ceramic completes the interior design. This item, in the form of an hourglass or inverted hourglass, can serve as a side table or as an additional seating. The footstool is made of stonewear, a harder pottery that is also suitable for outdoor use.

The new dining chairs also play with straight lines and square shapes. Thanks to this minimalist look, they can be used anywhere: in the kitchen, dining room or at the desk.

The metal desk was designed with an almost architectural appearance. No frills, just clean lines. Fitted with shelves instead of drawers. Making it a heaven of tranquillity to work on.





Scapa Home
stelt voor: perfect
imperfecte plaids

Ontdaan van alle franjes, brengen de meubels van SCAPA HOME evenwicht in huis. Een paar lijnen, en er ontstaat een stoel, bed of decoratief rek. Deze lijnen vormen een leeg canvas, dat je naar eigen believen kan aankleden met kussens, accessoires, linnengoed, ... Stoffen zijn van primair belang voor SCAPA HOME. De rijkelijke texturen contrasteren met de zuivere uitstraling van het metaal.

Blauw hing al langer in de lucht als trendkleur. Heel wat donkere blauwtinten komen dit najaar terug in de kussens, dekbedden en plaids. Andere kleuren die met blauw blenden, zijn even mooi als hun namen laten uitschijnen: orange clay, amber gold of kombu green.

In de kussens en plaids zit dit seizoen ook een streepje Mexicaans. De bonte mengeling van bloemen, strepen en bladeren doet wat denken aan de stijl van Frida Kahlo. De beroemde kunstschilderes droeg vaak gestreepte rokken met bloemen in het haar.

De wintercollectie van SCAPA HOME is weer heel wat nieuwe plaids rijker. En dat 'rijker' mag je best letterlijk nemen. De plaids zijn gemaakt van luxueuze kwaliteitsmaterialen zoals alpacawol, mohair of kasjmier. Welke plaid je ook over de armleuning of in de zetel drapeert, de aaibaarheidsfactor van je interieur stijgt zienderogen.

Voor al de vraag naar alpacawol is de laatste jaren sterk gestegen bij SCAPA HOME. Deze wol is een meer gestructureerde wol en voelt ook warmer aan dan kasjmier. SCAPA HOME werkt uitsluitend met alpacawol uit kleine boerderijen in Peru. Zo baadt de ruimte in een waaier van warme volle kleuren, maar ook in natuurlijke tinten, zoals beige en ecru.

Presenting: Perfectly
imperfect throws

Stripped of all frills, the SCAPA HOME furniture brings balance to the home. A few clean lines, and a chair, bed or decorative rack is created. These lines form an empty canvas that you can decorate at your own discretion with pillows, throws, accessories, ... Fabrics are of primary importance for SCAPA HOME, their rich textures contrast with the pure appearance of the metal.

Blue had been in the air for a long time as a trend colour. A lot of dark shades of blue come back this fall in the pillows, comforters and throws. Other colours that blend with blue are just as beautiful as their names shine: orange clay, amber gold or kombu green.

This season there is also a dash of Mexican in the cushions and throws. The colourful mix of flowers, stripes and leaves is reminiscent of the style of Frida Kahlo. The famous artist often wore striped skirts with flowers in her hair.

The winter collection of SCAPA HOME has a lot more new throws. As they say in Flemish "a lot new throws richer"! And you can take that "richer" literally. The plaids are made from luxurious quality materials such as alpaca wool, mohair or cashmere. Whichever plaid you drape over the armrest or in the seat, the cuddliness factor of your interior will increase considerably.

The demand for alpaca wool in particular has risen sharply in recent years at SCAPA HOME. This type of wool is more structured and also feels warmer than cashmere. SCAPA HOME works exclusively with alpaca wool from small farms in Peru. That way your home will not only bathe in a range of warm, strong colours but also natural tones such as beige and ecru.

Peneda-servies breekt met conventies

Geen twee tassen of borden zijn dezelfde bij SCAPA HOME, wat een mooi, grillig servies oplevert. Volledig in lijn met de natuurlijke uitstraling van het Belgische interieurmerk.

Van ovenschalen tot slakommen en van borden tot tassen: het nieuwe Peneda-servies van SCAPA HOME is volledig met de hand gemaakt en gedraaid.

De plek waar die magie tot stand komt, is een atelier op de Spaans-Portugese grens. De ambachtslui daar kunnen perfect een kommetje reproduceren, maar voor dit witte servies moesten ze juist leren de controle los te laten.

De ambachtslui bakken het servies op 1.230 C° in de oven, waardoor er lichte kleurverschillen ontstaan in de glazuurlaag van het steengoed. Een kommetje dat in de oven wordt gebakken, kleurt bovenaan anders wit dan onderaan. Dat levert een uniek servies op, rijk aan nuances en kleurverschillen, met borden en tassen die elke tafel doen oplichten.



Peneda dinnerware breaks with conventions

No two cups or plates are the same at SCAPA HOME, which results in a beautiful, whimsical dinnerware. Completely in line with the natural look and philosophy of the Belgian interior brand.

From casserole dishes to salad bowls and from plates to cups: the new Peneda dinnerware from SCAPA HOME is made entirely by hand.

The place where this magic comes about is a studio on the Spanish-Portuguese border. The craftsmen there can perfectly reproduce any bowl, but for this dinnerware they had to learn to let go of control.

Fired at 1,230 C° in a gas-kiln, this firing process will result in slight colour differences in the glaze layer of the stoneware. A small bowl that is baked in the oven turns white on the top shelf differently than on the bottom shelf. This results in a unique dinnerware, rich in nuances and colour variations, with plates and cups that light up every table.



SCAPA HOME

www.scapahome.com





Photo : Dirk Caremans (Hippo foto)
Beezie Madden

CHANTILLY EN ZIJN GRANDES ÉCURIES

“Een driehonderdjarig
monument in de hoofdstad
van het paard”

Text : Pascal Renauldon

Photos : Pascal Renauldon, RD & Christophe Tanière

De geschiedenis van paardensport in Chantilly begon door de jacht en een ongelooflijk monument, de Grandes Ecuries, die dit jaar hun 300 jarig bestaan vieren. Sindsdien heeft Chantilly zich ontwikkeld tot een stad waar het paard centraal staat. Zeg gerust: de hoofdstad van het paard, waar niet minder dan 4000 paarden hun onderkomen hebben gevonden.

Chantilly and its Great Stables

“A tercentenary monument in the Horse Capital”

Chantilly's equestrian history stems from hunting and from an incredible monument, the Great Stables, which are celebrating their 300th anniversary this year. From there, Chantilly established itself as a horse town, without a doubt its world capital, accommodating some four thousand horses.

Chantilly



REPORTAGE

Jumping van het hoogste internationaal niveau (CSI5* in juli), prestigieuze rennen (veertig rennen per jaar waaronder de befaamde Prix du Jockey Club et Prix de Diane), het grootste trainingscentrum ter wereld voor volbloeden (2 800 vluchters worden dagelijks getraind op de 120 km zandpiste van het domein des Lions en op de 120 hectare van het domein des Aigles), internationale polowedstrijden (waaronder de Opens de France voor mannen en vrouwen in september waarbij 750 paarden verblijven op de terreinen van de Hoeve van Apremont), de jacht van waaruit alles begonnen is en last but not least het Museum van het paard en de paardensport (40 paarden hogeschoolpaarden staan gestald onder de gewelven van het mooiste monument ooit aan paarden gewijd). Dit monument de Grandes Ecuries werden gebouwd van 1719 tot 1735. Het geheel van de gemeentes huisvest 4000 paarden zonder dewelke Chantilly slechts een slaapstad zou zijn. Een mooie slaapstad, want het historisch patrimonium dat de prinsen van Condé en anderen hebben nagelaten is schitterend en de stad loopt over van charme, is prachtig onderhouden en heel aangenaam om in te leven.

De geschiedenis van Chantilly en de paarden gaat terug tot het ontstaan van Chantilly. In de Middeleeuwen was Chantilly slechts een versterkt kasteel dat door de jaren heen verschillende keren verwoest en weer opgebouwd werd. De huidige versie dateert van de XIX eeuw, een barokke constructie gebouwd in opdracht van de laatste eigenaar, de hertog van Aumale die aangezien hij geen erfgenamen meer had, het kasteel net als alle gronden en de Grandes Ecuries naliet aan het 'Institut de France' waarvan hij lid was.



The highest level of international show jumping (CSI 5* in July), prestigious races (forty meetings per year including the Prix du Jockey Club and the Prix de Diane), the biggest Thoroughbred training centre in the world (2,800 racehorses are trained every day on the 120 km of sand tracks at the Domaine des Lions and the 120 hectares at the Domaine des Aigles), renowned international polo (with, in particular, the French Men's and Women's Open in September and up to 750 horses that can be accommodated on the land of the Ferme d'Apremont), hunting which was where it all began and, last but not least, the Museum of the Horse and Equestrian Art (40 Haute-Ecole horses are housed under the arches of the most beautiful monument ever devoted to horses) which is currently celebrating its 300th anniversary: the Great Stables built from 1719 to 1735. In total 4,000 horses are registered within the local council community without which Chantilly would be a dormitory town. An attractive dormitory town admittedly, as the historic treasures left behind by the Princes of Condé and consorts are majestic and the town is extremely appealing, beautifully maintained and a great place to live.

The history of Chantilly and its horses goes back to the very origins of the town itself. In the Middle Ages, Chantilly was no more than a fortified castle which had been destroyed and rebuilt over the years. The current version dates from the 19th century, a Baroque construction commissioned by its last owner, the Duke of Aumale, who had no heirs. He bequeathed it, all its land, and the Great Stables to the Institut de France of which he was a member.



Chantilly



Jachtgebied

Paarden zijn er natuurlijk altijd geweest in Chantilly omdat ze toen zowel het enige transportmiddel als landbouwwerktuig waren. Maar vanaf de Renaissance werd het paard in Chantilly gebruikt voor een vrijetijdsbesteding: de jacht. De hofmaarschalk Anne de Montmorency, strijdmakker en minister van Francois I, grootmeester van de jacht, was toen eigenaar van het kasteel en zijn gronden, meerbepaald een immens woud dat vandaag nog bestaat. Het woud was toen een jungle, een wildernis waarin de hofmaarschalk, even gepassioneerd door de jacht als de koning die hij te gast kreeg, wegen en paden van uitstekende kwaliteit zou aanleggen op de zandgrond. Hierdoor opent hij als het ware het woud voor de jacht.

Maar het is in de XVII eeuw, onder de Grand Condé, dat de jacht tot ontwikkeling kwam en van Chantilly een uitgelezen jachtterrein maakte. Louis II van Bourbon (alias de Grand Condé) werd in 1660 door Louis XIV thuis in Chantilly in ballingschap gestuurd en hij maakt van de gelegenheid gebruik om zijn domein te structureren. De bekende tuinarchitect André Le Nôtre krijgt carte blanche van de Grand Condé. Hij legt de weelderige Franse tuinen aan (nu de parterre Le Nôtre genoemd) en vooral belangrijk voor onze paarden, laat het woud doorkruisen door brede lanen in zand waaronder de beroemde 'piste des Lions', een laan van 4,5 km die breed genoeg is zodat de dames de jacht konden volgen in de koets. Een piste waar de trainers van de volbloeden erg opgetogen over zijn en eens de renpaarden terug op stal staan ook andere ruiters kunnen genieten van dit net van luxueuze zandwegen.

Hunting grounds

Of course, there have long been horses at Chantilly, since they were the only means of transport and animal traction for agricultural work at the time. But this changed with the Renaissance, when horses began to be used for leisure purposes and more specifically for hunting. The château and its grounds, including a huge forest which is still standing to this day, belonged to Constable Anne de Montmorency, comrade-in-arms and Minister under François 1, himself a Master Huntsman. At that time, the forest was no more than a jungle, a wasteland. The Constable, who was as passionate about hunting as his king, built high quality sandy paths and tracks, opening up the dense forest to hunting.

But it was in the 17th century under the Grand Condé, Louis II of Bourbon, that hunting really flourished, transforming Chantilly into a world-class hunting ground. The Grand Condé was exiled by Louis XIV in 1660 to his home in Chantilly, where he took the opportunity to structure his estate, commissioning the famous gardener André Le Nôtre. Among other things, Le Nôtre designed the sumptuous formal gardens (now known as the Le Nôtre flowerbeds) and created these large sandy paths for the horses through the forest. One of the most famous of these paths is the Lions trail, a 4.5 km avenue which was wide enough for ladies to follow the hunts by car. To this day, the track is a delight for Thoroughbred trainers and other riders who enjoy the luxurious network of sandy paths once the racehorses have returned to the stables.



De geboorte van de Grandes Ecuries

Het is in 1719 dat gestart wordt met de bouw van dit majestueus monument als gevolg van de geestdrift van een prins, één van de groten van onze wereld die gelukkig een geestdriftige bouwer was. Het gaat over Louis-Henri de Bourbon (1692 – 1740), zevende prins van Condé en kleinzoon van Louis XIV en vooral gepassioneerd jager. Dankzij handel met voorkennis, had Louis-Henri zich kunnen verrijken op een ietwat duistere manier: als 'Grand Maître de France' had hij toezicht op het Huis van de koning Louis XV, kortom het beheer van de budgetten van het Huis en baadde hij als zodanig in het geld van het Koninkrijk. Zo was hij voor iedereen op de hoogte van een nakende instorting van het systeem van papieren geld van de 'Ecossais Law'. Hij verkocht al zijn aandelen tegen hoge prijzen en trok naar Chantilly om zich te wijden aan zijn passie: de jacht, te beginnen met de constructie van de Grandes Ecuries. De prins vroeg aan Jean Aubert om monumentale stallen te bouwen om zijn jacht- en werkpaarden, die toen in simpele stallen stonden, onder te brengen. Het project en het ontwerp van Jean Aubert overtrof alle verwachtingen van Louis-Henri. Het ging bijna over een urbanisatieplan dat de bouw voorzag van huizen, een rusthuis, de vergroting van de kerk...

De eerste steen werd gelegd op 16 mei 1721 door Louis-Henri. De bouw zou 23 jaar duren. Een monument, grandioser dan de grootste kathedraal met een voorzijde van 188 meter verdeeld in twee beuken rond een koepeldak van 25 hoog. In de Grandes Ecuries werden 240 paarden, 500 jachthonden, tientallen koetsen en het voltallige personeel voor diverse activiteiten (jagers, koetsiers, ruiters en stalknechten) gehuisvest. Van daaruit ontstaat en groeit de stad Chantilly. In het woud dat eindelijk toegankelijk was, werden de meest prestigieuze jachten georganiseerd. Elke dag, behalve op de dag van de Heer, werd er gejaagd op alle mogelijk wild, herten, reeën en everzwijnen.

In 1789 verjaagt de Revolutie de prinsen uit hun kasteel dat steen per steen ontmanteld wordt en waarvan uitsluitend het kleine Renaissance deel nu nog recht staat. Een lot waaraan de Grandes Ecuries konden ontsnappen omdat ze configureerbaar waren in een militaire kazerne. Ze zouden meerbepaald de legers van Napoleon onderdak verschaffen. Alleen het beeld van de Rénommée dat op de top van het koepeldak werd ontmanteld door de Revolutie omdat het waardevol lood kon gerecycleerd worden in munitie!

Creation of the Great Stables

The construction of this majestic building began on the whim of a prince in 1719. The type of whim that has often led to some of the world's greatest constructions. The prince was Louis-Henri de Bourbon (1692–1740), the seventh prince of Condé and grandson of Louis XIV. He was another passionate huntsman. Louis-Henri acquired his riches somewhat nebulously, as the result of insider trading. As a Grand Master of France, he was superintendent of the House of King Louis XV. In short, he was responsible for managing the House's budgets and as such was involved in the Kingdom's finances. This was how he heard about the forthcoming collapse of Scottish economist John Law's paper money system before anyone else. He sold all his shares at a high price and left for Chantilly to indulge his passion for hunting, starting with the construction of the Great Stables. The prince then asked Jean Aubert to build imposing stables to accommodate his hunting and service horses, which were at that time housed in basic stables. Jean Aubert's plans exceeded all Louis-Henri's expectations. They were, to all extents and purposes, urban development plans, featuring the construction of houses, a hospice and an extension to the church.

Louis-Henri laid the first stone on 16 May 1721 and the construction was to last twenty-three years. The Great Stables were to be grander than even the most grandiose cathedral, with a one hundred and eighty-eight metre façade divided into two naves around a twenty-eight-metre-high dome. They could accommodate two hundred and forty horses, five hundred hounds, dozens of cars and all the staff associated with these activities: whips, coach drivers, riders and grooms. From there, the town of Chantilly was born and expanded. The forest was brought under control and played host to the most luxurious hunts every day of the week except Sundays, featuring all possible game, roe deer, red deer and wild boar.

In 1789, the Revolution drove the princes out of their château, which was dismantled stone by stone with only the small Renaissance part of the original building surviving to this day. The Great Stables were able to escape this fate as their volume meant they could be transformed into a military barracks and they went on to house the Napoleonic armies. Only the statue of La Renommée that sat atop the dome was unbolted by the Revolution; its precious lead could be turned into ammunition!

REPORTAGE

Het ontstaan van de renbaan

Ten tijde van de Restauratie komt de familie Condé terug naar Chantilly om dadelijk terug ploegen samen te stellen voor de jacht op hert, ree en everzwijn. De jachtpartijen in Chantilly werden snel de referentie over heel Europa.

In 1830 sterft Louis VI Henri de Bourbon, de laatste prins de Condé, zonder erfgenaam. Het testament van de laatste Condé wijst het domein van Chantilly toe aan zijn achtjarige neef, Henri d'Orléans, hertog van Aumale, vijfde zoon van koning Louis Philippe. Deze erfenis vertegenwoordigde een fortuin geschat op 66 miljoen gouden franken wat jaarlijks twee miljoen rente oplevert. Deze erfenis, beschouwd als het belangrijkste Frans landerfgoed bestond uit het domein van Chantilly, het half vernielde kasteel en de ongeschonden Grandes Ecuries.



Dawn of a racecourse

With the Restoration, the Condé family returned to Chantilly and immediately recreated the three hunts for red deer, roe deer and wild boar. The Chantilly hunt quickly re-established itself as a benchmark in Europe.

In 1830, the last Prince of Condé, Louis VI Henri de Bourbon, died without leaving an heir. The last member of the Condé family thus bequeathed the Domaine de Chantilly to his eight-year-old nephew, Henri d'Orléans, Duke of Aumale, fifth son of King Louis Philippe. This legacy represented a fortune valued at sixty-six million gold francs, generating two million in annual revenues. Considered to be the biggest inheritance in French land heritage, it included the Domaine de Chantilly, its half-demolished château and the intact Great Stables.



De familie Orléans, meerbepaald de oudste broer van de hertog van Aumale, Ferdinand, profiteerde van het domein en de terreinen. Jagers en ruiters leefden zich uit op de zandwegen ontworpen door Le Nôtre. Op een dag, op de terugweg van de jacht daagde één van zijn vrienden prins Labanoff de hertog van Orléans en twee andere edelen uit op het einde van een klopjacht om een wedstrijd te doen op het immense grasveld tussen het woud en les Grandes Ecuries. Het terrein leek perfect om er rennen voor volbloeden te organiseren en prins Labanoff stelde aan de hertog van Orléans en aan lord Seymour, een Engelse adellijke, die een essentiële rol zou spelen in de geschiedenis van de paardenrennen in Frankrijk, om een dag met volbloedrennen te organiseren. De eerste vonden plaats op voorlopige installaties van 1833 tot 1835. In 1836 verrees de renbaan van Chantilly, de eerste in Frankrijk en de eerste op het Europese continent ter vervanging van de Champ-de-Mars, die niet geschikt was om gras te zaaien. De renbaan lokte niet alleen veel Franse bezoekers en maar heel wat Engelsen en Chantilly "verengelt". Heel wat bekende Britse paardenfamilies gaan er zich vestigen. In deze periode zien de befaamde Prix du Jockey Club (vanaf 1836) en Prix de Diane (vanaf 1843) het levenslicht. Ontstaan uit de jacht wordt de hippische activiteit uitgebreid. De jacht blijft nog erg belangrijk; de hertog van Orléans blijft jagen, gevolgd door zijn jonge broer, de hertog van Aumale, die terugkwam uit ballingschap in 1872 (een gevolg van de Revolutie van 1848) en in de Grandes Ecuries stallen liet bouwen voor zijn renpaarden (hij was gepassioneerd door deze nieuwe hippische activiteit) en zijn jachtpaarden. Perfect onderhouden installaties die heden ten dage ingenomen worden door de paarden van de shows die te zien zijn in de Grandes Ecuries. In 1884 schenkt de hertog aan het Institut de France het hele domein met gronden (het equivalent aan de helft van een departement) en een somptueuse collectie kunstwerken (de tweede in Frankrijk na het Louvres) en oude boeken op uitdrukkelijke voorwaarde dat alles bleef in de staat waarin het zich bevond. Na zijn verdwijning in 1897, blijft de jacht in stand in Chantilly, met in het bijzonder de jacht van de hertog van Chartres, neef van de hertog van Aumale. Tegelijkertijd ontwikkelt de industrie rond de rennen zich: een nieuwe buurt, hoofdzakelijk samengesteld uit grote trainingsstallen, het Bois-Saint-Denis, ziet het licht en het station van Chantilly moet vergroot worden (tot een twaalfstal sporen) om de 30 000 bezoekers te ontvangen die de Prix du Jockey-Club komen bijwonen. Aan de vooravond van de eerste wereldoorlog telde Chantilly al 1500 paarden voor 5500 inwoners... bijna een paard per vier inwoners.

The Orléans family and, in particular, the eldest brother of the Duke of Aumale, Ferdinand, took advantage of the estate and its grounds. Hunters and riders, they thoroughly enjoyed the sandy paths that Le Nôtre had created. One day, upon returning from a hunt, one of his friends, Prince Labanoff, who had been fox hunting, challenged the Duke of Orléans and two other aristocrats to a race on the huge lawn that separated the forest from the Great Stables. The grounds seemed perfect for Thoroughbred racing and Prince Labanoff suggested that the Duke of Orléans and Lord Seymour, an English aristocrat who played a key role in the history of racing in France, should organise a race day on the famous lawn. The first meets were held on temporary facilities between 1833 and 1835. In 1836, Chantilly Racecourse, the first in France and the first in continental Europe, saw the light of day, replacing the Champ-de-Mars, which was not very suitable for horse racing. The racecourse not only attracted many visitors, but Chantilly became Anglicised and wealthy British horse-riding families began to settle there. This was when the famous Prix du Jockey Club (from 1836) and the Prix de Diane in 1843 were created. Equestrian activities in Chantilly thus began to diversify from hunting for the first time. Hunting continued to be very active; the Duke of Orléans continued to hunt and was followed by his younger brother, the Duke of Aumale who, having returned from exile in 1872 (the Revolution of 1848 having passed this way), had boxes built in his Great Stables for his race horses (he was passionate about this new activity at Chantilly), and large stalls for his hunting horses. These perfectly maintained facilities are now home to the horse-artists in the Living Museum of the Horse. In 1884, the Duke bequeathed the entire estate and its extended grounds (the equivalent to half a French department) to the Institut de France, along with a magnificent collection of art works (now the second biggest in France after the Louvre) and antique books, on the express condition that everything was to remain exactly as it was. After his death in 1897, hunting continued to feature at Chantilly, notably through the hunt run by the Duke of Chartres, the Duke of Aumale's nephew. At the same time, the horse racing industry was developing: a new area, essentially made up of large training stables, the Bois-Saint-Denis, was created and Chantilly Station was expanded to a dozen platforms to accommodate the 30,000 spectators who came to watch the Prix du Jockey Club. On the eve of the First World War, Chantilly was already home to one thousand five hundred horses for five thousand five hundred inhabitants – in other words, one horse for every four inhabitants.

Chantilly



Nieuwe hippische disciplines en een levend museum

Tot aan de tweede wereldoorlog zijn er verschillende jachten gehuisvest in de Grandes Ecuries tot in 1948 andere paarden hun plaats innemen. Diegene van een zeer selecte ruiterschool onder leiding van een legende van de Franse ruitersport, de Kolonel Jousseaume, vijfvoudig olympisch medaillewinnaar in dressuur en veelvuldig kampioen van Frankrijk van de voorganger van de eventing, de wedstrijd van het legerpaard. Maar het gebouw takelt af tot grote droefenis van één van zijn jonge leraars: Yves Bienaimé. Hij verlaat de Grandes Ecuries om zijn eigen hippische clubs de stichten maar met de eed er ooit terug te komen met een project om de Grandes Ecuries voor het publiek open te stellen.

In 1983 is het zover en komt Yves Bienaimé terug naar Chantilly, dat ondertussen een ingedommeld dorp was geworden en sticht het levend museum van het paard. Dit concept van het "levend paard" trekt snel bezoekers aan die te paard ontvangen worden en de geschiedenis van de Grandes Ecuries en enkele geheimen van dressuur te horen krijgen. De paarden zijn nu echte "artiesten" in shows die zowel artistiek als hippisch het neusje van de zalm zijn. Van 100 000 bezoekers het eerste jaar tot 180 000 toeschouwers in de topjaren doen het ingedommelde domein terug opleven. Op het einde van de jaren 80, begin jaren 90 komt de ruitersport van het hoogste niveau naar de renbaan en het park van Chantilly met de Trophée Rémy Martin, nadien Trophée Daddy, een internationale eventingwedstrijd dat de beste ruiters aantrekt.

New equestrian disciplines and a living museum

Until the Second World War, various hunts occupied the Great Stables. In 1948, other horses took their place, those of a very select riding school run by a French equestrian legend, Colonel Jousseaume, five-time Olympic dressage medallist and multiple French champion of the forerunner of eventing, the Cheval d'Armes competition. But the building began to deteriorate, much to the distress of one of its young instructors, Yves Bienaimé. He went on to leave the Great Stables to create his own riding schools, but always swore to come back to open them up to the public. Meanwhile, hunting was picking up again in Chantilly Forest and the racing side of things slowly began to develop.

It has to be said that Chantilly remained a beautiful yet sleepy village at that time, a somewhat boring place. That was when Yves Bienaimé returned to Chantilly and founded the Living Museum of the Horse. The "living" concept quickly attracted visitors, who were greeted on horseback, explained the history of the Great Stables, and let into some dressage secrets. These horses went on to become "artists" in shows that, to this day, contribute towards the renown of the Museum of the Horse. One hundred thousand visitors the first year, then up to one hundred and eighty thousand visitors or spectators in the best years increased the attendance of an inactive estate. At the end of the 80s and the beginning of the 90s, high-level equestrian sport arrived at the racecourse and the grounds of the Domaine de Chantilly, with the Trophée Rémy Martin, then the Trophée Daddy, an eventing competition which attracted the greatest eventing stars.



Nadat hij van de Prix de Diane een mondaine en feestelijk gebeuren had gemaakt, sticht Patrick Guerrand-Hermès, een visionnaire ontwerper, in 1996 de grootste poloclub van Frankrijk, één van de drie grootste van Europa. Twintig jaar later is het aantal polospelers aanzienlijk gestegen in Frankrijk dankzij de Polo Club van Chantilly. Een club die de laatste twee decennia een memorabel Wereldkampioenschap, twee Europese kampioenschappen en jaarlijks één van de grootste wedstrijden van Europa, de Open de France mag ontvangen. Zestien spelers die deelgenomen hebben aan de mythische Open van Argentinië, waarvan er negen hem gewonnen hebben, zijn lid geweest van de Polo Chantilly.

Gérard Manzinali gaat in 2014 van start met de internationale jumping van Chantilly. Vanaf 2010 maakt de Jumping van Chantilly deel uit van het prestigieuze circuit van de Longines Global Champions Tour en sindsdien gaan de beste springruiters ter wereld van start op de piste met het mooiste decor ter wereld namelijk de Grandes Ecuries voor de Meautry Arena ofwel het kasteel voor het groene amfitheater, gecreëerd door Yves Bienaimé. Mooi en uniek! Chantilly is ongetwijfeld de enige stad in Europa waar je op elk moment paarden kan kruisen: sportpaarden, recreatiepaarden, renpaarden en de viervoetige artiesten van de Grandes Ecuries, die meer dan 140 keer per jaar wonderbaarlijke shows opvoeren. Vorige zomer waren ze te gast op het CHIO Aachen. Een betere referentie kan je niet voorleggen als hippische academie die voortaan geleid wordt door de dochter van Yves Bienaimé, Sophie, de ware ziel van de Grandes Ecuries vandaag!

After turning the Prix de Diane into a festive and socialite event, Patrick Guerrand-Hermès, a visionary creator, founded the biggest polo club ever established in France, and one of the three biggest in Europe in 1996. Twenty years later, the number of players has significantly increased in France thanks to the Chantilly Polo Club which, in the last two decades, has hosted a memorable World Championship, two European Championships, as well as one of the biggest European tournaments, the French Open. Sixteen players who have taken part in the mythical Argentinian Open, including nine who have won it, have played for the Chantilly Polo Club.

The Jumping de Chantilly, which became an international show from 2004, flourished at the instigation of its creator Gérard Manzinali. In 2010, the Jumping de Chantilly joined the prestigious Longines Global Champions Tour and now the world's biggest riders systematically come to ride in the most beautiful setting in the world, with either the Great Stables for the Meautry Arena or the château for the green amphitheatre, created by Yves Bienaimé, as a backdrop! Magnificent. Chantilly is undoubtedly the only European town where you can see horses all the time: sport horses, leisure horses, race horses and the Great Stable's horse-artists, which appear in extraordinary shows over one hundred and forty times a year and last year performed at the CHIO in Aachen. It's hard to imagine to a greater achievement for this equestrian academy which is now directed by Yves Bienaimé's daughter Sophie, the true spirit of the Great Stables today!



Meer info/More information:
www.domainedechantilly.com
Facebook : www.facebook.com/Cavalieresdechantilly





Voor een indrukwekkend en breed assortiment aan
hippische & lifestyle producten en diensten kunt
u terecht bij één van onze equestrian lifestyle winkels.

Kom een kijkje nemen in onze nieuwe
shop @ Equestrian Centre De Peelbergen



EMMERS
EQUESTRIAN

Ontdek onze totaal vernieuwde webshop!
www.emmers.eu



Emmers Equestrian Hamont

Bernard Kempflein 23, 3930 Hamont
+32 (0)11 664 773

Emmers Equestrian Sentower

Leemkuilstraat 21, 3660 Oudsbergen
+32 (0)89 20 18 18

Emmers Equestrian De Peelbergen

Travers 10, 5976 PL Kronenberg (NL)
+31 (0)77 820 03 97



CAVALLERIA TOSCANA

REVOLUTION

GGU012 JC001



BREATHING



BI-STRETCH



EASY CARE



ANTI-BACTERIAL



FAST DRYING



ANTI-UV

KEROS

De evolutie van de paardenfokkerij

Text : Edith De Reys
Photos : Dirk Caremans (Hippo foto)

Keros the place to be voor de Europese fokker!

België is momenteel zowat het centrum van de mondiale springsport. Dankzij moderne wedstrijdinfrastructuur en uitstekende paarden rijden niet alleen de Belgische ruiters zich internationaal in de kijker, maar is België ook de uitvalsbasis van heel wat buitenlandse topruiters. Dat de fokkerij zo'n hoge toppen scheert, is natuurlijk te danken aan de fokkers, maar ook aan de dierenartsen die in moderne inseminatiecentra de nieuwste technieken toepassen. Puissance bezocht één van de grootste van het land: Keros. Dr. Gaby Van Daele is de bezieler van dit dynamisch bedrijf. Het werd een snelle boeiende babbel met een krasse West-Vlaamse zeventiger!

The evolution of breeding

Keros the place to be for the European breeder!

Belgium is at the moment at the centre of global show jumping. Thanks to modern competition infrastructure and excellent horses, not only are the Belgian riders in the spotlight internationally, but Belgium is also the base of many foreign top riders. That the Belgian bred horses are doing so well is thanks to the breeders, but also to the veterinarians who use the latest techniques in modern insemination centres. Puissance visited one of the largest in the country: Keros. Dr. Gaby Van Daele is the driving force behind this dynamic company. It was a very fast-paced chat with her, a West-Flemish in her seventies!



INTERVIEW

Hoe is Keros ontstaan?

"Ik ben afgestudeerd in 1967 en startte een klassieke dierenartsenpraktijk met runderen, varkens en paarden. Bij de runderen waren dat vooral keizersneden en bij de varkens hadden we problemen met varkenspest en de Afrikaanse varkenspest in 1985. De meeste paarden die ik behandelde waren toen renpaarden (dravers). De drafwereld kende begin de jaren zestig +/- 60 geboortes per jaar. In 1984 – 1985 +/- 2700 veulens per jaar. Deze enorme stijging werd teweeggebracht door het steeds stijgende prijzengeld dat gerealiseerd werd door de tiercé koersen. Van het gokken buiten de renbaan, in wedkantoren, ging 11 % naar de renmaatschappijen (draf en vlucht). Door het valsspelen van de bookmakers, wedders (maffia) en jockeys daalden deze inkomsten tot quasi nul en ging gans het koersgebeuren achteruit."

Untouchable 27



How did Keros originate?

"I graduated in 1967 and started a classical veterinary practice with cattle, pigs and horses. For the cattle it was mainly caesarean sections and for the pigs we had problems with swine fever and the African swine fever in 1985. Most of the horses I treated at that time were racing horses (trotters). In the early sixties, the trotting world had +/- 60 births per year by 1984 – 1985 this increased to +/- 2700 foals per year. This enormous upsurge was caused by the ever-rising prize money that was realized by the tiercé races and the gambling that took place in betting offices as 11% went to the racing companies. But the cheating of the bookmakers, bettors and jockeys, revenues decreased and the events and interest declined."

Keros



Nasia van het Gravenhof (Hello Sanctos)

De hengstenhouderij heeft de voorbije 40 jaar een enorme evolutie doorgebracht, hoe verliep dat bij Keros?

"Ondertussen steeg de interesse in sportpaarden en de sportpaardenfokkerij snel. Tot dan reed de hengstenhouder met zijn vrachtwegen van fokker naar fokker. De hengsten deden 40.000 km per jaar en iedere regio had zo z'n eigen hengsten. Wij waren bij de eersten die KI (kunstmatige inseminatie) toepasten bij de renpaarden. Dan werd het echografietoestel overgenomen vanuit de humane geneeskunde. Eind de jaren 70 was ik bij de eerste die een echotoestel had. Er bestonden nog geen boeken en de eerste echo's voerde ik uit met een gynaecoloog om mij te helpen de beelden te interpreteren. In 1984 hadden we verschillende uitbraken van CEM (Besmettelijke baarmoederontsteking overgedragen door het natuurlijk dekken). Dit heeft de KI zeer snel doen starten. Ik heb op het station Everaert in Eksaarde vele hengstenhouders geleerd hoe sperma af te nemen en te centrifugereren, verdunnen en bewaren (Louis Lenaerts, Johan Vereecke, etc.), maar ook de studenten van Gent kwamen daar voor de begeleiding van merries en inseminatie. Door deze evolutie konden de fokkers sperma gebruiken van hengsten op andere stations zonder grote verplaatsingen. Dit betekende het einde van de klassieke hengstenhouders."

Stallion farming has undergone an enormous evolution in the last 40 years, how did Keros experience that?

"In the meantime interest in sport horses and breeding sport horses had increased rapidly. Until then the stallion owners had always driven the stallions from breeder to breeder. The stallions did about 40,000 km per year and each region had its own stallions. We at Keros were amongst the first to apply AI (artificial insemination) with the racing horses. And then the ultrasound device was taken from human medicine. At the end of the 70s I was one of the first to have an echo device. There were no books yet and I performed the first ultrasounds with a gynaecologist to help me interpret the images. In 1984 we had several outbreaks of CEM (Infectious Uterus Infection) which was transmitted by natural covering. This caused AI to become more popular and start very quickly. At the Everaert station in Eksaarde I taught many stallion owners how to collect and store sperm (Louis Lenaerts, Johan Vereecke, etc.), and also the students from Gent came to me for guidance with mares and insemination. This evolution allowed the breeders to use semen from stallions at other stations without long trips for the stallions themselves. This meant a big change and the end of the traditional stallion owner."

INTERVIEW



Diamanthina van 't Ruytershof (Herald van 't Ruytershof, Kentucky van 't Ruytershof, Le Blue Diamond van 't Ruytershof)

Van vers tot diepvriessperma

“Einde 1970 werkte ik ook als eerste met diepvriessperma van dravers. De Zweden vormden een synciaat en kochten jonge tophengsten uit Amerika en Frankrijk. Daarvan werden aandelen verkocht maar ze waren gelimiteerd qua dekkingen in hun land tot 100 of 150 . Met diepvriessperma konden we in gans Europa dekken. De opvolging van merries voor het dekken met diepvriessperma was zeer intensief en zo ben ik thuis begonnen met opvolging. Dit groeide zeer snel uit! Er moest accommodatie bijkomen. De fokkerij in de draf daalde tot nul, maar de sportpaardenfokkerij steeg enorm en door onze vele buitenlandse contacten (Frankrijk, Duitsland, Nederland) konden we sperma bekomen van de meeste bekende hengsten.”

Iets wat de hengstenhouders niet altijd konden appreciëren?

“Verschillende hengstenhouders in België voelden zich bedreigd en zo verliep de relatie wat stroef met de ene, maar uitstekend met de andere. Gelukkig is alles nu genormaliseerd en zelfs optimaal. Dankzij KI hebben we hier moederstammen kunnen fokken waarop verder kan gebouwd worden en die België als n° 1 op de wereldkaart hebben gezet.”

From fresh to frozen semen

“At the end of 1970 I was also the first to work with frozen semen from trotters. The Swedes formed a syndicate and bought top young stallions from America and France. Shares were sold, but they were limited and only able to cover 100–150 mares in their country. But with frozen semen we could cover mares all over Europe. The follow-up of the mares after covering with frozen sperm was very intensive and this led me to start monitoring the mares at home. This grew exponentially and more accommodation had to be added. The trotter breeding completely decreased but the sport horse breeding increased enormously and many of our foreign contacts (France, Germany, the Netherlands) allowed us to obtain semen from their famous stallions.”

Something that the stallion owners were not originally happy with?

“Several stallion owners in Belgium felt threatened and our relationship with them became more difficult but on the other hand it was excellent with others. Fortunately everything is now normalized and thanks to AI we have been able to develop and continue certain family lines that have placed Belgium at no.1 on the world map.”

Vooruitstrevend als je was stond embryo-transplantatie ook op je verlanglijst?

“In 2000 zijn we gestart met embryo-transplantatie (ET). Wij hebben ter plaatse ook cursussen georganiseerd voor dierenartsen over ET en draagmoeders gedekt zodat ieder een merrie kon spoelen en het ganse proces doorlopen. Dit werd zeer druk bijgewoond door vele buitenlanders uit Europa en elders. Door deze cursussen werden veel embryo's opgestuurd werden voor transplantatie in onze merries.”

Embryo-transplantatie is momenteel zowat de grootste activiteit op Keros?

“Daar wij een groep van meer dan 1500 draagmerries hebben, hebben we dagelijks bijna steeds genoeg receptoren beschikbaar voor de transfers. Een groep van dierenartsen en stagiaires staan in voor de opvolging van de draagmerries. Die draagmerries komen voor 't merendeel uit Frankrijk. Grote dravers tussen 3 en 6 jaar die hebben een goed karakter en kunnen het gemakkelijkst in groep leven. Bij aankoop worden die gecontroleerd, gevaccineerd en ontwormd en vertrekken dan onmiddellijk voor 5–6 weken op de weide. Pas dan komen die in aanmerking voor opvolging. In de voormiddag worden de draagmerries gecontroleerd, drachtonderzoek enz. en in de namiddag hebben we onze spoelingen en de embryo's die aangebracht worden, gevolgd door de transfer. Wanneer ze drachtig zijn gaan de draagmerries terug op de weide. Na 50 dagen dracht volgt een controle en vertrekken ze naar de fokker en komen terug na het spenen van het veulen.”



Micaela Vita, Hilde Vandaele, Wim Soens, Gaby Vandaele

Keros

Advanced as you were, was embryo transparency also on your to do list?

“In 2000 we started with embryo transplantation (ET). We also organized on-site courses for other vets on the process. We even covered mares so that everyone could flush a mare and go through the entire process. This was very popular and attended by many foreigners from Europe and elsewhere. Through these courses many embryos were sent for transplantation into our mares.”

Embryo transplantation is currently the main activity at Keros?

“We have a group of more than 1500 carrier mares, meaning we almost always have enough carrier mares available for the transfers every day. A group of veterinarians and trainees are responsible for monitoring the mares. The majority of these mares are from France. Large trotters between the age of 3–6 years old who have a good character and are normally able to live in a group. Upon purchase the mares are checked, vaccinated and dewormed and then they spend 5/6 weeks in the field. Only after this they are eligible for follow-up checks. In the morning the mares are checked, and pregnancies are monitored, and in the afternoon we have our flushes and the embryos that are found are transferred. When the mares are pregnant they return to the field. After 50 days of pregnancy a check is done and if all successful they then leave for the breeder and will only come back after weaning of the foal.”



Je hebt ongetwijfeld al wat bekende merries op stal gehad?

"Inderdaad hier werden al heel wat bekende paarden gemaakt waaronder Big Star, Taloubet, Verdi, Dominator enz. Wij ontvangen ook veel topmerries Liscalgot, Fein Cera, Diamanthina van 't Ruytershof, de moeders van Nino des Buissonnets, Hello Sanctos, Flora de Mariposa enz."

Ook de volgende stap zetten jullie OPU en ICSI?

"Nu starten we ook met OPU. Wij hebben al 2 jaar geoefend en hebben Dr. Dennis Necchi die OPU deed in Italië (Cremona) en daarna 2 jaar prof werd in Utrecht nu bij ons in dienst is. De verbouwingen met onder andere een nieuw labo zijn voltooid en we kijken uit naar deze nieuwe uitdaging."

Je bent vooruitstrevend, maar ziet toch gevaren?

"OPU is een techniek die je enkel voor topmerries met problemen en voor minder vruchtbaar sperma moet gebruiken. Dit is waarschijnlijk geen gunstige evolutie voor de gewone fokker die het moeilijk krijgt met zijn "gewone merrie", alhoewel die voor de fokkerij ook belangrijk is. Op veilingen halen alleen nog veulens uit topmerries hoge prijzen. De anderen hebben het moeilijk om verkocht te worden. Door OPU en ICSI zal de inteelt veel groter worden. We moeten opletten dat de genetische basis niet te smal wordt omdat we te veel veulens zullen hebben uit dezelfde moederstammen van dezelfde hengsten. Het prijskaartje dat eraan vasthangt, zorgt ervoor dat het enkel voor de extreem goed fokkende merries, die zelf niet geschikt zijn voor ET, interessant is. Hier komen investeerders op af die eigenlijk geen echte interesse hebben in paarden of fokkerij, maar die winst ruiken en het als een belegging zien. Wie paarden fokt, weet echter dat de weg lang is en er onderweg heel wat hindernissen, letterlijk en figuurlijk, te nemen zijn vooraleer je een toppaard hebt dat topprestaties levert!"

No doubt you've already had some famous mares in the stable?

"Definitely, many famous horses have been made here, including Big Star, Taloubet, Verdi, Dominator, etc. We have also received many top mares such as Liscalgot, Fein Cera, Diamanthina van 't Ruytershof, and the mothers of Nino des Buissonnets, Hello Sanctos, and Flora the Mariposa to name a few."

Will you also do OPU and ICSI?

"We are now also starting with OPU. We have been practicing for two years and have Dr. Dennis Necchi working with us. He did OPU in Italy (Cremona) and then was a professional for two years at Utrecht university. The necessary renovations including a new lab have been completed and we look forward to this new challenge."

You are innovative, but you also see the dangers?

"OPU is a technique that should only be used for top mares with problems and for less fertile sperm. This is not a good idea for the ordinary breeder who is having a hard time with his 'normal mare', although this is also important for breeding. At auctions only foals from top mares get high prices. The others are unfortunately struggling to be sold. Thanks to OPU and ICSI, inbreeding will become much more prevalent. We must be very careful that the genetic base does not become too narrow because then we will have too many foals from the same dam lines of the same stallions. The price tag attached to it ensures that it is only interesting for extremely well-bred mares, which are not suitable for ET themselves. This then comes to investors who actually have no real interest in the horses themselves or breeding, but who see the profit and view it as an investment. Anyone who breeds horses, however knows that the road is long and there are a lot of obstacles, literally and figuratively, to overcome before you have a top horse that delivers top performance!"

Enkele interessante wetenswaardigheden uit het jaarrapport van centra voor voortplantings-technieken paarden 2018 van het departement landbouw en visserij Vlaanderen

- » 100 erkende inseminatiecentra in Vlaanderen
- » Embryo winning in ongeveer 30 centra
- » 92 % van het implanten van de embryo's gebeurt op 6 erkende grote centra omdat dit een grote mate van specialisatie vergt
- » In 2018 werden er bij 1 888 donormerries 2 298 embryo's gewonnen op 32 centra hoofdzakelijk rijpaarden en Arabische paarden
- » Het drachtigheidheispercentage ligt bij 64,19 % bij embryo-transplantatie. Het gemiddelde drachtigheidspercentage sinds 2004 bedraagt 71 %. Het drachtigheidsresultaat is de voorbije jaren gedaald, dat kan te wijten zijn aan het gebruik van diepgevroren sperma en het stijgend aantal pogingen om embryo's te winnen. Bij elke bewerking van het sperma of de merrie is er een verlaging van het drachtigheidspercentage.
- » In totaal werden in Vlaanderen 8 285 merries geïnsemineerd op 56 centra. Van 2009 tot 2013 was er in daling, sinds 2014 is er een stijgende lijn.

Some interesting facts from the annual report of centres for horses breeding techniques 2018 and the department of agriculture and fisheries in Flanders

- » 100 recognized insemination centres in Flanders
- » Embryo extraction in approximately 30 centres
- » 92% of the embryo implants are done at 6 of the recognized large centres because this requires a high degree of specialization
- » In 2018, 2,888 embryos were collected from 1,888 donor mares at 32 centres, mainly from riding horses and Arabian horses
- » The pregnancy rate is 64.19% for embryo transplantation. The average pregnancy rate since 2004 is 71%. The pregnancy result has decreased in recent years, which may be due to the use of frozen semen and the increasing number of attempts to obtain embryos. With every manipulation of the sperm or mare there is a reduction to the pregnancy rate.
- » In total 8,285 mares were inseminated in 56 centres in Flanders. There was a decline from 2009 to 2013, and since 2014 there has been an upward trend.



Hermine Du Prelet (Nino des Buissonnets)

ET, OPU en ICSI voor dummies

Embryo transplantatie (ET) is het verwijderen van het jonge embryo uit de baarmoeder van de donormerrie en het overplanten in de baarmoeder van de draagmerrie. De donormerrie wordt geïnsemineerd met sperma. Na 7 à 8 dagen na de eisprong wordt het embryo verwijderd uit de baarmoeder van de donormerrie. Hiervoor wordt de baarmoeder met een aangepaste vloeistof gespoeld. Het kleine embryo, minder dan 1 millimeter, (diameter) kan nog niet met het blote oog waargenomen worden. In het labo wordt onder de microscoop naar het embryo gezocht en klaargemaakt voor overplanting in de draagmerrie. Het embryo wordt in een rietje geplaatst dat vervolgens in een embryotransplantatiepipet geplaatst wordt en dan via de vagina en baarmoederhals tot in de baarmoeder van de draagmerrie komt. Eenmaal overgeplant in de draagmerrie gaat het embryo ongestoord verder groeien tot aan de geboorte. Het veulen blijft bij de draagmoeder tot het gespeend wordt, daarna gaat de draagmoeder terug naar het transplantatiecentrum. Embryotransplantatie is helemaal niet pijnlijk voor de donormerrie en de draagmerrie. Het is afhankelijk van merrie tot merrie of je het tijdens hun sportcarrière doet, een rustpauze inlast of wacht tot na hun carrière. Natuurlijk kost embryotransplantatie meer dan een gewone dekking. Het heeft dan ook alleen maar zin met uitzonderlijke merries. Als je van je eigen merrie een veulentje wil en je wil haar blijven rijden is het ook een optie.

Bij **Ovium Pick Up (OPU)** worden er bij de merrie eicellen gewonnen uit de eierstokken die daarna door middel van **Intra Cytoplasmatische Sperma Injectie (ICSI)** bevrucht worden. De OPU gebeurt bij het staande paard onder verdoving. Daarnaast krijgt de merrie meestal een ruggenprik, een darmontspanner, een pijnstillertje en een antibioticum. De eierstok wordt via de vaginawand aangeprikt. De follikels worden gespoeld en leeggezogen en de eicellen meegenomen. In het labo worden de eicellen gerijpt en geïnjecteerd met een spermacel. Bij bevruchting kan dat resulteren tot een embryo. Dit embryo kan worden overgeplant in een draagmerrie of kan worden ingevroren om later getransplanteerd te worden. Ovium Pick Up duurt ongeveer een uur en is meer belastend voor de merrie dan ET, daarom krijgt ze ook een ruggenprik en verdoving. OPU en ICSI kost ongeveer het dubbele van ET. Uiteraard moet je hiervoor een uitzonderlijke merrie hebben anders wegen de kosten niet op. Het laat wel toe veulens te fokken van merries die geen normale eisprong meer hebben en sperma te gebruiken van mindere kwaliteit of sperma dat zeer beperkt beschikbaar is. Momenteel worden er in Europa in verscheidene centra waaronder Keros, eicellen geprikt (OPU). Zowat alle centra sturen die eicellen dan door naar Italië waar de verdere afhandeling gebeurt. In dit centrum dat enkel een labo is, zijn ze daarin zeer gespecialiseerd en met bevredigende resultaten.

ET, OPU and ICSI for dummy's

Embryo transplantation (ET) is the removal of the young embryo from the womb of the donor mare and the transplantation into the womb of the surrogate mare. The donor mare is inseminated with sperm. Seven to eight days after ovulation, the embryo is removed from the womb of the donor mare. For this the uterus is flushed with an adapted fluid. The small embryo is less than 1 millimetre in diameter and cannot yet be seen with the naked eye. In the lab the embryo is searched for under the microscope and prepared for transplantation into the surrogate mare. The embryo is placed in a straw that is then placed in an embryo transplant pipette and then enters the womb of the surrogate mare via the vagina and cervix. Once transplanted into the surrogate mare, the embryo continues to grow undisturbed until birth. The foal stays with the surrogate mother until it is weaned, then the surrogate mother returns to the transplant centre. Embryo transplantation is not painful for the donor mare or the surrogate mare. It depends on mare to mare whether you do it during their sports career, or if they take a break for it or whether you wait until after their career. Naturally, embryo transplantation costs more than normal coverage. It only makes sense to do it with an exceptional mare. Or if you want a foal from your own mare and you want to keep riding then it is also an option.

With **Ovium Pick Up (OPU)**, the mare collects egg cells from the ovaries, which are then fertilized by **Intra Cytoplasmic Semen Injection (ICSI)**. The OPU is performed to the standing mare under anaesthesia. In addition, the mare usually receives an epidural, a bowel release, a painkiller and an antibiotic. The ovary is punctured through the vaginal wall. The follicles are rinsed and aspirated and the egg cells are taken away. In the lab the egg cells are matured and injected with a sperm cell. With fertilization that can result in an embryo. This embryo can be transplanted into a surrogate mare or can be frozen for later transplantation. Ovium Pick Up takes about an hour and is more stressful for the mare than ET, which is why she also receives an epidural and aesthetic. OPU and ICSI costs around the double of ET. Of course you have to have an exceptional mare for this, otherwise the costs will not be worth it. It makes it possible to breed foals from mares that no longer have normal ovulation and to use sperm of lesser quality or only available to a limited extent. At present in Europe in various centres including Keros OPU is performed. Almost all centres then send those egg cells to Italy where further processing takes place. In this centre, which is only a laboratory, they are highly specialized in the act and have very satisfactory results.



SEASON 2019/2020

CSI**/* /YH

INDOOR

- ✓ 24 - 27 OCTOBER
- ✓ 14 - 17 AND 21 - 24 NOVEMBER
- ✓ 19 - 22 DECEMBER
- ✓ 16 - 19 AND 23 - 26 JANUARY
- ✓ 20 - 23 FEBRUARY

EVERY WEEK
TRAINING AVAILABILITY
AND SHOWS

KRONENBERG - THE NETHERLANDS

WWW.PEELBERGEN.EU



ERREPLUS



RUYTERS *Voor* RUITERS

SPECIALIZED IN SADDLES

| COCKEVELD 3 | 5672AE NUENEN | +31 40 295 22 75 | WWW.RUYTERSVOORRUITERS.NL | ONLINE SHOP | TACK SHOP | SADDLERY |

CSI EINDHOVEN EN AIX

Een winnende combinatie !

Text : Stijn de Koning
Photos : Pionmedia

Begin juni vond de VDL Groep Grote Prijs van Eindhoven plaats. Met Michael Greeve en Derby winnares Aniek Diks mogen ze twee Nederlandse winnaars bij op hun palmares schrijven.

Uitdagend parcours

Parcoursbouwer Henk Linders en zijn team bouwden op de gras piste van de Karpendonkse Plassen een 1.55m proef die van alle deelnemende combinaties de nodige controle en vermogen vroeg. Vooral de driesprong en de insprong van de dubbel zorgden voor strafpunten. Uiteindelijk bekwamen veertien van de vierenvijftig starters een ticket voor de barrage.

Turbo Z.

Michael Greeve, die CSI Eindhoven al eens won in 2017 met Whitney, nam deze editie deel met Turbo Z. Dat paard deed zijn naam alle eer aan. "De driesprong stond voor mijn paard juist gunstig, maar de dubbel was inderdaad wel een joker. Twee jaar geleden won ik de Grote Prijs hier met Whitney, maar zij geniet nu van haar pensioen. Turbo Z is een waardige opvolger. Hij is nu tien jaar en toe aan het hogere werk. In de barrage viel alles op zijn plaats, kon ik fijn gas geven", sprak een tevreden winnaar Michael Greeve na afloop.

**CSI Eindhoven and AIX:
a winning combination!**

At the beginning of June, the VDL Groep Grand Prix of Eindhoven took place. With Michael Greeve and Derby winner, Aniek Diks, they were able to add two Dutch winners to their honour list.

Challenging course

Course builder Henk Linders and his team built a challenging course at a height of 1m55m on the grass field of the Karpendonkse Plassen. For the course, the participants had to have both control and scope. Especially the triple combination and the first element of the double caused a number of penalties. Eventually fourteen of the original field of fifty-four starters were faultless and allowed to return for the second round.

Turbo Z.

Michael Greeve, who already won at CSI Eindhoven in 2017 with Whitney, participated this time with Turbo Z. The horse really lived up to his name. "The triple combination was an advantage for my horse, but the double was indeed a joker. Two years ago, I won the GP with Whitney, who is now enjoying her retirement. Turbo Z is a worthy successor. He is now ten years old and able to handle the more difficult classes. In the jump-off everything fell into place, I was able to keep up a fast pace", explained the satisfied winner Michael Greeve, after the class.



EVENT

Mooi podium

Tot de rit van Greeve stond Pieter Clemens aan de leiding. De Belg stuurde Verdi-ruin Cuidam knap rond in 44.80 seconden, maar strandde zo nipt op de tweede plaats. De Ier Darragh Kenny met Classic Dream (v. Colestus) finishte negenhonderdste seconden achter Clemens en vervolgde zo het mooie podium. Frank Schuttert, winnaar in 2016 en 2018, maakte het onder toezicht van trainer Jos Lansink als laatste starter nog spannend. Met Lyonel D (v. Little Joe) deed hij er een halve seconde langer over en werd zo vierde (45.09).

CSI Eindhoven en AIX: een winnende combinatie

Puissance is al enkele jaren aanwezig op CSI Eindhoven. Via ons magazine leerde CSI Eindhoven met AIX een nieuwe partner kennen. Vorig jaar waren er al AIX magnumflessen als extra prijzen en voor deze editie ging de samenwerking nog verder. Ook in de vipruimte viel AIX rosé erg in de smaak. Leopold van Asten : "Wij zijn zeer blij met de samenwerking, waarvoor we ook Puissance nog eens willen bedanken om ons met elkaar in contact te brengen. AIX leverde ook een zeer goede service Wij dachten genoeg besteld te hebben voor het hele weekend, maar we hebben iedere dag nog laten bijleveren", lacht Leopold.



Great podium

Pieter Clemens was leading the class until the round of Greeve. The Belgian steered the Verdi gelding, Cuidam around in 44.80 seconds and eventually had to settle for second place. The Irishman, Darragh Kenny and Classic Dream (f. Colestus) finished nine hundredth behind Clemens and thus completed the podium. Frank Schuttert, the winner of 2016 and 2018, ensured for extra excitement, starting last under the watchful eye of his coach Jos Lansink. With Lyonel D (by Little Joe) he took half a second longer and finished fourth (45.09).

CSI Eindhoven and AIX: a winning combination

Puissance has been at CSI Eindhoven already for several years. Through the magazine, CSI Eindhoven was introduced to a new partner, AIX. Last year there were AIX magnum bottles as extra prizes and this year the partnership and collaboration went even further. AIX rosé was also a big hit and very popular amongst the VIP guests. Leopold van Asten: "We are extremely happy with this collaboration, for which we would like to thank Puissance for making the introduction. AIX also went above and beyond regarding their service. We thought we had ordered enough for the whole weekend, but to our surprise we had to have more delivered every day", laughs Leopold.



V I N D E P R O V E N C E



RIK VAN MIERT

“Paard komt altijd
en overal op
de eerste plaats”

Text : Stijn de Koning
Photos : Dirk Caremans (Hippo Foto)

“Als voormalig vicepresident en erelid van de World Breeding Federation for Sport Horses (WBFSH) vind ik het belangrijk om wereldwijd fokkers van sportpaarden en topruiters nog dichterbij elkaar te brengen, maar het welzijn van het paard moet altijd en overal op de eerste plaats komen”, vertelt Rik Van Miert (77).

U kreeg de paardenmicrobe van thuis mee

“Mijn vader leerde me paardrijden. Als 14-jarige was ik de allereerste die op een merrie die mijn vader fokte, mocht deelnemen aan een demonstratie van landbouwrijpaarden. Samen met mijn broer Karel (de bekende Belgische politicus die in 2009 overleed) nam ik deel aan LRV-wedstrijden. Mijn moeder reed ook paard en drie van mijn kleinkinderen zijn fanatieke ruiters. Mijn broers fokken paarden, maar ik was vooral actief in de stamboekwerking en als jurylid bij veulenwedstrijden en vrijspringen.”

U was één van de grondleggers van WBFSH. Hoe en wanneer startte dat?

“Ik was goed bevriend met de betreurde Olympische springruiter Eric Wauters. Hij vroeg me steeds mee naar lezingen en discussieavonden rond ruitery en fokkerij. Meestal trokken we naar Nederland, soms ook naar Duitsland. Zo hadden wij een goede kijk op wat er leefde in het ruitermilieu en de fokkerij. We onderhielden internationale contacten met mensen die een sterke interesse hadden in stamboeken en ruitersportfederaties. In 1994 nodigde prinses Anne van Engeland ons uit op Buckingham Palace voor een verkennend gesprek en op de Wereldruiterspelen in Den Haag in 1994 organiseerden we een eerste open meeting. In november van datzelfde jaar stichtten we onze federatie in Berlijn.”

“Horses should always come first”**Rik Van Miert, honorary member of the World Breeding Federation for Sport Horses (WBFSH)**

“As a former vice-president and honorary member of the World Breeding Federation for Sport Horses (WBFSH), I think it is important to bring the breeders of top sport horses and the riders closer together, and that the horses welfare must always be of the utmost importance and come first,” explains Rik Van Miert (77).

You caught the equestrian bug at home

“My father taught me how to ride. When I was 14, I was the first person allowed to participate in a demonstration of agricultural riding horses, on a mare my father had bred. Together with my brother Karel (the famous Belgian politician who passed away in 2009) we participated at LRV competitions. My mother also rode horses and now three of my grandchildren are passionate riders. While my brothers breed horses, I was mainly involved with the studbook, and as a jury member during foal and loose jumping competitions for young horses.”

You were one of the founders of the WBFSH. How and when did this come to be

“I was good friends with the late Olympic showjumping rider Eric Wauters. He kept inviting me to lectures and discussion forums about riding and breeding. Most of the time we went to the Netherlands, and also sometimes to Germany. Because of this we had a good idea about what was going on with riders and the breeders. We also met various international contacts that also had a strong interest and passion for studbooks and equestrian sport federations. In 1994, Princess Anne from England, invited us to Buckingham Palace for a meeting and at the World Equestrian Games in the Hague in 1994, we organized our first open meeting. In November of that year we founded our federation in Berlin.”

INTERVIEW

Wat was uw functie bij WBFSH?

"Als vicepresident was ik bevoegd voor financiën. In de beginjaren was het secretariaat in Nederland, later in Denemarken. Het meeste werk kon ik vanuit België doen. In 2017 werd ik 75 en beloofde ik aan mijn familie om het iets rustiger aan te toen (lacht). Ik blijf het nog wel op de voet volgen en sta klaar als de voorzitter mij nodig heeft. In al die jaren hebben we als WBFSH mooie dingen gerealiseerd. Ik denk o.a. aan het WK voor jonge paarden, Jumping in Lanaken, dressuur in Ermelo en Verden, eventing in Le Lion-d'Anger, samen met de uitgave van rankings. Wij zorgden voor de implementatie van EULN nummers, de vereenvoudiging van gegevensuitwisseling binnen stamboeken en andere instanties zoals nationale federaties en de FEI. En voor info over paarden, fokkers en stamboeken op startlijsten in verschillende disciplines in de paardensport."



What is your role at the WBFSH?

"As vice president I was responsible for all the finances of the federation. In the earlier years the secretariat was in the Netherlands and after it moved to Denmark. I was able to do most of my work from Belgium, but in 2017 I turned 75 and I promised my family that I would take it a little easier. I do continue to follow everything very closely and I am always ready when the chairman needs me. In the many years we have achieved many great things at the WBFSH. I think back to the various World Championships for young horses, jumping in Lanaken, dressage in Ermelo and Verden, eventing in Le Lion-d'Anger, and the publications of our various ranking lists. We ensured for the implementation of EULN numbers, the simplification of data exchange between studbooks, and other organisations such as national federations and the FEI. And we were also involved with ensuring that information about horses, breeders, and studbooks appeared on the starting lists within the various disciplines in the equestrian sports."



Rik Van Miert



Wat had u nog anders willen zien?

"Ik vind het jammer dat fokkers van succesvolle paarden niet meer kunnen profiteren van de winsten uit de sport. Het is niet eenvoudig om ongeveer 70 stamboeken van over heel de wereld op één lijn te krijgen en dan nog in vrede te leven met de FEI of andere instanties. Rond de fokkerij verschillen de regels ook heel sterk tussen Europa en Amerika."

What else would you have liked to have seen changed?

"I find it a real shame that the breeders of successful horses are not able to profit from their wins in the sport. Also it is not easy to get approximately 70 studbooks throughout the whole world to agree to the same things and then to also ensure they are in conform with the FEI and other federations. Also regarding breeding the rules are very different between Europe and America."

Wat doet u vandaag nog in de paardensport?

"Tot vorig jaar werkte ik voor het Zuid-Afrikaanse stamboek SAWHS, waar ik jonge mensen opleidde als jurylid. Net als in Brazilië introduceerde ik daar ook keuringen en wedstrijden vrijspringen. In Engeland ben ik nog jurylid bij veulenwedstrijden in het British Breeding Futurity Program. Meer dan 35 jaar zit ik bij de organisatie van Jumping Mechelen en ik maak deel uit van de raad van Studbook Zangersheide. Mijn schoondochter, Ann Verhoeven, runt Pony Academy La Calissanne, waar ze jonge ruiters en amazones begeleidt. Daar help ik waar ik kan, want ik geniet ervan om de jeugd aan het werk te zien."

How are you still involved in the equestrian world today?

"Up until last year I worked for the South-African studbook SAWHS, where I was in charge of training young people to become jury members. I introduced examinations and loose jumping competitions, something which I also did in Brazil. In England I am a jury member of a foal competition as part of the British Breeding Futurity Program. And for more than 35 years I have been part of the organization of Jumping Mechelen, and also a member of the board of at the Zangersheide Studbook. My daughter-in-law, Ann Verhoeven, runs the Pony Academy La Calissanne, where she trains young riders. Here I also help when I can because I really enjoy seeing the youth develop and learn."

INTERVIEW

U bent ook actief bij BWP en Corsendonk Dressage Cup

"Met vzw BWP – Belgisch WarmbloedPaard – organiseren we al meer dan dertig jaar oefenavonden vrijspringen. Ons doel is om jonge paarden te laten wennen aan nieuwe omgevingen, het reizen en de hindernissen. En begin november vindt inderdaad de 11de editie plaats van de Corsendonk Dressage Cup in Turnhout: een specifieke wedstrijd voor dressuurpaarden van 3 en 4 jaar. De eerste drie van elke jaargang mogen een demonstratie geven tijdens Jumping Mechelen."

Toch nog altijd druk bezig in de paardensport dus...

"Ja, dat is zo. Maar hoeveel ik ook bezig ben met het organiseren van wedstrijden of het uitbouwen van internationale contacten met fokkers en eigenaars, vind ik het nog altijd heel belangrijk dat het welzijn van het paard op de eerste plaats komt. Dat is echt belangrijker dan de afkomst of het stamboek. Met de innoverende fokkerijtechnieken en de drukke agenda met internationale topwedstrijden wereldwijd blijft dat een groot aandachtspunt voor iedereen in onze sport. Als we dit uit het oog verliezen, zullen dierenrechtenorganisaties er ons op wijzen."

You are also active by the BWP and the Corsendonk Dressage Cup

"With the BWP – Belgian Warmblood Horse studbook- we have been organizing loose jumping practise evenings for more than thirty years. Our aim is to allow young horses to get used to new places, travelling, and seeing new fences. And at the beginning of November the 11th edition of the Corsendonk Dressage Cup will take place in Turnhout, a special competition for 3 and 4 year old dressage horses. And the first three from each age category give a demonstration during Jumping Mechelen."

Still very busy within the equestrian sector then...

"Yes, that is true. But no matter how involved I am with organising competitions and developing international contacts with various owners and breeders, I am clear that most important is the welfare of the horse. That really is far more important than how the horse is bred or the studbook. With the innovative breeding techniques and the increasingly busy agenda filled with international top competitions, it needs to remain a major point of attention for everyone in our sport. If we lose sight of this, it will be the animal rights activists and organizations that will point it out."



Kunstencentrum Vlaams Fruit is een open theaterhuis dat verrassende en kwalitatieve voorstellingen brengt voor volwassenen en jongeren uit binnen- en buitenland. Het is een werkplaats voor professionele artiesten en een broedplaats voor jong talent in een kleinschalige context.

Beloftevolle acteurs en actrices uit België en Nederland krijgen er kansen met speciale aandacht voor vernieuwend theater. Kunstencentrum Vlaams Fruit wil cultuurconsumptie stimuleren en ook mensen prikkelen die weinig vertrouwd zijn met theater.

Het Kunstencentrum bestaat uit de theaters Het Appeltje en Het Klokhuis, de laatste authentieke kamertheaters in hartje Antwerpen. De intieme locaties staan borg voor een extra intense beleving.

De ruimtes worden ook gebruikt voor recepties, conferenties en vergaderingen. Een unieke, kleinschalige en verrassende plek in Antwerpen in de schaduw van de Sint-jacobskerk.

Kunstencentrum Vlaams Fruit is an open theatre house that offers high quality performances for all ages and for both national and international citizens. It's a workplace for professional artists and a breeding ground for young talent in a small scale operation.

Talented actors and actress's from Belgium and the Netherlands get the opportunity to learn and perform innovative theatre. Kunstencentrum Vlaams Fruit wants to stimulate cultural consumption and also encourage people who are not normally theatre fans to get involved and enjoy the art.

The Kunstencentrum consists of two theatres; the Appeltje and the Klokhuis, these are the last authentic theatres in the heart of Antwerp. The intimate locations ensure an extra special experience.

The theatre space is also used for receptions, conferences, and meetings. A unique, cosy and pleasantly surprising place in Antwerp in the shadow of St. Jacob's Church.



MOOD & VIBES

PUISSANCE



Photo : Dirk Caremans (Hippo foto)
Penelope Leprevost



Bespoke gin cocktails for all your parties and events
www.clovergin.com



FOR THE PERFECT
CLOVER GIN SERVE:

5cl clover gin +
20cl premium tonic water +
coriander leaves + a slice of
ginger + a few juniper
berries + ice cubes + add a
little lemon zest to
spice it up

For more delicious cocktail recipes visit our website
www.clovergin.com

[maind'wə:ks]*

IMAGINATION IS MORE IMPORTANT THAN KNOWLEDGE

For knowledge is limited and imagination
encircles the world



mindWORKS bvba
Nieuwstraat 3 +32 (0)496 31 20 87
B-2910 Essen info@mindworks-design.be
www.mindworks-design.be

branding - graphic design - webdesign



RESTAURANT K

Elegance is an attitude

Simon Baker

Simon Baker

LONGINES®



The Longines Master Collection